



## INSTRUCTION MANUAL

**OMRON**  
**Digital Automatic Blood Pressure Monitor**  
**Model**

# HEM-907

Thank you very much for purchasing the OMRON Digital Automatic Blood Pressure Monitor.

### **Instructions from OMRON to the operators and the persons responsible for maintenance.**

Please read thoroughly the "Notes on Safety" of this Instruction Manual before using this unit so that you can use it safely and correctly after sufficient understanding.

After reading this Instruction Manual, please keep it near the unit all the times for future reference.



### Table of Contents

Intended use.....	2
Exemptions.....	3
Names and Functions of the Parts.....	4
Notes on Safety.....	8
Components of the Product .....	12
Optional Medical Accessories .....	12
Other Optional Parts .....	12
How to Apply the Arm Cuff.....	13
How to Use the Power Source (AC Adapter).....	14
How to Measure Blood Pressure .....	15
SINGLE Mode .....	16
AVG. Mode .....	17
MANU. Mode.....	18
CHECK Mode.....	19
Installation and Replacement of Battery Pack.....	20
How to Clean the Unit after Use .....	21
List of Error Codes .....	22
Troubleshooting.....	23
Specifications.....	24

**All for Healthcare**

IM-HEM-907-E7-06-03/2021

5329412-4F

Issue Date / Fecha de publicación /

Uitgafdatum / Data di pubblicazione /

Date de publication / Ausgabedatum:

2021-03-15

# Intended Use

---

Medical Purpose	This is a medical device that measures the brachial blood pressure in a non-invasive manner.
Intended User	Legally certified: such as doctor, nurse and medical expert.
Patient Population	It is used on adult patients only.
Environment	The instrument is used in physicians' offices, hospitals, clinics and other medical facilities.
Measurement Parameter	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Non-invasive Blood Pressure</li><li>■ Pulse rate</li></ul>
Precautions for use	Warnings and cautions described in the instruction manual should be observed.

# Exemptions

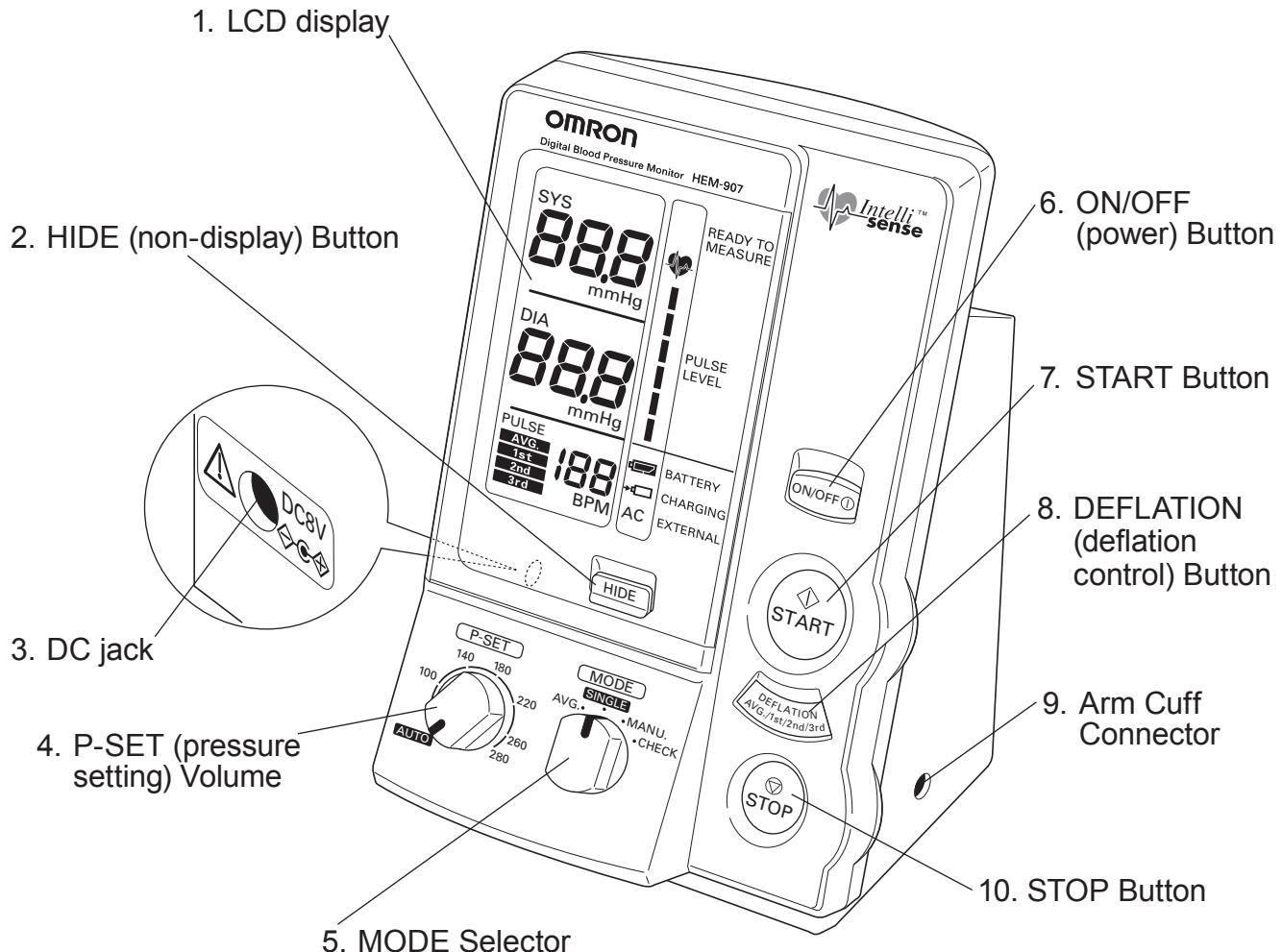
OMRON will not bear any responsibilities on the following matters.

1. When a problem or damage occurs caused by the maintenance and/or repair conducted by a person other than OMRON or the dealer specified by OMRON
2. The problem or damage of OMRON product caused by the product of other manufacturer not delivered by OMRON
3. The problem and damage caused by the maintenance and/or repair using the repair parts not specified by OMRON
4. The problem and damage caused by the results not observing the Notes on Safety or the operational method mentioned in this Instruction Manual
5. Under the circumstances not within the operating conditions of this unit including the power source or the setting environment mentioned in this Instruction Manual
6. The problem and damage caused by the result(s) of remodeling or improper repair of this product
7. The problem and damage caused by act of god such as fire, earthquake, flood, or lightening

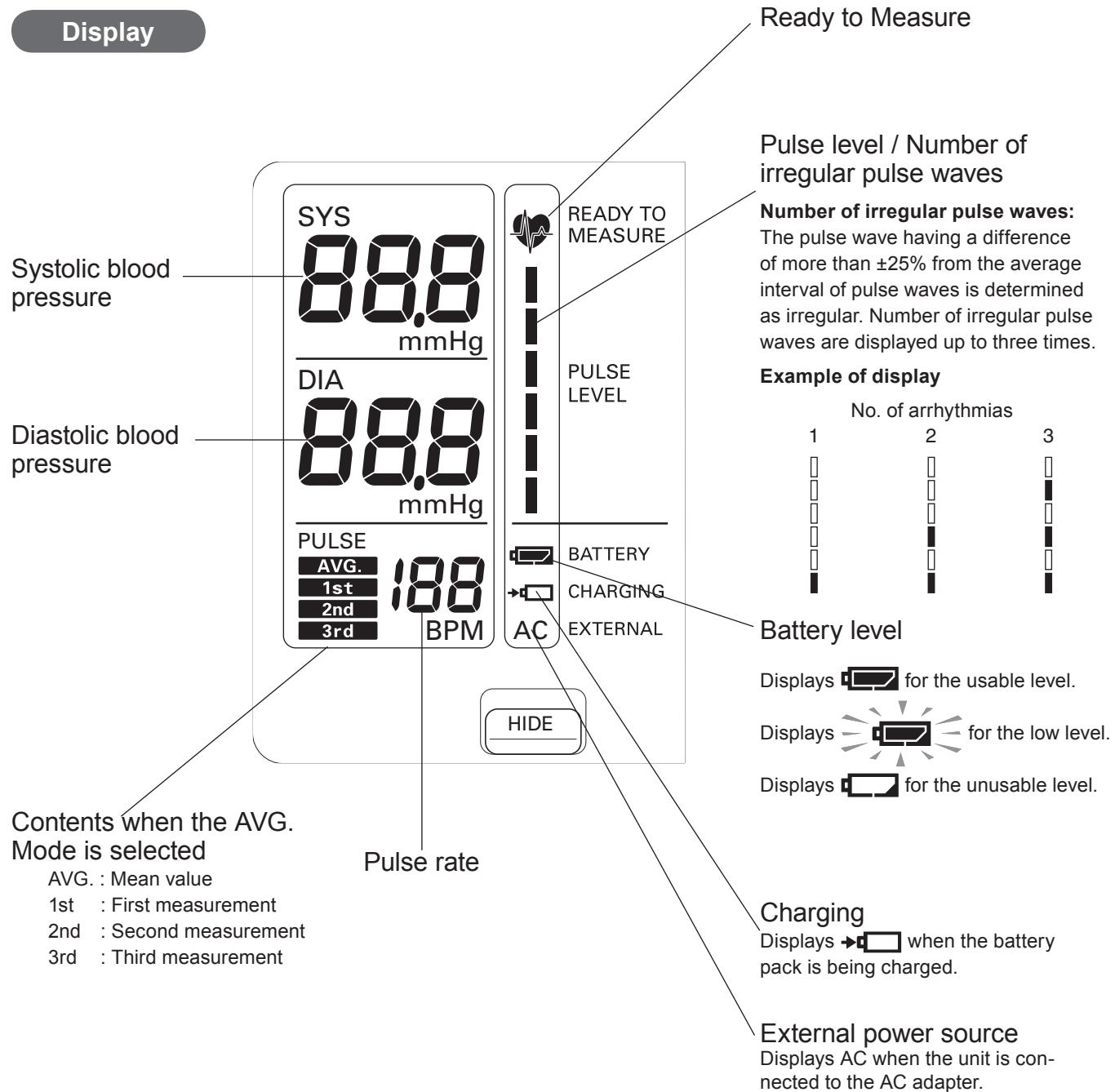
1. The contents of this Instruction Manual may be changed without prior notice.
2. We have thoroughly reviewed the contents of this Instruction Manual. However, if an inadequate description or error is found, please let us know.
3. It is prohibited to copy a part of or the entire Instruction Manual without getting OMRON's permission. Unless this Instruction Manual is used by an individual (company), it cannot be used without getting OMRON's permission from the standpoint of the Copyright Law.

# Names and Functions of the Parts

## Main unit



# Names and Functions of the Parts



# Names and Functions of the Parts

## Explanation of Functions

### (1) Pressure setting function P-SET

Inflation can be set by AUTO (automatic setting) or the target value.

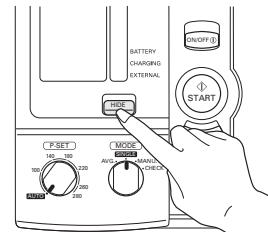
**AUTO (automatic setting):** In the SINGLE (single measurement), AVG. (average), and MANU. (auscultation) Modes, the monitor estimates the systolic blood pressure value during inflation and automatically inflates to the proper value.

**Target value setting:** The monitor inflates to the target value. Pressure value is set to 30 to 40 mmHg above the expected systolic pressure.

### (2) Non-display function HIDE

A function not to display the results of measured blood pressures.  
However, the pressure values during the measurement are displayed.

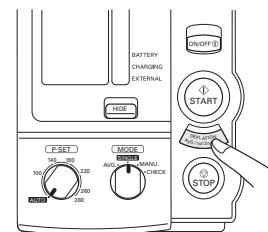
This function can be used when SINGLE (single measurement) or AVG. (average) Mode is selected.



### (3) Manual deflation control function DEFLATION AVG/1st/2nd/3rd

A function to accelerate the deflation speed by pushing a DEFLATION Button during deflation.

This function can be used when MANU. (auscultation) Mode is selected.



# Names and Functions of the Parts

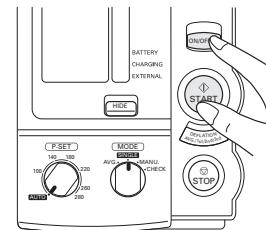
## (4) Setting mode change function

You can set the number of times to measure, the waiting time until the start of measurement, and the interval between measurements.

Items to set		Set value
F1	Number of measurements	2 times, 3 times
F2	Waiting time until the start of measurement	0 sec, 3 min, 5 min, 10 min.
F3	Measurement interval time	5 sec, 30 sec, 1 min, 2 min, 3 min.

## Procedure to change the set values

- 1) When the power is off, press the ON/OFF Button for more than three seconds while holding the START Button and change the mode to the Setting Change Mode.
- 2) Press the START Button to select the item from F1 to F3.
- 3) Press the DEFLATION Button to change the set values.



## List of Functions for each Mode

Measurement Mode Function	Single measurement (SINGLE)	Average (AVG.)	Auscultation (MANU.)	Check (CHECK)
Pressure setting function	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	—
Non-display function	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	—	—
Manual deflation control function	—	—	<input type="circle"/>	—
Setting mode change function	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>

# Notes on Safety

- The warning signs and the sample icons shown here are listed for you to use the product safely and correctly as well as to prevent the risk and the damage to you and others from happening.
- The icons and meanings are as follow.

Warning sign	Contents
 <b>Warning</b>	Indicates matters in which death or severe bodily damage may arise as a result of incorrect handling.
 <b>Caution</b>	Indicates matters in which bodily harm or material damage* may arise as a result of incorrect handling.

\* Material damage refers to a wide range of damage involving your house, household goods, domestic animals, and pets.

Examples of signs	
	The  icon indicates caution (including warning and danger). Matters involving actual caution are indicated by text or pictures in or near  . The left icon refers to “caution for ignition”.
	The  icon indicates prohibitions (what you cannot do). Matters involving actual prohibitions are indicated by text or pictures in or near  . The left icon refers to “prohibition to disassemble”.
	The  icon indicates something that is compulsory (always follow). Matters involving actual compulsory actions are indicated by text or pictures in or near  . The left icon refers to “pulling the power source plug”.

## Warning

If any abnormal matter occurs during the measurement such as inflation does not stop, remove the arm cuff or pull out the air tube from the main unit. • You may suffer peripheral neuropathy.	
Do not wrap the arm cuff over the arm to which intravenous injection or transfusion is being conducted. • Intravenous injection or transfusion is impossible.	
Do not use the unit in the place where inflammable gas, such as highly inflammable anesthetic, may be generated or in a high pressure oxygen room or an oxygen tent. • It may cause ignition and explosion.	
Do not touch the AC adapter with wet hands. • You may suffer electric shock.	

# Notes on Safety

## ⚠ Caution

<p>When you are not going to use the unit for a long period of time, be sure to remove the AC adapter from the electric outlet.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• You may suffer electric shock, or electric leak or fire may arise because of deteriorated insulation. Be sure to remove the AC adapter from the electric outlet when installing, removing, or cleaning the part.</li><li>• You may suffer electric shock or injure yourself.</li></ul> <p>Pull the AC adapter from the electric outlet when cleaning the unit.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• You may suffer electric shock.</li></ul>	
<p>In the following case, confirm the measurement with the stethoscope.</p> <p>(1) When an irregular pulse wave is displayed</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• An error may be displayed when an external vibration is applied or the patient moves his/her body.</li></ul> <p>(2) When an error is generated or the measured value is doubtful</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• An error may be displayed when an external vibration is applied or the patient moves his/her body.</li><li>• An error may be generated in the measured value or the blood pressure may not be able to measure for the patient having peripheral circulatory disturbance or extreme hypotension.</li><li>• An error may be generated in the measured value or the blood pressure may not be able to measure for the patient having short variation of blood pressure such as arrhythmia.</li></ul> <p>After cleaning the unit, dry it well, then insert the AC adapter to the electric outlet.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• You may suffer electric shock.</li></ul> <p>Insert the AC adapter to the electric outlet as far as it goes.</p> <p>Wipe off the dust on the AC adapter.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• You may suffer electric shock, or there may be short circuit or fire ignition.</li></ul> <p>If you find any trouble with this unit, immediately stop using it, turn off the power, pull out the AC adapter plug from the electric outlet, then contact the repair department.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• You may suffer electric shock, or there may be short circuit or fire ignition.</li></ul> <p>Do not use the unit in the area the unit which generates the noise such as the surgical equipment, Microwave therapeutic equipment exists.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• It may cause in incorrect operation of the unit, or cause an inaccurate reading.</li></ul>	
<p>Do not disassemble or remodel the unit.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• You may suffer electric shock, or there may be short circuit or fire ignition.</li></ul>	
<p>Do not use the unit to the patient using a pump oxygenator.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• The unit can not measure correctly. The unit cannot measure when it cannot detect any beat.</li></ul> <p>Do not use the AC adapter and the battery pack not specified for this unit.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• It may cause fire or electric shock.</li></ul> <p>During measurement, make sure that no mobile phone or any other electrical units that emit electro-magnetic fields is within 30 cm of this monitor.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• It may result in incorrect operation of the monitor and/or cause an inaccurate reading.</li></ul> <p>Do not install the parts and/or instrument not specified for this unit.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• It may cause damage to the unit.</li></ul> <p>Do not use the damaged power cord or AC adapter, or loose electric outlet.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• You may suffer electric shock, or there may be short circuit or fire ignition.</li></ul> <p>Do not damage the power cord of the AC adapter by placing heavy thing on it or pinching it, or modify, forcibly bend, pull, twist, or bundle it.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• You may suffer electric shock or there may be electric leak and fire because of deteriorated insulation.</li></ul>	

# Notes on Safety

## ⚠ Caution

Be sure to use the power supply of 230 VAC. • It may cause fire or electric shock. Do not share an electric outlet with other unit or electric appliance. Do not place this unit or other unit around an electric outlet after insert the AC adapter, as you should remove the AC adapter in case of emergency. • It may cause fire or electric leak. Do not pull the power cord when pulling out the AC adapter from the electric outlet. • The power cord will be disconnected or shorted and may cause fire or electric shock.	
Do not install or store the unit where it may be sprayed with water or medication. • You may suffer electric shock.	

## Requests from OMRON

- Do not place or put anything on the unit.
- Do not apply strong shock to or drop the unit.
- When you move the unit, be sure to turn off the power and remove the connected AC adapter.
- When using this unit concurrently with other unit, be sure to read the Instruction Manual of the other unit to be used concurrently and understand the warnings and cautions before use.
- Be sure to confirm that all cords and tubes are connected correctly and completely before use.
- Inspect the Buttons and so on to confirm that the unit operates normally before use.
- When using a battery pack, be sure to confirm that the voltage is sufficient before use. If you are not going to use the unit for a long period of time, remove the battery pack.
- Do not inflate the arm cuff without being wrapped over the arm.
- Do not use a damaged arm cuff.
- Do not use the unit in a vehicle.
- Be sure to monitor all the time that the unit and the patient are not abnormal.
- Please keep the unit out of the reach of patient.
- Clean and store the unit and accessories after each use.
- Do not clean the unit with gasoline, thinner, or high concentration alcohol.
- Do not disinfect the unit by autoclave or gas sterilization (EOG, formaldehyde, or high concentration ozone.)
- Do not store the unit in the following places.
  - Under the direct sunshine
  - Dusty or salty environment
  - Places which slope, vibrate, and/or are prone to shocks
  - Storage of chemicals or where gas may be generated
  - Under high temperature and high humidity

# Notes on Safety

---

## Maintenance

1. Be sure to inspect the unit on regular basis. Check accuracy on a 1 year interval.
2. If the unit has not been used for a while, be sure to confirm that the unit operates normally and safely before use

## Durability

The durability of this unit is five years. (Arm cuff is a consumable.)

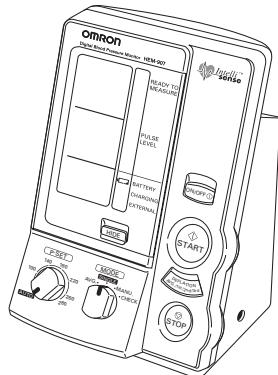
## Measures to take at the time of trouble or accident

If a device error (Er9) occurs, take the following procedure promptly.

1. Remove the arm cuff from the patient's arm.
2. Turn off the power and pull the AC adapter from the electric outlet. If an optional battery pack is used, remove it also.
3. Display "Trouble" on the unit so that it cannot be used.
4. Contact the dealer where you purchased the unit or the nearest OMRON dealer

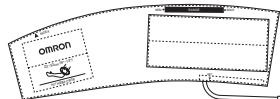
# Components of the Product

## Main unit

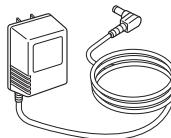


## Accessories

Medium size adult arm cuff  
Model: HEM-CR19  
Applicable arm circumference: 22 to 32 cm



AC adapter  
Model: HBP-ACCA-907E  
or  
Model: HBP-ACCA-907UK

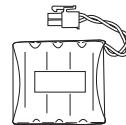


Instruction Manual (with guarantee card)

Air tube (1 m)  
Model: HEM-TUBE-100CE

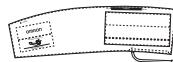


Battery pack  
(48H907N-E)  
Model: HEM-9BAT

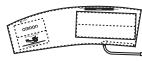


## Optional Medical Accessories

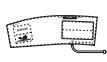
Large size adult arm cuff  
Model: HEM-CL19  
Applicable arm circumference:  
32 to 42 cm



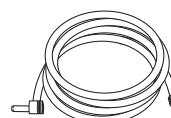
Medium size adult arm cuff  
Model: HEM-CR19  
Applicable arm circumference:  
22 to 32 cm



Small size adult arm cuff  
Model: HEM-CS19  
Applicable arm circumference:  
17 to 22 cm



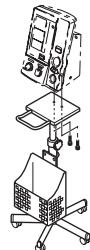
Air tube (1.3 m)  
Model: HEM-TUBE-130CE



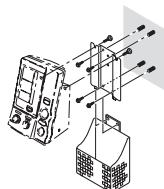
## Other Optional Parts

(Contact the dealer where you purchased the unit or the nearest OMRON)

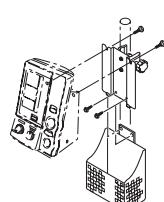
Stand exclusive for this unit



Wall-hanging kit



Pole-mounting kit



# How to Apply the Arm Cuff

## ⚠ Warning

Do not apply the arm cuff during the intravenous injection or transfusion.

- Intravenous injection or transfusion is impossible.



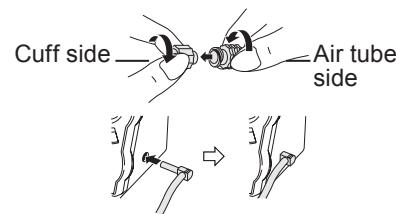
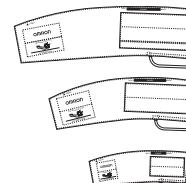
## Requests from OMRON

- Do not use the unit to the patient using a pump oxygenator.
- Do not inflate the unit without applying the arm cuff.
- Do not use the damaged cuff.

### 1. Select the arm cuff according to the arm circumference of the patient.

Arm circumference	Name of the arm cuff
17 - 22 cm	Small size adult arm cuff (option)
22 - 32 cm	Adult arm cuff
32 - 42 cm	Large size adult arm cuff (option)

- Be sure to use the arm cuff suitable for the size of the patient's arm.
- If an arm cuff not suitable for the size of the arm is used, blood pressure may not be measured correctly.



### 2. Securely connect the air tube.

- If you connect the attached 1m air tube, the air tube can be used with the entire length of 1.2 m.

### 3. Prepare the patient to be ready to wrap the arm cuff.

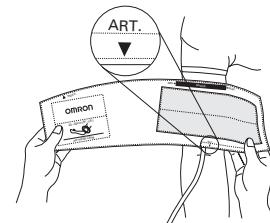
- Wrap the arm cuff over the right upper arm's skin as a rule.
- If the arm cuff is wrapped over a thick cloth or by rolling up the jacket or shirt, blood pressure may not be measured correctly.

### 4. Place the right hand of the patient with the palm of hand facing upward.



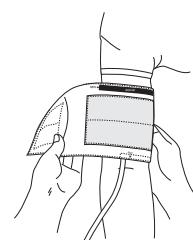
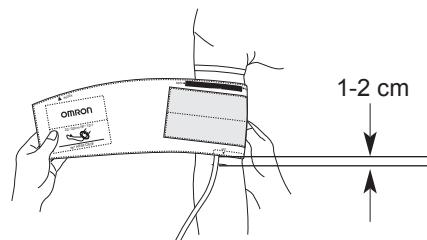
### 5. Place the arm cuff over the patient's arm by matching the mark indicating the artery position to the brachial artery.

ART.  
▼

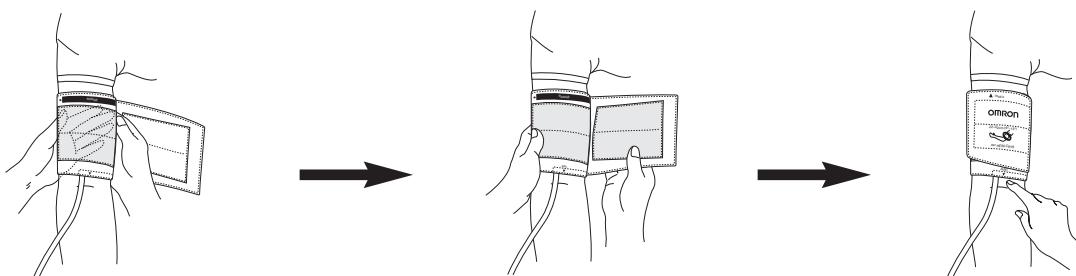


### 6. Wrap the arm cuff snugly using both hands and securely fasten it with the Velcro tape. At this time, the lower edge of the arm cuff must be placed 1 to 2 cm above the inner side of elbow joint.

- If the arm cuff is not wrapped snugly, patient may feel numbness on his/her arm, or blood pressure may not be measured correctly.
- The arm cuff wrapped diagonally along the shape of the arm does not affect the measurement value.



# How to Apply the Arm Cuff (cont.)



## 7. Adjust the level of the arm cuff to the level of the heart.

- Keep the level of the arm cuff at the same level as the heart during the measurement.



# How to use the Power Source (AC adapter exclusive for this unit)

## ⚠ Warning

Do not use the unit in the place where inflammable gas, such as highly inflammable anesthetic, may be generated, or in the high pressure oxygen room or the oxygen tent.  
• It may cause ignition and explosion.



Do not touch the AC adapter with wet hands.  
• You may suffer electric shock.



## ⚠ Caution

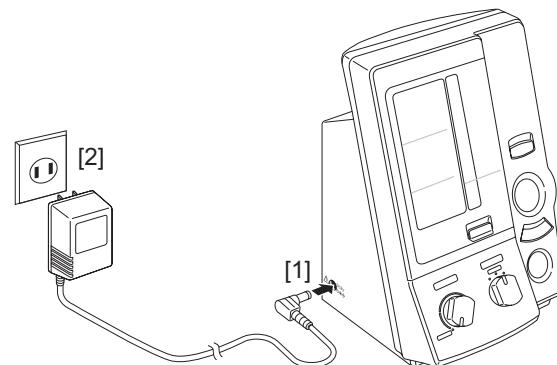
Be sure to use the power supply of 230 VAC.  
• It may cause fire or electric shock.



Do not install or store the unit where it may be sprayed with water or medication.  
• You may suffer electric shock.



Connect the AC adapter to the DC jack of the main unit [1] and the electric outlet [2].



- When using an optional battery pack, the AC adapter functions as the charger also.

## Requests from OMRON

- If this unit is used concurrently with other unit, be sure to read the Instruction Manual of the other unit to be used concurrently and understand the warnings and cautions before use.
- Inspect the Buttons to confirm that the unit operates normally before use.

# How to Measure Blood Pressure

## ⚠ Warning

If any abnormal matter occurs during the measurement such as the inflation does not stop, remove the arm cuff or pull the air tube from the main unit.

- You may suffer peripheral neuropathy.



## Requests from OMRON

- Be sure that the patient should not touch the unit.
- Be sure to monitor all the time that the unit and the patient are not abnormal.
- Do not use the unit in a vehicle.

## ⚠ Caution

In the following case, confirm the measurement with the stethoscope.

(1) When an irregular pulse wave is displayed

- An error may be displayed when an external vibration is applied or the patient moves his/her body.
- (2) When an error is generated or the measured value is doubtful

• An error may be displayed when an external vibration is applied or the patient moves his/her body.

- An error may be generated in the measured value or the blood pressure may not be able to measure for the patient having peripheral circulatory disturbance or extreme hypotension.

• An error may be generated in the measured value or the blood pressure may not be able to measure for the patient having short variation of blood pressure such as arrhythmia.

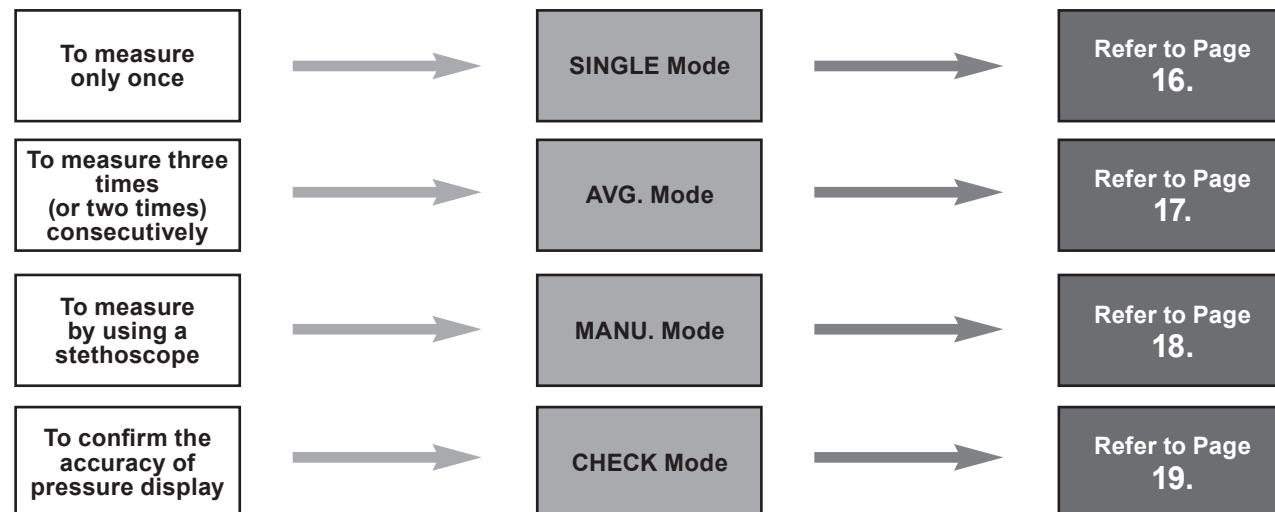


During measurement, make sure that no mobile phone or any other electrical units that emit electromagnetic fields is within 30 cm of this monitor.

- It may result in incorrect operation of the monitor and/or cause an inaccurate reading.



## List of Measurement Modes

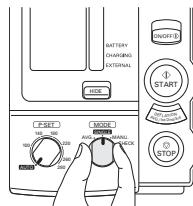


# How to Measure Blood Pressure (in SINGLE Mode)

1. Wrap the arm cuff over the patient's arm.

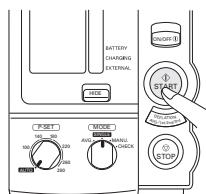


3. Set the MODE Selector to "SINGLE".

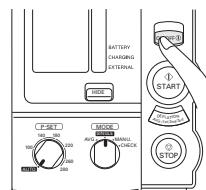


5. Push the START Button to start the measurement.

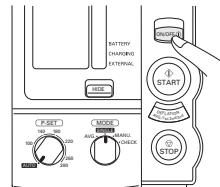
- If the inflation is determined insufficient, the unit may start inflation again automatically.
- If you want to stop measurement, push the STOP Button. The unit deflates fast.



7. Push the ON/OFF (power) Button to turn off the power.

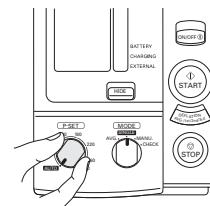


2. Push the ON/OFF (power) Button to turn on the power.

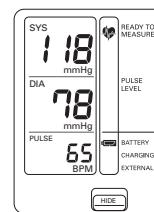


4. Set the P-SET (pressure setting) Volume to "AUTO" or the target inflation value.

- When setting the P-SET to "AUTO", turn the Volume counterclockwise as far as it goes until you can hear the click sound.
- When the systolic pressure is expected to exceed 220 mmHg, proper inflation may not be possible in "AUTO" setting. Set the target inflation value to 30 to 40 mmHg higher than the expected systolic pressure.



6. Measured results are displayed.

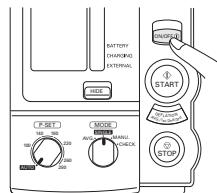


# How to Measure Blood Pressure (in AVG. Mode)

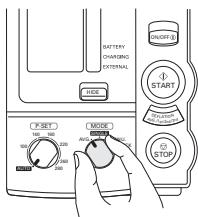
1. Wrap the arm cuff over the patient's arm.



2. Push the ON/OFF (power) Button to turn on the power.

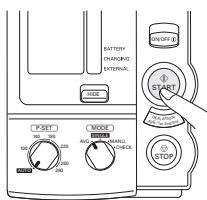


3. Set the MODE Selector to "AVG.".



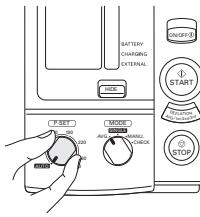
5. Push the START Button to start the measurement.

- Set the unit to the start time of the first measurement, then the unit starts measurement automatically.
- After displaying the results of first measurement, the unit will measure blood pressure in the set number of times automatically by taking an interval.
- For the setting of the number of measurements, the waiting time before start of measurement, and the interval time, refer to Page 7.



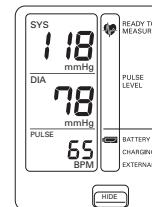
4. Set the P-SET (pressure setting) Volume to "AUTO" or the target inflation value.

- When setting the P-SET to "AUTO", turn the Volume counter-clockwise as far as it goes until you can hear the click sound.
- When the systolic pressure is expected to exceed 220 mmHg, proper inflation may not be possible in "AUTO" setting. Set the target inflation value to 30 to 40 mmHg higher than the expected systolic pressure.

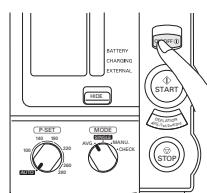


6. Measured results are displayed.

- After the measurement is completed, average values are displayed.
- Each time a DEFLATION (deflation control) Button is pushed, the measurement results for each time are displayed.



7. Push the ON/OFF (power) Button to turn off the power.



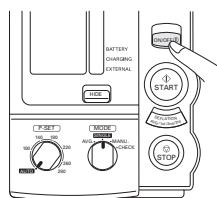
To stop the measurement during the measurement:  
**Push the STOP Button.**  
To start the stopped measurement again:  
**Push the START Button.**

# How to Measure Blood Pressure (in MANU. Mode)

1. Wrap the arm cuff over the patient's arm.

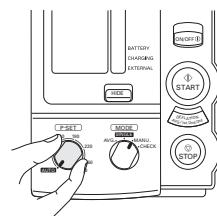


3. Push the ON/OFF (power) Button to turn on the power.

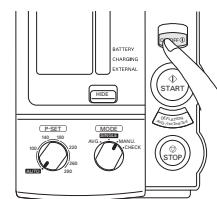


5. Set the P-SET (pressure setting) Volume to "AUTO" or the target inflation value.

- When setting the P-SET to "AUTO", turn the Volume counter-clockwise as far as it goes until you can hear the click sound.
- When the systolic pressure is expected to exceed 220 mmHg, proper inflation may not be possible in "AUTO" setting.  
Set the target inflation value to 30 to 40 mmHg higher than the expected systolic pressure.



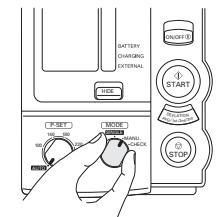
7. Push the ON/OFF (power) Button to turn off the power.



2. Place the stethoscope on the patient's arm.

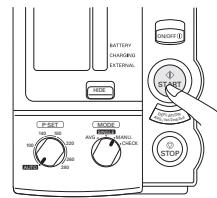


4. Set the MODE Selector to "MANU".



6. Push the START Button to start the measurement.

- In the "AUTO" setting, the unit stops inflation at the pressure considered to be 30 to 40 mmHg above the expected systolic pressure, then start deflation.
- The unit can be re-inflated only while the START Button is pushed.
- The pressure display is synchronized with the pulse rate and renewed.
- Each time the DEFLATION (deflation control) Button is pushed, the unit deflates by 5~10 mmHg.
- When you press the STOP Button, the unit deflates fast and ends the operation.



# How to Measure Blood Pressure (in CHECK Mode)

Display of pressure can be confirmed by the CHECK Mode (yearly procedure).

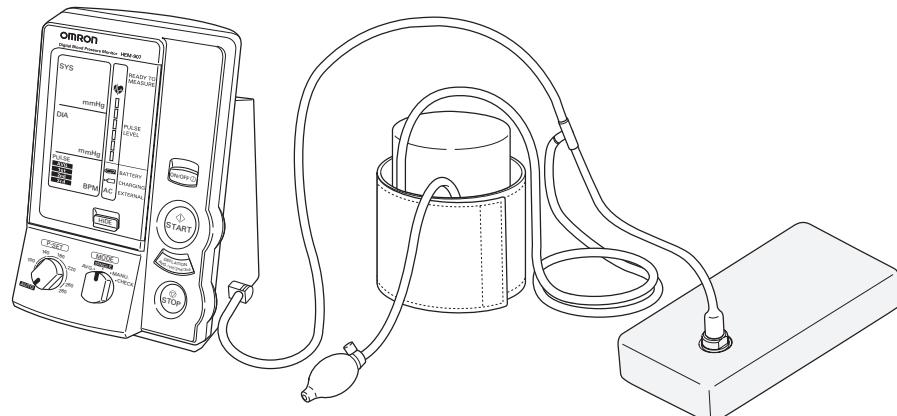
## What you need to prepare

- (1) Well-adjusted reference pressure monitor (including rubber ball),
- (2) T-shaped tube,
- (3) Two rubber tubes, and (4) something in the cylindrical shape to wrap the arm cuff such as the tea container (sturdy one that will not break or deform with pressure)

\* Measurement error may occur even with a calibrated reference manometer.

## How to use the blood pressure monitor

1. Connect the calibrated reference manometer, rubber ball, and this unit with the T-shaped tube as shown in the Figure.
2. Push the ON/OFF (power) Button to turn on the power.
3. Set the MODE Selector to "CHECK".
4. Tightly wrap the arm cuff over a sturdy cylindrical object.
5. Close the air release valve of rubber ball and inflate the monitor to a certain value (pressure to be checked).
6. Compare the value displayed on this monitor and that on the calibrated reference manometer.
7. Open the air release valve of rubber ball to deflate.



## CHECK result

- (1) In the measuring rule, the test tolerance of blood pressure monitor (accuracy of pressure when shipped from the factory) should not exceed 3 mmHg.
- (2) If the CHECK result is +/- 3 mmHg or above, contact the dealer where you purchased this unit or the nearest OMRON dealer.

# Installation and Replacement of Battery Pack

## ⚠ Warning

Do not disassemble or modify the battery pack.  
Do not throw the battery pack into fire or heat it.  
Do not charge the battery pack by using equipment other than this unit.

If the fluid in the battery pack gets into your eye, wash the eye with sufficient water without rubbing the eye. Then immediately consult the doctor for treatment.

- You may suffer injury, or battery fluid may leak, or battery may heat, ignite fire, or explode.



## ⚠ Caution

Do not short the polarities of battery using metal object such as the wire.

If the fluid in the battery is stained on your skin or cloth, immediately wash off the fluid with water.

- You may suffer injury, or battery fluid may leak, or battery may heat, ignite fire, or explode.



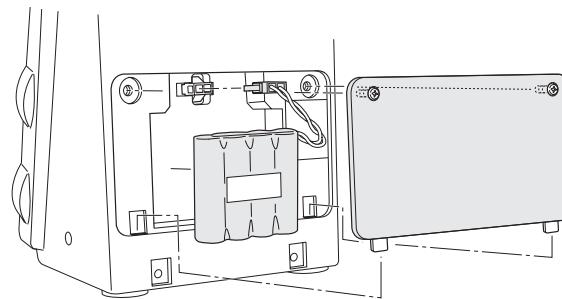
### 1. Remove the battery cover on the back of the main unit.

### 2. Installation:

To install the battery pack, connect the battery pack connector to the connector in the battery cover.

**Replacement:** Remove the battery pack from the connector and replace with a new one.

### 3. Install the battery cover and fasten it with screws.



## Battery life

- You can use the unit for approximately three hundred measurements.
- If a mark appears frequently even after the battery is charged, replace the battery.
- Approximate battery life is two years.

## Charging time

- After inserting the AC adapter, the battery will start to charge automatically in approximately five seconds.
- While the battery is being charged, a mark turns on.
- The battery can be charged in approximately twelve hours.

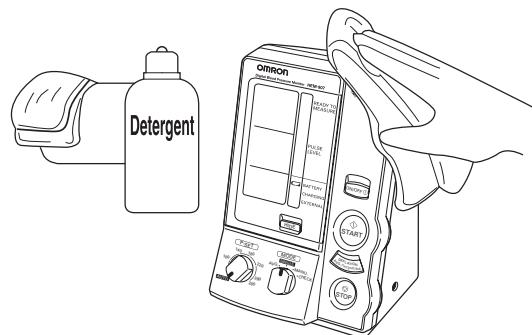
## Battery low

- Even after a mark starts to flash, you can use the battery for twenty to thirty measurements. However it is better to charge the battery as soon as possible.
- If a mark is displayed, the battery is low. Please charge the battery.

# How to Clean the Unit after Use

<b>Caution</b>	Requests from OMRON
<p>Pull the AC adapter from the electric outlet when cleaning the unit.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• You may suffer electric shock.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Do not clean the unit with gasoline, thinner, or high concentration alcohol.</li></ul>
<p>After cleaning the unit, dry it well, then insert the AC adapter to the electric outlet.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• You may suffer electric shock.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Do not sterilize the unit by autoclave or gas sterilization (EOG, formaldehyde, or high concentration ozone.)</li></ul>

- 1. Clean the blood pressure monitor, the cuff and the cables using a cloth dampened with water, diluted disinfectant alcohol or diluted mild detergent.**
  - When cleaning the unit, do not wipe the AC adapter.
- 2. Then wipe the unit with a soft dry cloth.**



# List of Error Codes

Error code	Cause	How to correct
<b>Er1</b>	Inflation error • When the pressure does not exceed 15 mmHg after operating a pump for 15 seconds from the start of inflation • When the inflation does not reach the set pressure of the arm cuff within the specified time after starting the inflation	• If the connector of rubber tube connecting the arm cuff and the main unit is loose, connect them correctly, then measure. • If the rubber tube connecting the arm cuff and the main unit is bent, stretch it, then measure. • If the arm cuff is wrapped loosely, wrap it correctly, then measure.
<b>Er2</b>	Deflation error • When the deflation speed is too fast during the measurement • When the deflation speed is too slow during the measurement • When the measurement does not end within the specified time after starting the measurement • When the pressure is applied more than 5 minutes	
<b>Er3</b>	Overpressure error • The arm cuff pressure exceeded 299 mmHg.	• If the rubber tube connecting the arm cuff and the main unit is bent, stretch it, then measure.
<b>Er4</b>	Insufficient inflation error • Blood pressure could not be measured due to insufficient inflation after the measurement ends.	• If the measurement is made by setting P-SET to "AUTO", ask the patient not move his/her arm or body during the inflation. • When setting the P-SET to "AUTO", turn the Volume counterclockwise as far as it goes until you can hear the click sound. • Set the P-SET to 30 to 40 mmHg higher than the systolic pressure of the patient, then measure.
<b>Er5</b>	Indeterminable blood pressure error • Blood pressure could not be measured even when the arm cuff pressure reached the specified pressure.	• If the arm cuff is wrapped loosely, wrap it correctly, then measure.
<b>Er6</b>	Pulse wave small error • Pulse wave was too small.	• If the arm cuff is wrapped loosely, wrap it correctly, then measure. • Do not wrap the arm cuff over a thick cloth or by rolling up the jacket or shirt.
<b>Er7</b>	Measurement error • Relationship between systolic and diastolic pressures was abnormal.	• Check if the patient has an arrhythmia. • Ask the patient not to move his/her arm or body during the measurement.
<b>Er8</b>	Pulse rate error • Pulse rate did not stay within the range of 30 to 199 beats/min.	
<b>Er9</b>	Device error • There is a problem with the main unit of the blood pressure monitor.	• Contact the dealer where you purchased the unit or the nearest OMRON dealer.

# Troubleshooting

In case any of the below problems occur during use, first check that no other electrical unit is within 30 cm. If the problem persists, please refer to the table below.

Problem	What to inspect	How to correct
The unit inflates to abnormally high (low) pressure.	Is the arm cuff wrapped correctly?	Wrap the arm cuff correctly, and measure again.
	Is the patient moving his/her arm or body during inflation?	Ask the patient not to move his/her arm or body during measurement, and measure again.
	Does this trouble occur with a specific patient? For patients having arrhythmia, the unit may not inflate properly	Check the measurement by the stethoscope.
The unit cannot measure blood pressure.  The blood pressure values are extremely high (low).	First of all, check the patient's condition.	After checking the patient with the stethoscope as needed, take a proper measure in accordance with the "list of error codes".
	Is the patient moving his/her arm or body during measurement?	Ask the patient not to move his/her arm or body during measurement, and measure again.
	Does the patient have an arrhythmia?	Check the patient with a stethoscope.
	Is the size of the arm cuff and the wrapping of arm cuff correct?	Select the arm cuff in accordance to the circumference of the patient's arm, wrap it correctly, then measure again.
	Is the level of the brachium to which the arm cuff is wrapped at the same level as the heart?	Keep the level of the brachium to which the arm cuff is wrapped at the same level as the heart, then measure again.

# Specifications

Product category	:	Electronic Sphygmomanometers
Product description	:	OMRON Digital Automatic Blood Pressure Monitor
Model (code)	:	<b>HEM-907 (HEM-907-E7)</b>
Display	:	Digital display
Measurement	:	Oscillometric method
Measurement Range	:	Pressure; 0 to 299 mmHg Pulse rate; 30 to 199 beats/min
Accuracy	:	Pressure; Within +/-3 mmHg Pulse rate; Within +/-5 % of reading
Inflation	:	Automatic inflation with pumping
Deflation	:	Automatic deflation by electromagnetic control valve
Air Release	:	Automatic rapid air release by electromagnetic control valve
Rating	:	8.0V= 0.7A (AC adapter) 4.8V= (Battery pack)
Power supply	:	AC adapter (100 - 240 V~, 50 - 60 Hz, 0.2 A) or battery pack
Protection Class	:	Class II (AC Adapter) Internal powered equipment (when operating with battery only)
Degree of Protection	:	Type BF (Applied part): Cuff
Operating conditions	:	10 to 40 °C, 30 to 85 % RH (non-condensing)
Storage/Transport conditions	:	-20 to 60 °C, 10-95 % RH (non-condensing), 700-1060 hPa
Weight of Main Unit	:	Approximately 910 g
External Dimensions	:	139 (W) x 203 (H) x 131 (D) mm
Also included in the package	:	Medium size adult arm cuff, AC adapter, air tube (1 m), Instruction Manual (with guarantee card), Battery pack
Options	:	Large size adult arm cuff, medium size adult arm cuff, small size adult arm cuff, air tube (1.3 m), stand exclusive for this unit, wall-hanging kit, pole-mounting kit

- Please understand that specifications may be changed without prior notice.
- This device is clinically investigated according to the requirement of ESH IP:2002.
- This device can be used for continuous operation.

CE 0197

This blood pressure monitor conforms to the European standard EN 1060, Non-invasive Sphygmomanometers. Part 1: General Requirements and Part 3: Additional Requirements for Electromechanical Blood Pressure Measuring Systems.

- Please report to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which you are established about any serious incident that has occurred in relation to this device.

# Specifications

Symbols description			
	Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)		OMRON's trademarked technology for blood pressure measurement
	Class II equipment. Protection against electric shock		Identifier of cuffs compatible for the device
	CE Marking		Cuff positioning indicator for the left arm
	Serial number		Marker on the cuff to be positioned above the artery
	LOT number		Range pointer and brachial artery alignment position
	Temperature limitation		Manufacturer's quality control mark
	Humidity limitation	<b>LATEX FREE</b>	Not made with natural rubber latex
	Atmospheric pressure limitation		Range indicator of arm circumferences to help selection of the correct cuff size.
	Indication of connector polarity		Need for the user to consult this instruction manual.
	For indoor use only		Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety.

# Specifications

Symbols description			
---	Direct current	 , 	Technology and Quality, JAPAN
~	Alternating current	 , 	Technology and Design, JAPAN
	Date of manufacture		Arm circumference
	Medical Device		

<b>Manufacturer</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN		
<b>EU-representative</b> <table border="1" data-bbox="203 433 381 504"><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table>	EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
EC	REP		
<b>Importer in EU</b>			
<b>Production facility</b>	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japan		
<b>Subsidiaries</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>		
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>		
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCE <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>		

Made in Japan



English

## Important information for users

### ***Important information regarding Electromagnetic Compatibility (EMC)***

HEM-907-E7 manufactured by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforms to EN60601-1-2:2015 Electromagnetic Compatibility (EMC) standard. Further documentation in accordance with this EMC standard is available at OMRON HEALTHCARE EUROPE at the address mentioned in this instruction manual or at [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)  
Refer to the EMC information for HEM-907-E7 on the website.

### ***Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)***

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of, with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.



Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contact. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

**EMC & WEEE**

**All for Healthcare**



## **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**OMRON**

**Monitor de presión arterial digital automatizado**

**Modelo**

# **HEM-907**

Le agradecemos que haya adquirido un Monitor de presión arterial digital automatizado OMRON.

**Este Manual va dirigido a las personas responsables del uso o mantenimiento del equipo**

Léa atentamente el apartado de "Notas sobre seguridad" de este Manual de Instrucciones antes de utilizar la unidad, para poder emplearla de forma segura y correcta tras haberlas comprendido correctamente.

Después de leer este Manual de Instrucciones, consérvelo cerca del equipo por si desea consultarla en el futuro.



### **Índice**

Lea esta sección .....	2
Exención de responsabilidad .....	3
Nombres y funciones de los componentes .....	4
Notas sobre seguridad .....	8
Conozca su equipo .....	12
Accesorios médicos opcionales .....	12
Otros accesorios opcionales .....	12
Cómo aplicar el manguito en el brazo .....	13
Cómo usar la fuente de alimentación (adaptador AC) .....	14
Cómo medir la presión arterial .....	15
Modo SINGLE .....	16
Modo AVG .....	17
Modo MANU .....	18
Modo CHECK .....	19
Instalación y sustitución de la batería .....	20
Cómo limpiar la unidad después de su uso .....	21
Códigos de error .....	22
Solución de problemas .....	23
Especificaciones .....	24

**All for Healthcare**

# Uso previsto

---

Fines médicos	Este dispositivo médico mide la presión arterial braquial de un modo no invasivo.
Usuarios a quienes está destinado	Profesionales con titulación homologada: médicos, enfermeras y expertos médicos.
Pacientes para quienes está indicado su uso	Deberá utilizarse solo con pacientes adultos
Lugar de uso	Se trata de un dispositivo destinado al uso en consultas médicas, hospitales, clínicas y otras instalaciones médicas.
Parámetros de las mediciones	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Presión arterial no invasiva</li><li>■ Pulso</li></ul>
Precauciones durante el uso del dispositivo	Deberían respetarse las advertencias y precauciones descritas en el manual de instrucciones.

# Exención de responsabilidad

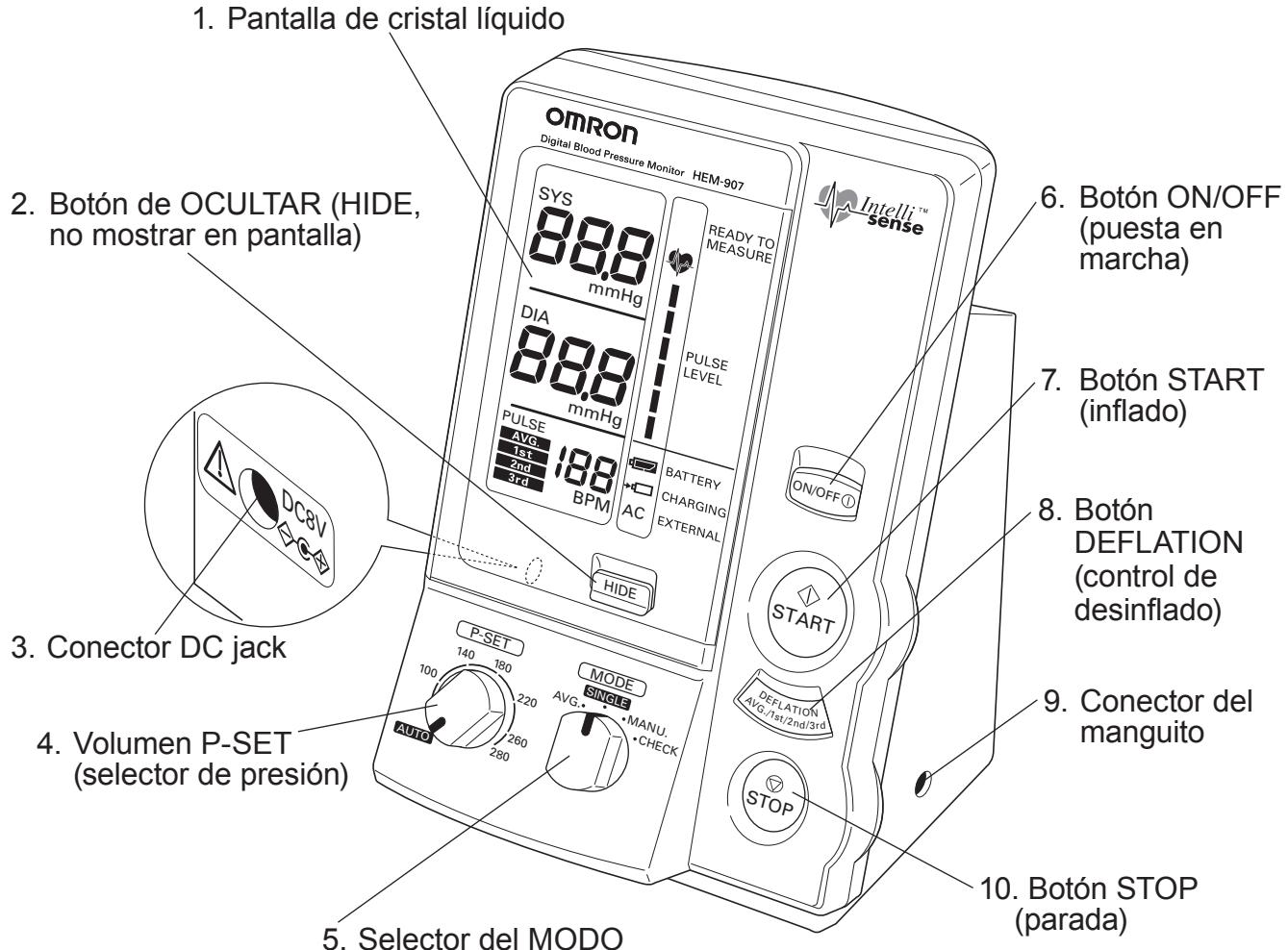
OMRON no será responsable en ningún caso de:

1. El problema o daño que se derive del mantenimiento o reparación realizado por personal ajeno a OMRON o a un proveedor especificado por OMRON
2. El problema o daño de un producto OMRON que sea provocado por un producto de otro fabricante no suministrado por OMRON
3. El problema o daño que se derive del mantenimiento o reparación con componentes no especificados por OMRON
4. El problema o daño que se derive del incumplimiento de las Notas sobre seguridad o el procedimiento operativo que se mencionan en este Manual de Instrucciones
5. Las circunstancias que no estén relacionadas con el procedimiento operativo de esta unidad, incluyendo la fuente de alimentación o las condiciones ambientales que se mencionan en este Manual de Instrucciones
6. El problema o daño que se derive de la modificación o reparación incorrecta de este producto
7. El problema o daño que se derive de un acto ajeno, como fuego, terremotos, inundaciones o problemas de suministro eléctrico

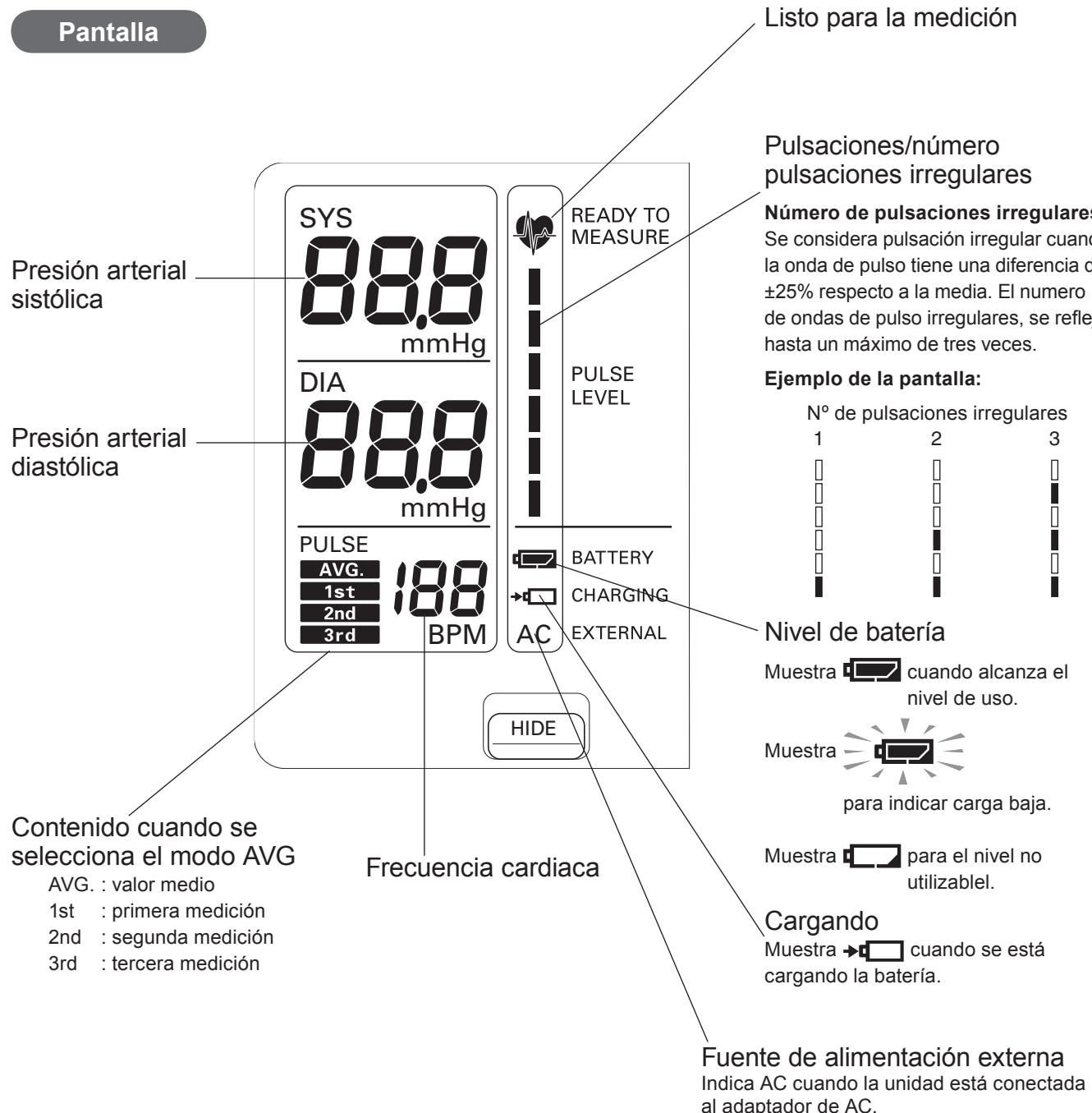
1. El contenido de este Manual de Instrucciones puede sufrir modificaciones sin previo aviso.
2. Hemos preparado el contenido de este Manual de Instrucciones cuidadosamente. Sin embargo, le agradeceríamos nos hiciera saber si encuentra alguna descripción inadecuada o un error.
3. Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin el permiso de OMRON. Según la ley de Copyright, tampoco podrán usar este Manual de Instrucciones sin permiso de OMRON terceras personas, a menos que sea a título individual (empresa).

# Nombres y funciones de los componentes

## Unidad principal



# Nombres y funciones de los componentes



# Nombres y funciones de los componentes

## Explicación de las funciones

### (1) Función de ajuste de presión P-SET

El inflado se puede ajustar en el modo automático AUTO o hasta el valor seleccionado.

**AUTO (ajuste automático):** en los modos SINGLE (una sola medición), AVG (promedio) y MANU (auscultación), el monitor calculará el valor de la presión arterial sistólica durante el inflado y automáticamente se inflará hasta el valor adecuado.

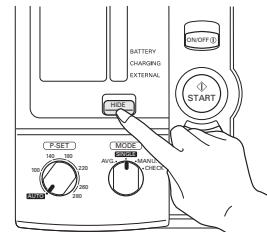
**Ajuste con un valor seleccionado:** el monitor inflará el manguito hasta el valor seleccionado. El valor de la presión se fijará en 30 a 40 mmHg por encima de la presión arterial sistólica esperada.

### (2) Función ocultar

HIDE

Con esta función no se mostrarán los resultados de las presiones arteriales medidas, aunque se mostrarán los valores de presión durante la medición.

Esta función se puede utilizar en los modos SINGLE (una sola medición) y AVG (promedio).

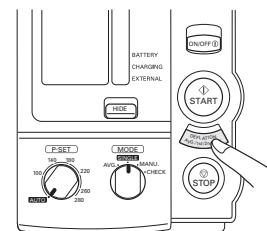


### (3) Función de control del desinflado manual

DEFLATION  
AVG/1st/2nd/3rd

Función que acelera el desinflado cuando se pulsa el botón DEFLATION durante este proceso.

Esta función se puede usar cuando se selecciona el Modo MANU (auscultación).



# Nombres y funciones de los componentes

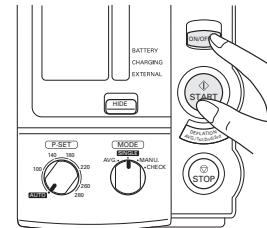
## (4) Función de cambio del modo de configuración

Se puede seleccionar el número mediciones a realizar, el tiempo de espera hasta el inicio de la medición y el intervalo entre mediciones.

	Parámetro a seleccionar	Valor seleccionado
F1	Número de mediciones	2 veces, 3 veces
F2	Tiempo de espera hasta el inicio de la medición	0 seg., 3 min., 5 min., 10 min.
F3	Intervalo entre mediciones	5 seg., 30 seg., 1 min., 2 min., 3 min.

## Cómo cambiar los valores seleccionados

- 1) Con el equipo apagado, presionar el botón ON/OFF durante más de tres segundos a la vez que se presiona el botón START.
- 2) Presionar el botón INICIO para seleccionar los parámetros F1 a F3.
- 3) Presionar el botón DESINFLADO para cambiar los valores seleccionados.



## Lista de funciones en cada modo

Modo de medición Función	Medición única (SINGLE)	Promedio (AVG)	Auscultación (MANU)	Comprobación (CHECK)
Función de ajuste de la presión	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	—
Función ocultar	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	—	—
Función de control manual del desinflado	—	—	<input type="circle"/>	—
Función del cambio en el modo de ajuste	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>

# Notas sobre seguridad

- Los signos de aviso y los iconos de muestra que se indican a continuación se incluyen para ayudarle a emplear el producto de forma segura y correcta, así como para prevenir que se produzcan situaciones de riesgo y daños para usted y terceras personas.
- Los iconos utilizados son los siguientes:

Signo de aviso	Significado
	Señala aspectos que pueden resultar fatales o provocar daños corporales graves como consecuencia de una manipulación incorrecta.
	Señala aspectos que pueden provocar daños corporales o materiales* como consecuencia de una manipulación incorrecta.

\* Daños materiales se refiere a una amplia gama de daños que afecten a su hogar, bienes domésticos, mascotas y animales.

## Ejemplos de los signos

	El icono  indica precaución (incluyendo advertencias y peligros). Los aspectos que implican una precaución real están marcados por un texto o un gráfico en un  o cerca de él. El icono que se muestra a la izquierda indica "precaución por ignición".
	El icono  indica prohibiciones (qué no se puede hacer). Los aspectos que implican una prohibición real están marcados por un texto o un gráfico en un  o cerca de él. El icono que se muestra a la izquierda indica "prohibido desmontar".
	El icono  indica algo que es obligatorio (siempre se debe seguir). Los aspectos que implican acciones obligatorias están marcados por un texto o un gráfico en un  o cerca de él. El icono que se muestra a la izquierda indica "Tirar de la conexión de alimentación".

## Aviso

Si se produce cualquier situación anormal durante la medición, como que el inflado no se detiene, retire el manguito del brazo o tire del tubo de aire de la unidad principal. • Se puede sufrir una neuropatía periférica.	
No ponga en manguito en un brazo que tenga una vía intravenosa ni en el que se realice una transfusión. • Al hacerlo, se impedirá la infusión intravenosa o la transfusión.	
No utilice la unidad en salas donde se emitan gases inflamables, como los anestésicos, con oxígeno a alta presión o con una tienda de oxígeno. • Puede provocar una ignición o explosión.	
No toque el adaptador de AC con las manos húmedas. • Puede sufrir una descarga eléctrica.	

# Notas sobre seguridad

## ⚠ Precaución

<p>Cuando no vaya a utilizar el equipo durante un largo periodo de tiempo, compruebe que ha desenchufado el adaptador de AC de la toma de corriente.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Puede sufrir una descarga eléctrica o se puede producir una fuga eléctrica o un incendio por el deterioro del aislamiento.</li></ul> <p>Asegúrese de que desenchufa el adaptador de AC de la toma de corriente eléctrica cuando instale, retire o limpie los componentes.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Puede sufrir una descarga eléctrica u otros daños.</li></ul> <p>Desenchufe el adaptador de AC de la toma de corriente eléctrica cuando limpie la unidad.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Puede sufrir una descarga eléctrica.</li></ul>	
<p>Confirme las mediciones realizadas mediante un estetoscopio en los siguientes casos:</p> <p>(1) Cuando se muestre la presencia de una pulsación irregular.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Puede aparecer un error cuando se aplique una vibración externa o el paciente se mueva.</li></ul> <p>(2) Cuando se genere un error o el valor medido resulte dudoso.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Puede aparecer un error cuando se aplique una vibración externa o el paciente mueva su cuerpo.</li><li>• Se puede producir un error en el valor medido o no se podrá medir la presión arterial si el paciente presenta alteraciones de la circulación periférica o una hipotensión extrema.</li><li>• Se puede producir un error en el valor medido o no se podrá medir la presión arterial si el paciente presenta variaciones breves de la presión arterial, como en el caso de arritmias.</li></ul> <p>Después de limpiar la unidad, séquela bien y enchufe el adaptador de AC en la toma de corriente eléctrica.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Puede sufrir una descarga eléctrica.</li></ul> <p>Enchufe el adaptador de AC en la toma de corriente eléctrica a la mayor distancia posible.</p> <p>Limpie el polvo del adaptador de AC.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Puede sufrir una descarga eléctrica o se puede producir un cortocircuito o un incendio.</li></ul> <p>Si observa algún problema durante el funcionamiento del equipo, deje de usarlo inmediatamente, apáguelo, desenchufe el adaptador de AC de la toma de corriente eléctrica y póngase en contacto con el Servicio de Mantenimiento.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Puede sufrir una descarga eléctrica o se puede producir un cortocircuito o un incendio.</li></ul> <p>No utilice la unidad en zonas donde se encuentren equipos que generen ruido, como equipos de cirugía o equipos terapéuticos con microondas.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Esto podría provocar el funcionamiento incorrecto de la unidad o dar lugar a una lectura inexacta.</li></ul>	
<p>No desmonte ni modifique el equipo.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Puede sufrir una descarga eléctrica o se puede producir un cortocircuito o un incendio.</li></ul>	
<p>No utilice el equipo en un paciente sometido a ventilación asistida.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• El equipo no realizará las mediciones correctamente cuando no detecta latidos.</li></ul> <p>No utilice un adaptador de AC y una batería que no sean los especificados para este equipo.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.</li></ul> <p>Al realizar la medición, asegúrese de que no haya ningún teléfono móvil o unidades eléctricas que emitan campos electromagnéticos a una distancia inferior a 30 cm del monitor.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Esto podría provocar un funcionamiento incorrecto del monitor y/o dar lugar a una lectura inexacta.</li></ul> <p>No instale componentes o equipos no especificados en esta unidad.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Se pueden provocar daños en el equipo.</li></ul> <p>No utilice un cable de alimentación o un adaptador de AC dañados, ni una toma de corriente eléctrica suelta.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Puede sufrir una descarga eléctrica o se puede producir un cortocircuito o un incendio.</li></ul> <p>No acerque el cable de alimentación o el adaptador de AC a una fuente de calor, ni los pinche o modifique, doble, tire, gire o ate de cualquier modo, ni coloque objetos pesados sobre ellos, ya que puede dañarlos.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Puede sufrir una descarga eléctrica o se puede producir una fuga eléctrica o un incendio por el deterioro del aislamiento.</li></ul>	

# Notas sobre seguridad

## ⚠ Precaución

Asegúrese de que la fuente de alimentación es de 230 VAC.

- Puede producir un incendio o una descarga eléctrica.

No comparta la toma de corriente con otra unidad o dispositivo eléctrico.

No coloque esta unidad ni otras unidades cerca de una toma de corriente eléctrica después de haber introducido el adaptador de CA, ya que en caso de emergencia deberá desconectar el adaptador de CA.

- Puede producir un incendio o una descarga eléctrica.

No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el adaptador de AC de la toma de corriente.

- Se podría desconectar el cable de alimentación o producirse un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica.



No instale ni almacene el equipo donde se pueda rociar con agua o medicamentos.

- Puede sufrir una descarga eléctrica.



## Otras peticiones de OMRON

- No coloque ni ponga nada encima del equipo.
- No golpee ni deje caer el equipo.
- Cuando mueva el equipo, asegúrese de que está apagado y desenchufe el adaptador de AC.
- Cuando utilice este equipo con otro equipo, asegúrese de leer el Manual de Instrucciones del otro equipo y de que comprende todos los avisos y precauciones antes de su uso.
- Asegúrese de confirmar que todos los cables y conductos están conectados correcta y completamente antes del uso.
- Inspeccione todos los botones, etc. para confirmar que la unidad funciona con normalidad antes de su uso.
- Antes de utilizar una batería, asegúrese de confirmar que el voltaje es suficiente. Si no va a utilizar la unidad durante un largo periodo de tiempo, quite la batería.
- No inflé el manguito sin estar colocado en el brazo.
- No utilice un manguito dañado.
- No utilice este equipo en un vehículo en marcha.
- Asegúrese de comprobar en todo momento que el equipo y el paciente no muestran alteraciones.
- Mantenga el equipo lejos del alcance del paciente.
- Limpie y guarde la unidad y sus accesorios después de cada uso.
- No limpie el equipo con gasolina, disolvente o alcohol concentrado.
- No desinfecte el equipo en un autoclave ni lo esterilice por gas (GOE, formaldehído u ozono a altas concentraciones).
- No guarde la unidad en los siguientes lugares.
  - Bajo la luz solar directa
  - En ambientes con polvo o sales
  - En lugares que hagan pendiente o que sufran vibraciones o golpes
  - Almacenes de productos químicos o en los que se puedan generar gases
  - En condiciones de alta temperatura y humedad

# Notas sobre seguridad

---

## Mantenimiento

1. Inspeccione el equipo periódicamente. Compruebe su exactitud al menos una vez al año.
2. Si no ha utilizado el equipo durante un tiempo, confirme que funciona con normalidad y seguridad antes de su uso.

## Durabilidad

La durabilidad de este equipo es de cinco años (el manguito es un producto consumible).

## Medidas a tomar en caso de que se presenten problemas o accidentes

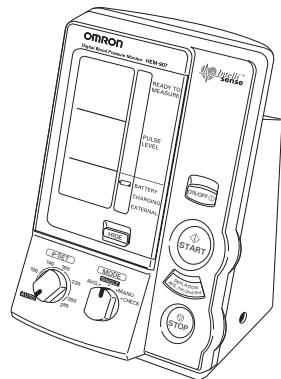
Si se produce un error (E9) del dispositivo, ejecute inmediatamente el siguiente procedimiento:

1. Quite el manguito del brazo del paciente.
2. Apague el equipo y desenchufe el adaptador de AC de la toma de corriente. Si utiliza una batería opcional, extráigala también.
3. La unidad mostrará "Trouble", indicando que no se puede utilizar.
4. Póngase en contacto con el proveedor que le proporcionó la unidad o con el proveedor OMRON más cercano.

# Componentes del producto

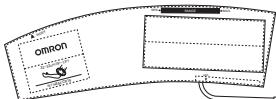
(Conozca su equipo)

## Unidad principal

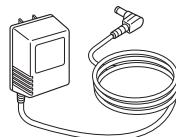


## Accesorios incluidos

Manguito para adultos de talla mediana  
Modelo: HEM-CR19  
Perímetro de brazo adecuado: de 22 a 32 cm



Adaptador de CA  
Modelo: HBP-ACCA-907E  
o  
Modelo: HBP-ACCA-907UK

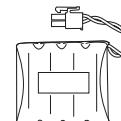


Manual de instrucciones (con tarjeta de garantía)

Tubo de aire (1 m)  
Modelo: HEM-TUBE-100CE

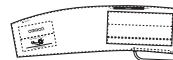


Batería recargable (48H907N-E)  
Modelo: HEM-9BAT

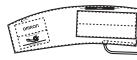


## Accesorios médicos opcionales

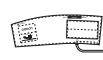
Manguito de adulto tamaño grande  
Modelo: HEM-CL19  
Perímetro de brazo adecuado:  
De 32 a 42 cm



Manguito para adultos de talla mediana  
Modelo: HEM-CR19  
Perímetro de brazo adecuado:  
De 22 a 32 cm



Manguito de adulto de tamaño pequeño  
Modelo: HEM-CS19  
Perímetro de brazo adecuado:  
De 17 a 22 cm



Tubo de aire (1,3 m)  
Modelo: HEM-TUBE-130CE



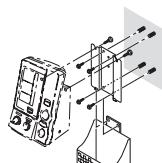
## Otros accesoriosopcionales

(Póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió la unidad o con el distribuidor OMRON más cercano)

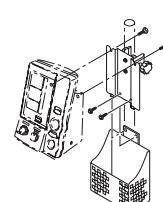
Soporte exclusivo para esta unidad



Kit para colgar unidad en la pared



Kit para el montaje en poste



# Cómo aplicar el manguito en el brazo

## Aviso

No ponga el manguito en un brazo que tenga una vía intravenosa ni en el que se realice una transfusión.  
• Al hacerlo, se impedirá la infusión intravenosa o la transfusión.



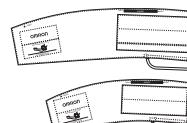
## Peticiones de OMRON

- No utilice la unidad en un paciente sometido a ventilación asistida.
- No inflé la unidad sin colocar previamente el manguito.
- No utilice un manguito dañado.

### 1. Seleccionar el manguito según la circunferencia del brazo del paciente.

Circunferencia del brazo      Nombre del manguito

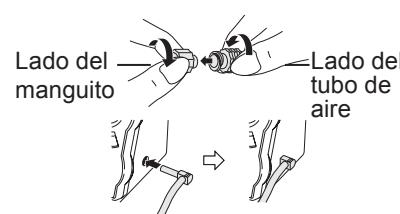
17 - 22 cm	Manguito de adulto de tamaño pequeño (opcional)
22 - 32 cm	Manguito de adulto
32 - 42 cm	Manguito de adulto de tamaño grande (opcional)



- Asegúrese de utilizar el manguito adecuado para el tamaño del brazo del paciente.
- Si el manguito no es adecuado para el tamaño del brazo, la presión arterial no se medirá correctamente.

### 2. Conectar firmemente el tubo del aire.

- Si conecta el tubo de aire de 1 m, podrá utilizar el tubo de aire en toda su longitud de 1,2 metros.



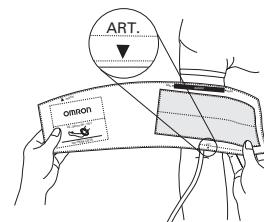
### 3. Preparar al paciente para colocar el manguito en el brazo.

- Colocar el manguito sobre la piel del brazo superior derecho, como norma.
- La medición de la presión arterial puede no ser correcta si el manguito se coloca sobre una prenda de vestir fina, o enrollando la chaqueta o la camisa.

### 4. Colocar la mano derecha del paciente con la palma de la mano mirando hacia arriba.

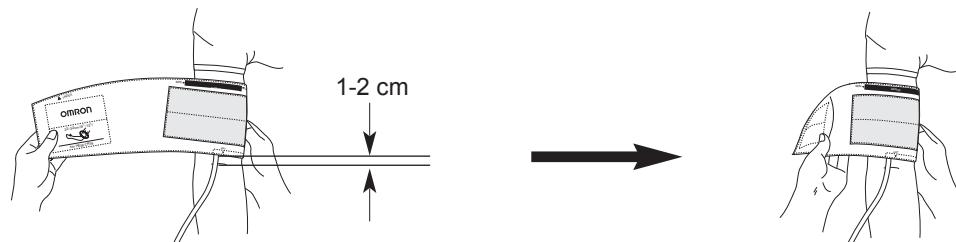


### 5. Colocar el manguito sobre el brazo del paciente, situando la marca (ART), que indica la posición de la arteria, sobre la arteria radial.

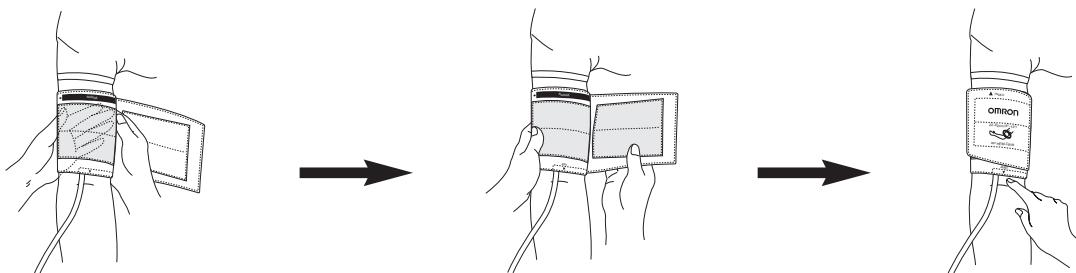


### 6. Colocar el manguito de una forma cómoda, con ambas manos, y apretarlo firmemente con la cinta Velcro. En este momento, el borde inferior del manguito debe estar 1 - 2 cm sobre el borde interno de la articulación del codo.

- Si el manguito no se coloca de forma cómoda, el paciente puede sentir hormigueos en el brazo, o la medición de la presión arterial puede no ser correcta.
- Si el manguito se coloca en diagonal según la forma del brazo, el resultado de la medición no se verá afectado.



# Cómo aplicar el manguito en el brazo



## 7. Ajustar el nivel del manguito a la altura del corazón.

- Mantener el nivel del manguito a la misma altura que el corazón durante la medición.



## Cómo usar la fuente de alimentación (adaptador AC exclusivo para esta unidad)

### Aviso

No utilice la unidad en salas donde se emitan gases inflamables, como los anestésicos, con oxígeno a alta presión o con una tienda de oxígeno.



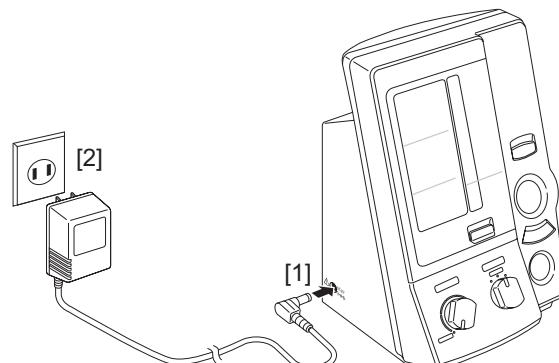
- Puede provocar una ignición o explosión.

No toque el adaptador de AC con las manos húmedas.



- Puede sufrir una descarga eléctrica.

Conecte el adaptador de AC a la clavija de DC jack en la unidad principal [1] y a la toma de corriente [2].



### Precaución

Asegúrese de que la fuente de alimentación es de 230 V.



- Puede producir un incendio o una descarga eléctrica.

No instale ni almacene el equipo donde se pueda rociar con agua o medicamentos.



- Puede sufrir una descarga eléctrica.

### Peticiones de OMRON

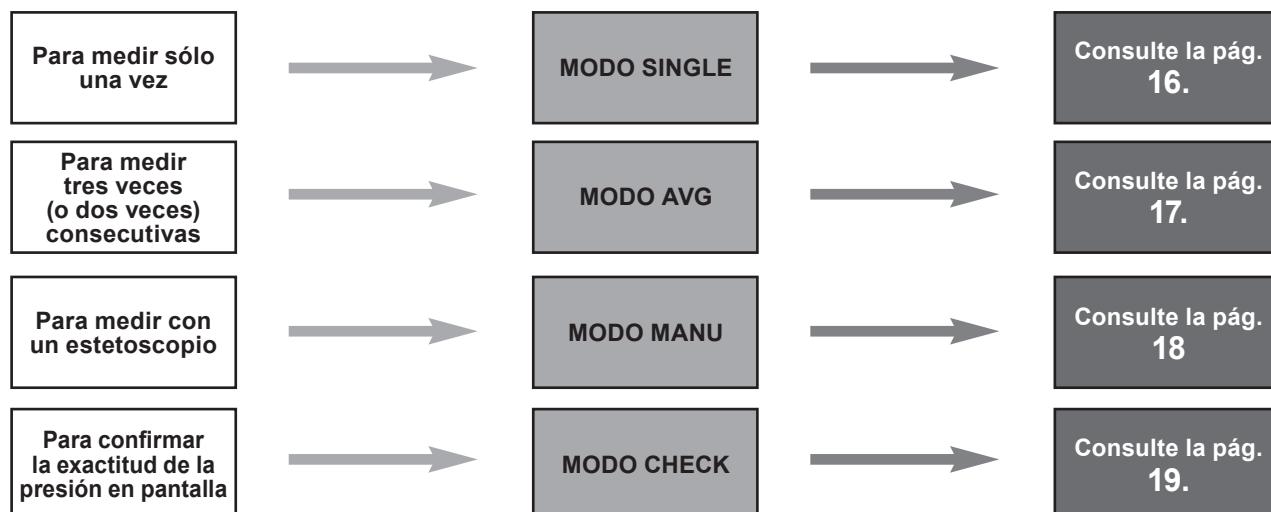
- Cuando utilice este equipo con otro equipo, asegúrese de leer el Manual de Instrucciones del otro equipo y de que comprende todos los avisos y precauciones antes de su uso.
- Inspeccione todos los botones para confirmar que la unidad funciona con normalidad antes de su uso.

- Cuando se utiliza una batería opcional, el adaptador de AC también funciona como cargador.

# Cómo medir la presión arterial

<b>Aviso</b>	<b>Precaución</b>
<p>Si se produce cualquier situación anormal durante la medición, como que el inflado no se detiene, retire el manguito del brazo o tire del tubo de aire de la unidad principal.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Se puede sufrir una neuropatía periférica.</li></ul>	<p>Confirme las mediciones realizadas mediante un estetoscopio en los siguientes casos.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(1) Cuando se presente una pulsación irregular<ul style="list-style-type: none"><li>• Puede aparecer un error cuando se aplique una vibración externa o el paciente mueva su cuerpo.</li></ul></li><li>(2) Cuando se genere un error o el valor medido resulte dudoso.<ul style="list-style-type: none"><li>• Puede aparecer un error cuando se aplique una vibración externa o el paciente mueva su cuerpo.</li><li>• Se puede producir un error en el valor medido o no se podrá medir la presión arterial si el paciente presenta alteraciones de la circulación periférica o una hipotensión extrema.</li><li>• Se puede producir un error en el valor medido o no se podrá medir la presión arterial si el paciente presenta variaciones breves de la presión arterial, como en el caso de arritmias.</li></ul></li></ul>
<b>Peticiones de OMRON</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que el paciente no toca la unidad.</li><li>• Asegúrese de comprobar en todo momento que el equipo y el paciente no muestran alteraciones.</li><li>• No utilice este equipo en un vehículo en marcha.</li></ul>	<p>Al realizar la medición, asegúrese de que no haya ningún teléfono móvil o unidades eléctricas que emitan campos electromagnéticos a una distancia inferior a 30 cm del monitor.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Esto podría provocar un funcionamiento incorrecto del monitor y/o dar lugar a una lectura inexacta.</li></ul>

## Modos de medición

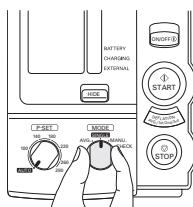


# Cómo medir la presión arterial (en el modo SINGLE)

1. Colocar el manguito en el brazo del paciente.

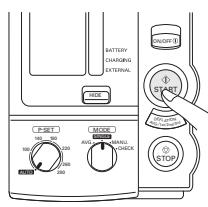


3. Situar el selector de MODO en "SINGLE".

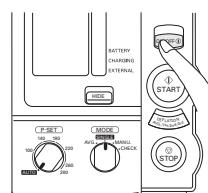


5. Presionar el botón START para comenzar la medición.

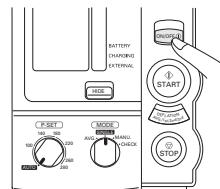
- Si se determina que el inflado no ha sido suficiente, la unidad volverá a inflar el manguito automáticamente.
- Si desea detener la medición, presione el botón STOP. La unidad se desinfla rápidamente.



7. Presionar el botón de alimentación ON/OFF para apagar la unidad.

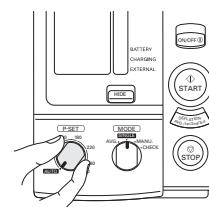


2. Presionar el botón de alimentación ON/OFF para encender la unidad.

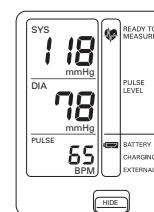


4. Fijar el volumen de P-SET (configuración de la presión) en "AUTO" o en el valor de inflado elegido.

- Cuando fije P-SET en "AUTO", gire el mando de volumen en dirección contraria a las agujas del reloj hasta el máximo, momento en el que oirá un clic.
- Cuando se espera que la presión arterial sistólica sea mayor de 220 mmHg, puede no conseguirse el inflado correcto en el modo "AUTO". Fijar el valor de inflado elegido 30 a 40 mmHg por encima de la presión arterial sistólica esperada.



6. Los resultados de la medición aparecerán en la pantalla.



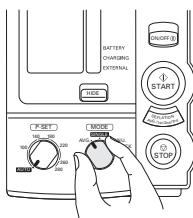
# Cómo medir la presión arterial

(en el modo AVG)

1. Colocar el manguito en el brazo del paciente.

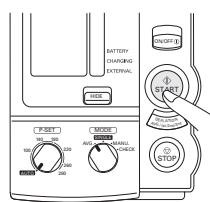


3. Situar el selector de MODO en "AVG".

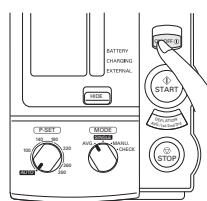


5. Presionar el botón START para comenzar la medición.

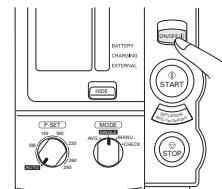
- Seleccione el tiempo de inicio de la primera medición en la unidad, y después la medición comenzará automáticamente.
- Después de mostrar la lectura de la primera medición, la unidad medirá la presión arterial automáticamente el número de veces que se haya fijado, y en el intervalo determinado.
- Para fijar el número de mediciones, el tiempo de espera antes de comenzar la medición y el tiempo de intervalo, consulte la página 7.



7. Presionar el botón de alimentación ON/OFF para apagar la unidad.

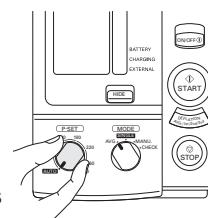


2. Presionar el botón de alimentación ON/OFF para encender la unidad.



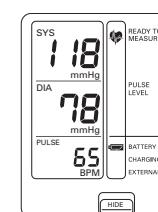
4. Fijar el volumen de P-SET (configuración de la presión) en "AUTO" o en el valor de inflado elegido.

- Cuando fije P-SET en "AUTO", gire el mando de volumen en dirección contraria a las agujas del reloj hasta el máximo, momento en el que oirá un clic.
- Cuando se espera que la presión arterial sistólica sea mayor de 220 mmHg, puede no conseguirse el inflado correcto en el modo "AUTO". Fijar el valor de inflado elegido 30 a 40 mmHg por encima de la presión arterial sistólica esperada.



6. Los resultados de la medición aparecerán en la pantalla.

- Despues de finalizar la medición, se mostrarán los valores promedio.
- Cada vez que se pulse el botón DEFLATION (control de desinflado), se mostrarán sucesivamente los resultados de cada medición.



Para detener las mediciones:  
**presionar el botón STOP.**

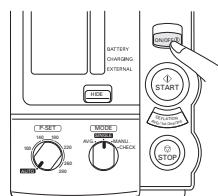
Para iniciar de nuevo las mediciones interrumpidas:  
**presionar el botón START.**

# Cómo medir la presión arterial (en el modo MANU)

1. Colocar el manguito en el brazo del paciente.



3. Presionar el botón de alimentación ON/OFF para encender la unidad.



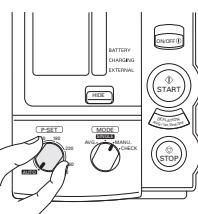
5. Fijar el volumen de P-SET (configuración de la presión) en "AUTO" o en el valor de inflado elegido.

- Cuando fije P-SET en "AUTO", gire el mando de volumen en dirección contraria a las agujas de reloj hasta el máximo, momento en el que oirá un clic.

- Cuando se espera que la presión arterial sistólica sea mayor de 220 mmHg, puede no conseguirse el inflado correcto en el modo "AUTO".

Fijar el valor de inflado elegido 30 a 40 mmHg por encima de la presión arterial sistólica esperada.

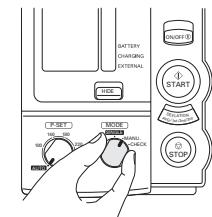
7. Presionar el botón de alimentación ON/OFF para apagar la unidad.



2. Colocar el estetoscopio sobre el brazo del paciente.

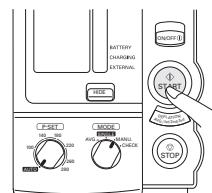


4. Situar el selector de MODO en "MANU".



6. Presionar el botón START para comenzar la medición.

- En el ajuste "AUTO", la unidad detiene el inflado a una presión que se considere unos 30 a 40 mmHg por encima de la presión arterial sistólica estimada. A continuación, comience el desinflado.
- La unidad se puede volver a inflar únicamente mientras el botón START esté pulsado.
- La pantalla de presión se sincroniza con la frecuencia cardíaca y se actualiza.
- Cada vez que se pulse el botón DEFLATION (control de desinflado), la unidad se desinflará unos 5-10 mmHg.
- La unidad se desinflará rápidamente y finalizará la operación cuando se presione el botón STOP.



# Cómo medir la presión arterial

(en el modo CHECK)

La presión que se muestra en pantalla se puede confirmar en el modo CHECK (procedimiento anual).

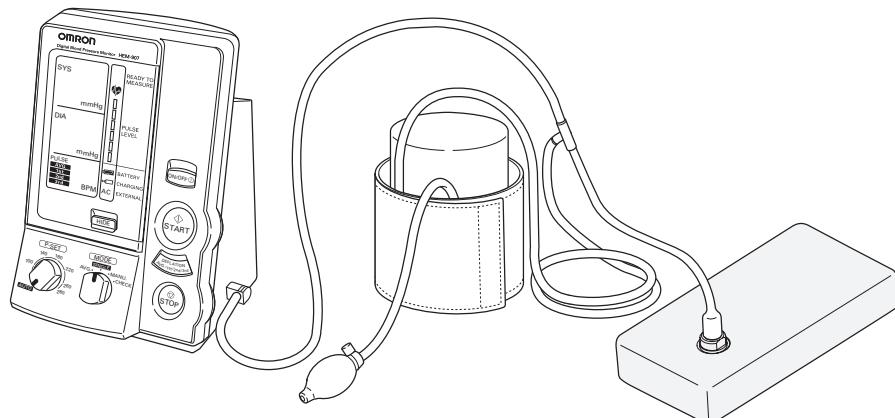
## Qué debe preparar:

- (1) Monitor de presión de referencia bien ajustado (incluyendo la pera de goma),
- (2) Tubo en T,
- (3) Dos tubos de goma y (4) Algo de forma cilíndrica para ajustar el manguito, como un envase de té (uno sólido que no se rompa o deformé con al presión)

\* Podrían producirse errores de medición aunque se disponga de un manómetro calibrado de referencia.

## Como utilizar el monitor de presión arterial

1. Conecte el manómetro calibrado de referencia, la pera de goma y la unidad con el tubo en forma de "T" tal y como se muestra en la ilustración.
2. Presionar el botón de alimentación ON/OFF para encender la unidad.
3. Fijar el selector del modo en "CHECK".
4. Ajustar el manguito sobre el objeto cilíndrico sólido.
5. Cerrar la válvula de salida de aire de la pera de goma e inflar el monitor hasta un determinado valor (presión a comprobar).
6. Compare el valor que aparece en el monitor con el del manómetro calibrado de referencia.
7. Abrir la válvula de salida de aire de la pera de goma para desinflar el manguito.



## Resultado de la comprobación

- (1) Como norma de medición, la tolerancia del examen del monitor de presión arterial (exactitud de la presión cuando sale de la fábrica), no deberá exceder los 3 mmHg.
- (2) Si el resultado de la comprobación es  $\pm 3$  mmHg o mayor, póngase en contacto con el proveedor que le proporcionó la unidad o con el proveedor OMRON más cercano.

# Instalación y sustitución de la batería

## Aviso

No desmontar ni modificar la batería.  
No arrojar la batería al fuego, ni calentarla.  
No cargar la batería utilizando otro equipo que no sea esta unidad.  
Si el líquido contenido en el interior de la batería salpica en los ojos, lavarlos con abundante agua sin frotar. Buscar inmediatamente atención médica.  
• Puede producirle lesiones, o la batería puede perder el líquido, puede calentarse, arder o explotar.



## Precaución

No hacer un cortocircuito con los polos de la batería, utilizando un objeto metálico, como un alambre.  
Si el líquido de la batería tiñe su piel o ropa, lavar abundantemente la zona con agua.  
• Puede producirle lesiones, o la batería puede perder el líquido, puede calentarse, arder o explotar.

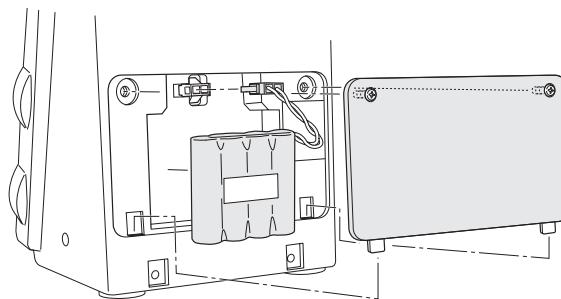


1. **Retirar la tapa de la batería que se encuentra en la parte posterior de la unidad principal.**

2. **Instalación:** para instalar la batería, acoplar el conector de la batería con el conector de la tapa de la batería.

**Sustitución:** extraer la batería del conector y reemplazarla con una nueva.

3. **Colocar de nuevo la tapa de la batería y apretar los tornillos.**



## Vida útil de la batería

- Puede usar la unidad durante unas trescientas mediciones.
- Sustituya la batería si aparece una marca con frecuencia, incluso después de cargar la batería.
- La vida útil aproximada de la batería es de dos años.

## Tiempo de carga

- Despues de insertar el adaptador de AC, la batería comenzará a cargarse automáticamente en unos cinco segundos.
- Se encenderá una marca cuando la batería se esté cargando.
- La batería tarda en cargarse unas doce horas.

## Batería baja

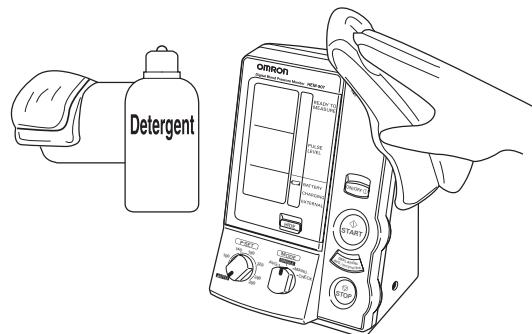
- La batería se puede utilizar todavía en otras veinte a treinta mediciones una vez que aparezca la marca . Sin embargo, es mejor cargar la batería en cuanto sea posible.
- Cargar la batería si aparece la marca , que indica que la carga está baja.



# Cómo limpiar la unidad después de su uso

<b>Precaución</b>		<b>Peticiones de OMRON</b>
Desenchufe el adaptador de AC de la toma de corriente eléctrica cuando limpie la unidad. • Puede sufrir una descarga eléctrica.		<ul style="list-style-type: none"><li>• No limpie el equipo con gasolina, disolvente o alcohol concentrado.</li></ul>
Después de limpiar la unidad, séquela bien antes de insertar el adaptador de AC en la toma de corriente. • Puede sufrir una descarga eléctrica.		<ul style="list-style-type: none"><li>• No esterilice el equipo en un autoclave ni lo esterilice por gas (GOE, formaldehído u ozono a altas concentraciones.)</li></ul>

- 1. Limpiar el monitor de presión arterial,el manguito y los cables con un paño suave bien escurrido, humedecido con agua,alcohol desinfectante diluido o detergente diluido.**
  - Cuando limpie la unidad, no limpie el adaptador de CA.
- 2. A continuación secar la unidad con un paño seco.**



# Códigos de error

Código de error	Causa	Corrección
<b>Er1</b>	Error de inflado <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando la presión no supera los 15 mmHg después de hacer funcionar la bomba durante 15 segundos desde que comienza el inflado.</li> <li>• Cuando el inflado no alcanza la presión fijada en el manguito en el tiempo especificado después de comenzar el inflado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el conector del tubo de goma que conecta el manguito con la unidad está flojo, conéctelo correctamente y repita la medición.</li> <li>• Si el tubo de goma que conecta el manguito y la unidad principal está doblado, enderécelo y proceda a realizar la medición.</li> <li>• Si el manguito no está bien ajustado, colóquelo correctamente y proceda a realizar la medición.</li> </ul>
<b>Er2</b>	Error de desinflado <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando la velocidad de desinflado es demasiado rápida durante la medición</li> <li>• Cuando la velocidad de desinflado es demasiado lenta durante la medición</li> <li>• Cuando la medición no termina en el plazo especificado tras comenzar la medición</li> <li>• Cuando la presión se aplica durante más de 5 minutos</li> </ul>	
<b>Er3</b>	Error de sobrepresión <ul style="list-style-type: none"> <li>• El manguito de presión supera los 299 mmHg.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el tubo de goma que conecta el manguito y la unidad principal está doblado, enderécelo y proceda a realizar la medición.</li> </ul>
<b>Er4</b>	Error de inflado insuficiente <ul style="list-style-type: none"> <li>• No se puede medir la presión arterial porque el inflado es insuficiente tras finalizar la medición.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la medición se realiza eligiendo P-SET en AUTO, pida al paciente que no mueva el brazo o el cuerpo durante el inflado.</li> <li>• Cuando elija AUTO en P-SET, gire el volumen en dirección contraria a las agujas del reloj todo lo que pueda, hasta que pueda oír un clic.</li> <li>• Fije P-SET unos 30-40 mmHg por encima de la presión arterial sistólica esperada en el paciente, y proceda a realizar la medición.</li> </ul>
<b>Er5</b>	Error de presión arterial indeterminado <ul style="list-style-type: none"> <li>• La presión arterial no se pudo medir, ni siquiera cuando el manguito alcanzó la presión especificada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el manguito no está bien ajustado, colóquelo correctamente y proceda a realizar la medición.</li> </ul>
<b>Er6</b>	Error de pulsaciones demasiado bajas <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las pulsaciones son demasiado bajas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el manguito no está bien ajustado, colóquelo correctamente y proceda a realizar la medición.</li> <li>• No colocar el manguito sobre una prenda de vestir fina, o enrollando la chaqueta o la camisa.</li> </ul>
<b>Er7</b>	Error de medición <ul style="list-style-type: none"> <li>• La relación entre la presión arterial sistólica y la presión arterial diastólica es anormal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si el paciente tiene una arritmia.</li> <li>• No colocar el manguito sobre una prenda de vestir fina, o enrollando la chaqueta o la camisa.</li> </ul>
<b>Er8</b>	Error de frecuencia cardíaca <ul style="list-style-type: none"> <li>• La frecuencia cardíaca no permanece en un rango de 30 a 199 pulsaciones/min.</li> </ul>	
<b>Er9</b>	Error del dispositivo <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es un problema de la unidad principal del monitor de presión arterial.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Póngase en contacto con el proveedor que le proporcionó la unidad o con el proveedor OMRON más cercano.</li> </ul>

# Solución de problemas

Si se produjera alguno de los problemas descritos a continuación durante su uso, compruebe primero que no haya ninguna otra unidad eléctrica a una distancia inferior a 30 cm. Si el problema persistiera, consulte la tabla siguiente.

Problemas	Qué buscar	Cómo corregirlo
La unidad se infla hasta una presión anormalmente elevada (o baja).	¿Está correctamente colocado el manguito?	Colocar el manguito correctamente y medir de nuevo.
	¿Ha movido el paciente su brazo o su cuerpo durante el inflado?	Pida al paciente que no mueva su brazo o su cuerpo durante la medición, y repita la medición.
	¿Se presenta este problema en un paciente en particular? La unidad no se inflará correctamente en algunos pacientes que tengan una arritmia.	Compruebe la medición con el estetoscopio.
La unidad no puede medir la presión arterial.  Los valores de presión arterial son demasiado altos (bajos).	En primer lugar, compruebe el estado del paciente.	Después de comprobar el estado del paciente con un estetoscopio si es necesario, realice la medición según la "lista de códigos de error".
	¿Ha movido el paciente su brazo o su cuerpo durante el inflado?	Pida al paciente que no mueva su brazo o su cuerpo durante la medición, y repita la medición.
	¿Tiene el paciente una arritmia?	Compruebe el estado del paciente con un estetoscopio.
	¿Es correcto el tamaño del manguito y está bien colocado?	Seleccione el manguito según el tamaño del brazo del paciente, colóquelo correctamente y repita la medición.
	¿Es el nivel de brazo en donde está colocado el manguito al mismo nivel que el corazón?	Mantenga el nivel del brazo en donde está colocado el manguito a la misma altura que el corazón, y repita la medición.

# Especificaciones

Categoría del producto	: esfigmomanómetros electrónicos
Descripción del producto	: monitor de presión arterial digital automático OMRON
Modelo (código)	: <b>HEM-907 (HEM-907-E7)</b>
Pantalla	: Pantalla digital
Medición	: Método oscilométrico
Rango de la medición	: Presión: 0 a 299 mmHg Frecuencia cardíaca: 30 a 199 pulsaciones/min.
Exactitud	: Presión: en un rango $\pm 3$ mmHg Frecuencia cardíaca: en un rango $\pm 5\%$ de la lectura
Inflado	: Inflado automático con bomba
Desinflado	: Desinflado automático mediante una válvula de control electromagnético
Liberación del aire	: Liberación rápida automática del aire mediante una válvula de control electromagnético
Tensión	: 8,0 V = 0,7 A (adaptador de CA) 4,8 V = (Batería recargable)
Alimentación	: adaptador de CA (100 -240 V~, 50 - 60 Hz, 0,2 A) o batería recargable
Clase de protección	: clase IIa (adaptador de CA) Equipo de funcionamiento interno (cuando funciona sólo con la batería)
Grado de protección	: tipo BF (partes en contacto): manguito
Requisitos de funcionamiento	: de +10 °C a +40 °C, de 30 % al 85 % de humedad relativa (sin condensación)
Requisitos de conservación/transporte	: de -20 °C a +60 °C, de 10 % al 95 % de humedad relativa (sin condensación), de 700 a 1060 hPa
Peso de la unidad principal	: 910 g aprox.
Dimensiones externas	: 139 (An) x 203 (Al) x 131 (F) mm
También se incluye en la caja	: Manguito para adultos de talla mediana, tubo de aire (1 m), Manual de instrucciones (con la tarjeta de garantía), batería recargable
Opciones	: Manguito de adulto tamaño grande, manguito para adultos de talla mediana, manguito de adulto de tamaño pequeño, tubo de aire (1,3 m), soporte exclusivo para esta unidad, kit para colgar unidad en la pared, kit para el montaje en poste

- Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.
- Este dispositivo se ha analizado clínicamente de acuerdo con los requisitos de la ESH IP:2002.
- Este dispositivo puede utilizarse de forma continua.

**CE 0197**

Este monitor de presión arterial cumple con la norma europea EN 1060, esfigmomanómetros no invasivos. Parte 1:

Requisitos generales, y parte 3: Requisitos adicionales para sistemas electromecánicos de la presión arterial.

- Le rogamos que informe al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido sobre cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo.

# Especificaciones

Descripción de los símbolos			
	Partes en contacto: tipo BF Grado de protección contra descargas eléctricas (corriente de fuga)	,	La tecnología de OMRON para medir la presión arterial
	Equipo de Clase II. Protección contra descargas eléctricas		Identificador para manguitos compatibles con el dispositivo
	Marcado CE		Indicador de posición del manguito en el brazo izquierdo
	Número de serie	,	La marca del manguito debe colocarse sobre la arteria
	Número de lote		Indicación de las medidas y posición de alineación con la arteria braquial
	Limitación de la temperatura	,	Marca del control de calidad del fabricante
	Limitación de la humedad	<b>LATEX FREE</b>	No contiene látex de caucho natural
	Limitación de la presión atmosférica		Indicador de las medidas del perímetro de brazo para ayudarle a seleccionar el tamaño de manguito correcto.
	Indicación de la polaridad del conector		Es necesario que el usuario consulte este manual de instrucciones.
	Para uso solo en interiores		Es necesario que el usuario siga rigurosamente este manual de instrucciones para su seguridad.

# Especificaciones

Descripción de los símbolos			
---	Corriente directa	 , 	Tecnología y calidad, JAPÓN
~	Corriente alterna	 , 	Tecnología y diseño, JAPÓN
	Fecha de fabricación		Perímetro de brazo
<b>MD</b>	Producto sanitario		

<b>Fabricante</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPÓN
<b>Representante en la UE</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAÍSES BAJOS <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
<b>Importador en la UE</b>	
<b>Planta de producción</b>	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japón
<b>Empresas filiales</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, ALEMANIA <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCIA <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>

Fabricado en Japón



Español

## Información importante para los usuarios

### *Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)*

HEM-907-E7 ha sido fabricado por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforme al estándar EN60601-1-2:2015 de compatibilidad electromagnética (EMC). OMRON HEALTHCARE EUROPE pone a su disposición más documentación conforme al estándar de compatibilidad electromagnética (EMC) en la dirección mencionada en este manual de instrucciones o en [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Consulte la información sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC) de HEM-907-E7 en el sitio web.

### *Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de desecho)*

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, sepáre este producto de otros tipos de residuos y recícelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.



Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios profesionales pueden contactar con su proveedor y consultar la normativa vigente para la eliminación de RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

**EMC & WEEE**

**All for Healthcare**



## HANDLEIDING

---

**OMRON**  
Automatische digitale bloeddrukmeter  
Model

# HEM-907

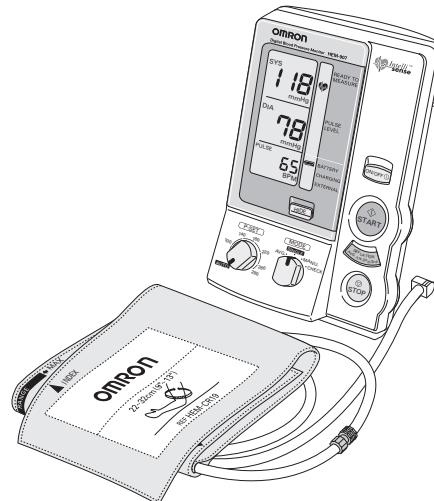
Hartelijk dank voor uw aankoop van deze automatische digitale bloeddrukmeter van OMRON.

### Instructies van OMRON aan de gebruikers en aan de voor het onderhoud verantwoordelijke personen.

Lees a.u.b. aandachtig de "Veiligheidsnotities" in deze handleiding voordat u het apparaat gaat gebruiken, zodat u deze veilig en op de juiste manier kunt bedienen.

Bewaar deze handleiding na het lezen bij de bloeddrukmeter, zodat u deze later snel kunt raadplegen.

Het gebruik en onderhoud van dit medisch elektronische apparaat valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruikers, met inbegrip van ziekenhuizen en klinieken.



### Inhoudsopgave

Beoogd gebruik .....	2
Verantwoordelijkheid .....	3
Namen en functies van de onderdelen .....	4
Veiligheidsinformatie .....	8
Onderdelen van het product .....	12
Optionele medische accessoires .....	12
Overige optionele onderdelen .....	12
De armmanchet aanbrengen .....	13
De adapter gebruiken .....	14
De bloeddruk meten .....	15
SINGLE modus .....	16
AVG. modus .....	17
MANU. modus .....	18
CHECK modus .....	19
Installeren en vervangen van	
de batterijeenheid .....	20
Reinigingsprocedure .....	21
Lijst met foutcodes .....	22
Opsporen en oplossen van fouten .....	23
Technische gegevens .....	24

# Beoogd gebruik

---

Medische doeleinden	Dit is een medisch apparaat dat de bloeddruk in de bovenarmslagader meet op niet-invasieve wijze.
Beoogde gebruikers	Wettelijk gediplomeerd: zoals artsen, verpleegsters en medisch deskundigen.
Beoogde patiënten	Het apparaat dient alleen te worden gebruikt bij volwassen patiënten.
Omgeving	Het apparaat wordt gebruikt in spreekkamers, ziekenhuizen, klinieken en andere medische omgevingen.
Parameter voor meting	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Niet-invasieve bloeddruk</li><li>■ Hartslag</li></ul>
Voorzorgsmaatregelen voor gebruik	Alle waarschuwingen die in de gebruiksaanwijzing staan beschreven, moeten in acht worden genomen.

# Verantwoordelijkheid

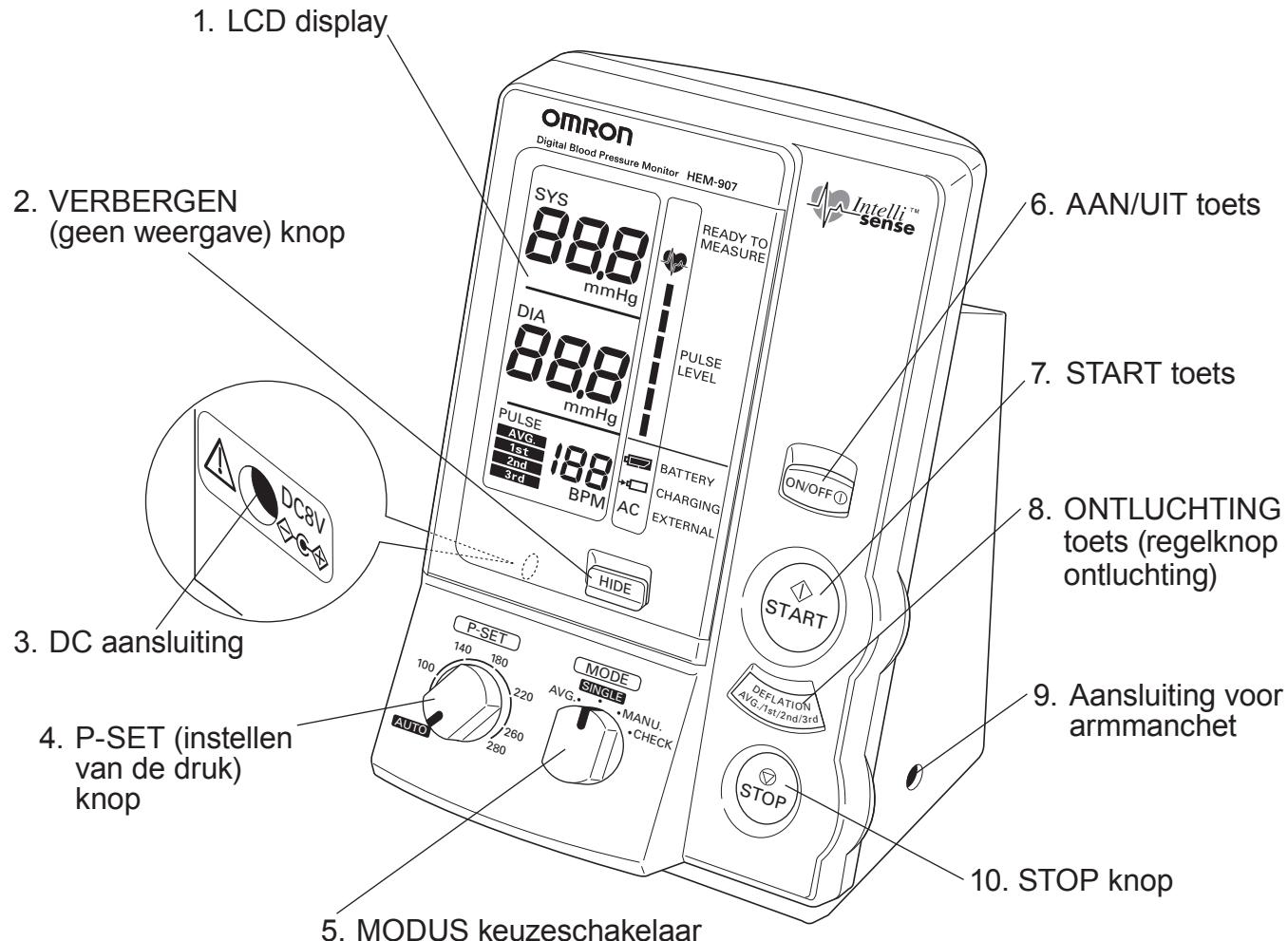
OMRON draagt geen enkele verantwoordelijkheid ten aanzien van de volgende zaken.

1. Wanneer een storing of schade optreedt als gevolg van onderhoud en/of reparaties uitgevoerd door iemand anders dan OMRON of de door OMRON aangewezen dealer.
2. Storing of schade aan een OMRON product, veroorzaakt door een product van een andere fabrikant dat niet door OMRON werd geleverd.
3. Storing of schade, veroorzaakt door onderhoud en/of reparatie waarbij niet door OMRON voorgeschreven onderdelen werden gebruikt.
4. Storing of schade, veroorzaakt door de gevolgen van het niet in acht nemen van de veiligheidsinformatie of de in deze handleiding vermelde bedieningsmethode.
5. Storing of schade, veroorzaakt door gebruik onder omstandigheden die niet binnen de gebruiksvoorwaarden van dit product vallen, met inbegrip van de elektrische aansluiting en de in deze handleiding vermelde werkomgeving.
6. Storing en schade, veroorzaakt door het (de) gevolg(en) van een modificatie of een onjuiste reparatie van dit product.
7. Storing en schade, veroorzaakt door een situatie van overmacht zoals brand, aardbeving, overstroming of blikseminslag.

1. De inhoud van deze handleiding kan, zonder voorafgaande kennisgeving, worden gewijzigd.
2. Wij hebben deze handleiding zorgvuldig samengesteld. Indien een verkeerde beschrijving of een fout wordt aangetroffen, verzoeken wij u ons dit te laten weten.
3. Het is verboden deze handleiding geheel of gedeeltelijk te kopiëren zonder voorafgaande toestemming van OMRON. Met oog op de Wet op het auteursrecht mag deze handleiding uitsluitend worden gebruikt door individuele personen binnen een organisatie. Voor andere situaties is schriftelijke toestemming van OMRON vereist.

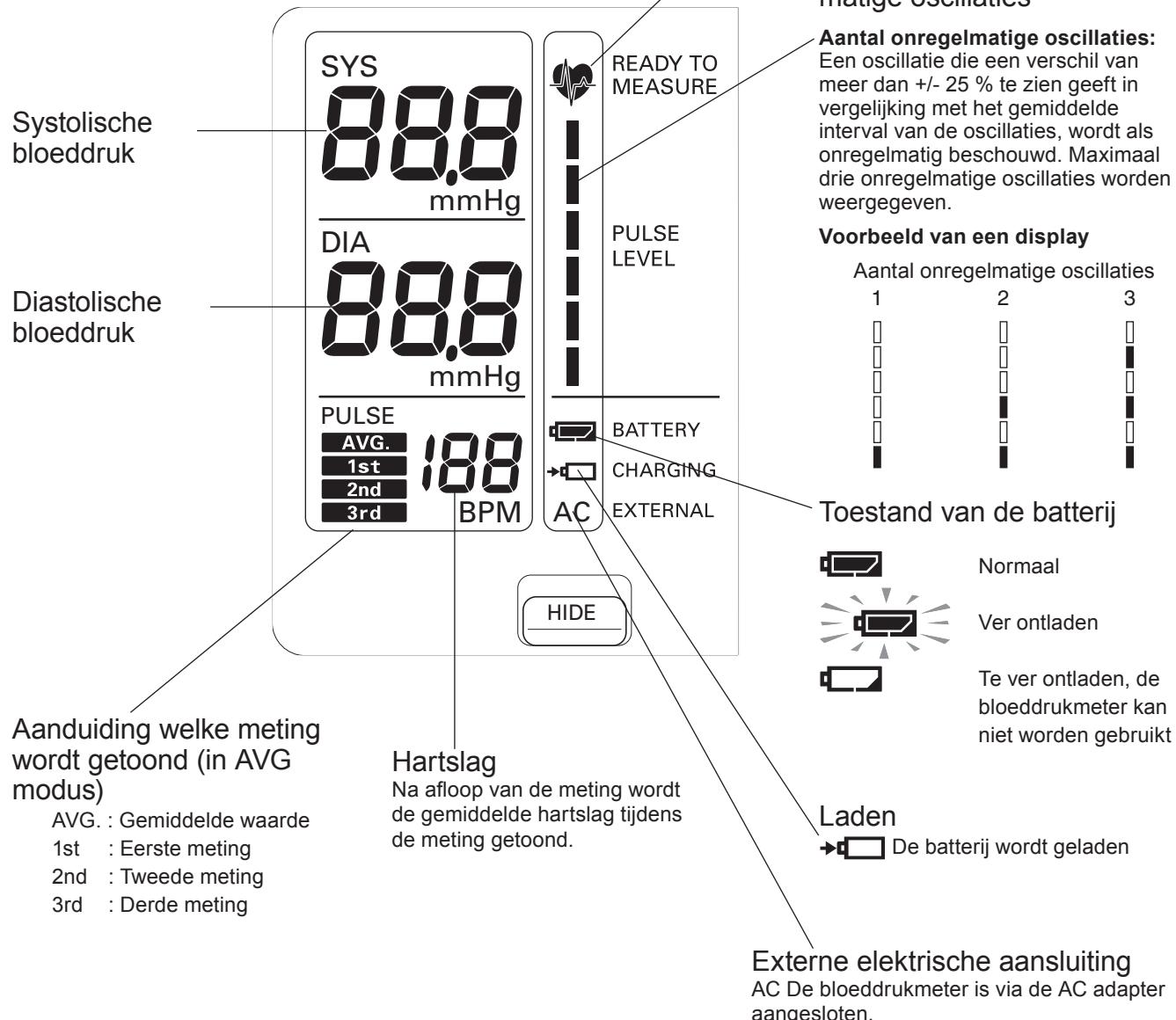
# Namen en functies van de onderdelen

## Bloeddrukmeter



# Namen en functies van de onderdelen

## Display



# Namen en functies van de onderdelen

## Verklaring van de functies

### (1) Instellen van de druk P-SET P-SET

De oppompdruk kan worden ingesteld op AUTO (automatische instelling) of een doelwaarde.

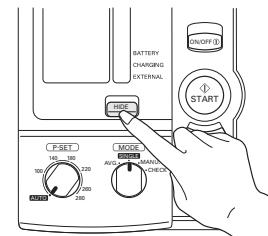
**AUTO (automatische instelling):** In de SINGLE (enkelvoudige meting), AVG. (gemiddelde) en MANU. (auscultatie) modi, schat de bloeddrukmeter de systolische bloeddruk gedurende het oppompen en pompt automatisch tot de juiste waarde op.

**Instellen van de doelwaarde:** De manchet wordt opgepompt op tot ingestelde waarde. De doelwaarde wordt ingesteld op 30 tot 40 mmHg boven de verwachte systolische druk.

### (2) Geen weergave HIDE

Met deze functie kunt u ervoor kiezen om de resultaten van de gemeten bloeddrukwaarden niet weer te geven. De drukwaarde in de manchet tijdens de meting wordt echter wel weergegeven.

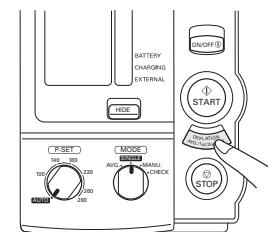
Deze functie kan worden gebruikt in de SINGLE (enkelvoudige meting) en de AVG. (gemiddelde) modus. Na 1 maal indrukken wordt de gemeten waarde verborgen, na nogmaals indrukken worden de waarden getoond.



### (3) Handmatig ontluchten DEPLATION 4V/G./1st/2nd/3rd

Met deze functie kunt u de ontluchtingssnelheid verhogen door tijdens het ontluchten op de ONTLUCHTING knop te drukken.

Deze functie kan worden gebruikt wanneer de MANU. (auscultatie) modus is geselecteerd.



# Namen en functies van de onderdelen

## (4) Instellen van parameters in de AVG modus

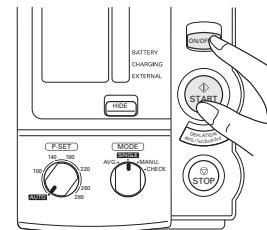
U kunt het aantal metingen instellen, de wachttijd tot het starten van de meting en de interval tussen de metingen.

	In te stellen parameter	Instelmogelijkheden
F1	Aantal metingen	2 of 3
F2	Wachttijd tot het starten van de meting	<b>0 sec</b> , 3 min, 5 min, 10 min
F3	Wachttijd tot het starten van de meting	<b>0 sec</b> , 3 min, 5 min, 10 min

De vet gedrukte waarden zijn de in de fabriek ingestelde waarden.

### Het wijzigen van de ingestelde parameters:

- 1) Wanneer de stroom is uitgeschakeld, drukt u langer dan drie seconden op de ON/OFF toets terwijl u de START toets vasthouwt zal de bloeddrukmeter over gaan in de instelmodus
- 2) Druk 1 of meerdere malen op de START toets voor het kiezen van parameter F1 tot en met F3.
- 3) Druk op de ONTLUCHTING toets voor het wijzigen van de ingestelde waarden.
- 4) Druk als u de gewenste instellingen hebt verricht op de AAN/UIT toets.  
De ingestelde waarden worden vastgelegd en de bloeddrukmeter wordt uitgeschakeld.



### Beschikbare functies voor elke modus

Meetmodus Functie	Enkelvoudige meting (SINGLE)	Gemiddeld (AVG.)	Auscultatie (MANU.)	Controle (CHECK)
Druk instellen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	—
Geen weergave	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	—	—
Handmatig ontluchten	—	—	<input type="radio"/>	—
Modus veranderen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

# Veiligheidsinformatie

- De waarschuwingstekens en pictogrammen die hier getoond worden, zijn weergegeven om het product veilig en correct te gebruiken alsmede om de kans op persoonlijk letsel en beschadiging te voorkomen.
- De pictogrammen hebben de volgende betekenis:

Waarschuwingsteken	Betekent
	Geeft punten aan die als een gevolg van een onjuiste handeling de dood of ernstig lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.
	Geeft punten aan die als een gevolg van een onjuiste handeling lichamelijk letsel of materiële schade kunnen veroorzaken.

\* Materiële schade heeft betrekking op schadesituaties waarbij uw huis, huishoudelijke apparaten en huisdieren betrokken kunnen zijn.

Voorbeelden van symbolen	
	Het  pictogram geeft aan dat u voorzichtig moet zijn (inclusief waarschuwing en gevaar). De gevaarlijke punten worden in of bij  aangegeven. Het pictogram links verwijst naar “gevaar voor ontbranding”.
	Het  pictogram geeft verboden aan (wat u niet mag doen). De punten die werkelijke verboden inhouden, worden in of bij  aangegeven. Het pictogram links verwijst naar “verboden te demonteren”.
	Het  pictogram geeft iets aan dat verplicht is (altijd opvolgen). De punten die werkelijke verboden acties inhouden, worden in of bij  aangegeven. Het pictogram links verwijst naar “de steker uit wandcontactdoos verwijderen”.

## Waarschuwing

Indien zich tijdens de meting een vreemde situatie voordoet zoals oppompen dat niet stopt, de armmanchet verwijderen of de luchtslang uit de bloeddrukmeter trekken. • Dit kan resulteren in een perifere neuropathie.	
De armmanchet niet om de arm wikkelen waaraan een intraveneus infuus, injectie of transfusie wordt uitgevoerd. • Een infuus of transfusie is onmogelijk.	
Het product niet gebruiken in een vertrek waarin ontvlambare gassen zoals licht ontvlambare verdrogingsmiddelen kunnen ontstaan of in een hoge druk zuurstofkamer of een zuurstoftent. • Dit kan een ontbranding en/of een ontploffing veroorzaken.	
De AC adapter niet met natte handen aanraken. • U kunt een elektrische schok krijgen.	

# Veiligheidsinformatie

## ⚠ Voorzichtig

<p>Wanneer u het product gedurende langere tijd niet gaat gebruiken, moet u de AC adapter uit de wandcontactdoos halen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• U kunt een elektrische schok krijgen of er kan een spanningslek of brand ontstaan als gevolg van een beschadigde isolatie.</li></ul> <p>Zorg er voor de AC adapter uit de wandcontactdoos is verwijderd wanneer u een onderdeel installeert, verwijdert of reinigt.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• U kunt een elektrische schok krijgen of uzelf letsel toebrengen.</li></ul> <p>Verwijder de AC adapter uit de wandcontactdoos wanneer u het product reinigt.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• U kunt een elektrische schok krijgen of uzelf letsel toebrengen.</li></ul>	
<p>In de volgende gevallen, moet u de meting met de stethoscoop controleren.</p> <p>(1) Wanneer een onregelmatige polsslag wordt weergegeven.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• De meting kan fout zijn, wanneer externe trillingen optreden of wanneer de patiënt zijn/haar lichaam beweegt.</li></ul> <p>(2) Wanneer een fout ontstaat of de gemeten waarde twijfelachtig is.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• De meting kan fout zijn, wanneer externe trillingen optreden of wanneer de patiënt zijn/haar lichaam beweegt.</li><li>• Er kan een fout ontstaan in de gemeten waarde of de bloeddruk kan niet worden gemeten omdat de patiënt een perifere verstoring in de bloedsomloop heeft of een uitzonderlijke hypotensie.</li><li>• Er kan een fout ontstaan in de gemeten waarde of de bloeddruk kan niet worden gemeten omdat de patiënt een extreem korte variatie in de bloeddruk heeft zoals hartritmestoornissen.</li></ul> <p>Na het product te hebben gereinigd, dit goed drogen en daarna de AC adapter in de wandcontactdoos plaatsen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• U kunt een elektrische schok krijgen.</li></ul> <p>Plaats de AC adapter zo ver mogelijk in adapter in de wandcontactdoos.</p> <p>Houd de AC adapter stofvrij.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• U kunt een elektrische schok krijgen of er kan een kortsluiting of brand optreden.</li></ul> <p>Indien u enige andere storing met dit product ondervindt, stop dan met het gebruik, schakel de stroom uit, neem de AC adapter uit de wandcontactdoos en neem contact op met de reparatieafdeling.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• U kunt een elektrische schok krijgen of er kan een kortsluiting of brand optreden.</li></ul> <p>Gebruik de meter niet in een ruimte met ruis producerende apparatuur, zoals chirurgieapparatuur en therapeutische microgolfapparatuur.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dit kan een onjuiste werking van de meter of een onnauwkeurig meetresultaat tot gevolg hebben.</li></ul>	
<p>Het product niet demonteren of modificeren.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• U kunt een elektrische schok krijgen of er kan een kortsluiting of brand optreden.</li></ul>	
<p>Het product niet gebruiken bij een patiënt die verbonden is met een hart-/long machine.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• De bloeddrukmeter kan niet goed meten, omdat er geen hartslag geregistreerd kan worden.</li></ul> <p>Geen AC adapter of oplaadbare batterij gebruiken die niet voor dit product zijn ontworpen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.</li></ul> <p>Zorg ervoor dat er tijdens de meting binnen een bereik van 30 cm van deze monitor geen mobiele telefoons aanwezig zijn of andere elektrische apparaten die elektromagnetische velden afgeven.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dit kan een onjuiste werking van de bloeddrukmeter en/of een onnauwkeurig meetresultaat tot gevolg hebben.</li></ul> <p>Geen onderdelen en/of instrumenten aansluiten die niet voor dit product zijn ontworpen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dit kan schade aan het product veroorzaken.</li></ul> <p>Geen beschadigd netsnoer, beschadigde AC adapter of een loszittende wandcontactdoos gebruiken.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• U kunt een elektrische schok krijgen of er kan een kortsluiting of brand optreden.</li></ul> <p>Het netsnoer van de AC adapter niet wijzigen of het beschadigen door er een zwaar voorwerp op te plaatsen, het te knikken, te buigen, te draaien of te vouwen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• U kunt een elektrische schok krijgen of er kan een spanningslek en/of brand ontstaan als gevolg van een beschadigde isolatie.</li></ul>	

# Veiligheidsinformatie

## ⚠ Voorzichtig

<p>Verzeker u ervan dat u de AC adapter aansluit op een wandcontactdoos met 230 VAC.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Er zou brand kunnen ontstaan of u kunt een elektrische schok krijgen.</li></ul> <p>Gebruik een wandcontactdoos niet gelijktijdig voor een ander apparaat.</p> <p>Plaats deze of een andere meter niet bij het stopcontact met de netadapter erin; in geval van nood moet u de netadapter kunnen verwijderen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Er zou brand kunnen ontstaan of u kunt een elektrische schok krijgen.</li></ul> <p>Trek niet aan het snoer om de AC adapter uit de wandcontactdoos te nemen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Het netsnoer kan losraken en kortsluiting veroorzaken; met brand als gevolg of een elektrische schok.</li></ul>	
<p>Het product niet installeren of opbergen op een plaats waar deze met water of medicijnen in aanraking kan komen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• U kunt een elektrische schok krijgen.</li></ul>	

## Adviezen van OMRON

- Geen voorwerpen op het product plaatsen of leggen.
- Niet tegen het product stoten of het laten vallen.
- Wanneer u het product verplaatst, moet u nagaan of de stroom is uitgeschakeld en de aangesloten AC adapter uit de wandcontactdoos is genomen.
- Wanneer u het product samen met een ander product gebruikt, moet u ook de handleiding lezen van het andere product, zodat u zich bewust bent van de mogelijke interactie tussen de apparaten.

### Alvorens de bloeddrukmeter te gebruiken:

- Ga na of alle snoeren en slangen correct zijn aangesloten.
- Inspecteer de knoppen enz. om zeker te zijn dat het product normaal functioneert.
- Wanneer u een batterijeenheid gebruikt, moet u voorafgaande aan het gebruik, nagaan of de elektrische spanning voldoende is. Wanneer u het product gedurende een langere periode niet gebruikt, moet u de batterij verwijderen.

### Terwijl u de bloeddrukmeter gebruikt:

- De armmanchet niet oppompen zonder dat deze om de arm is gewikkeld.
- Geen beschadigd armmanchet gebruiken.
- Het product niet in een voertuig gebruiken.
- Wees kritisch met betrekking tot de gemeten waarden en zorg ervoor, dat u ze zonodig met andere middelen kunt controleren.
- Houd het product buiten het bereik van de patiënt.

### Na gebruik van de bloeddrukmeter:

- Het product en de accessoires reinigen en opbergen.
- Het product niet reinigen met benzine, verdunningsmiddelen of hoog geconcentreerde alcohol.
- Het product niet in de autoclaaf of met gas desinfecteren (EOG, formaldehyde of hoog geconcentreerde ozon)

### Gebruik en bewaar de bloeddrukmeter niet op de volgende plaatsen of onder de hieronder vermelde omstandigheden:

- In direct zonlicht.
- Stoffige of zoute omgeving.
- Plaatsen met een hellende vloer of waar trillingen en/of schokken optreden.
- Ruimten waar chemicaliën worden opgeslagen die gassen kunnen vormen.
- Bij een hoge temperatuur en/of een hoge luchtvochtigheid.

# **Veiligheidsinformatie**

---

## **Onderhoud**

1. Laat het product regelmatig inspecteren. De nauwkeurigheid dient minimaal 1 maal per jaar te worden gecontroleerd.
2. Indien het product enige tijd niet werd gebruikt, moet u voorafgaande aan het gebruik controleren of het product normaal en veilig functioneert.

## **Levensduur**

De beoogde levensduur van dit product is vijf jaar. (De armmanchet is een verbruiksartikel).

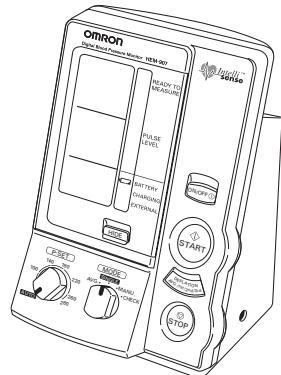
## **Te nemen maatregelen bij een storing of een probleem**

Indien een storing in het product (Er9) optreedt, moet u direct de onderstaande procedure volgen:

1. Verwijder de armmanchet van de arm van de patiënt.
2. Schakel de stroom uit en verwijderen de AC adapter de wandcontactdoos. Wanneer een batterijeenheid wordt gebruikt, deze ook verwijderen.
3. Hang een aanduiding "Storing" op de bloeddrukmeter, zodat hij niet verder wordt gebruikt.
4. Neem contact op met de leverancier of met de dichtstbijzijnde OMRON dealer.

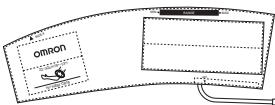
# Onderdelen van het product

## Hoofdeenheid

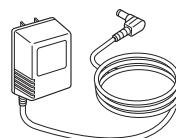


## Accessoires

Armmanschet voor volwassenen, middelgroot  
Model: HEM-CR19  
Voor armomtrek: 22 tot 32 cm



Netadapter  
Model: HBP-ACCA-907E  
of  
Model: HBP-ACCA-907UK

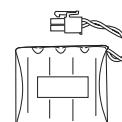


Handleiding (met garantiekaart)

Luchtslang (1 m)  
Model: HEM-TUBE-100CE

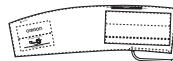


Batterij  
(48H907N-E)  
Model: HEM-9BAT

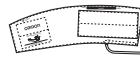


## Optionele medische accessoires

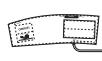
Armmanschet voor volwassenen, groot  
Model: HEM-CL19  
Voor armomtrek: 32 tot 42 cm



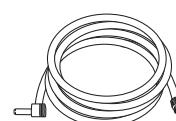
Armmanschet voor volwassenen, middelgroot  
Model: HEM-CR19  
Voor armomtrek: 22 tot 32 cm



Armmanschet voor volwassenen, klein  
Model: HEM-CS19  
Voor armomtrek: 17 tot 22 cm



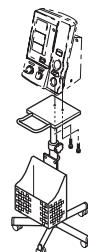
Luchtslang (1,3 m)  
Model: HEM-TUBE-130CE



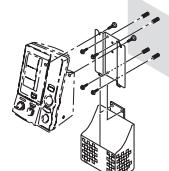
## Overige optionele onderdelen

(Neem contact op met de dealer bij wie u de meter hebt aangeschaft of de dichtstbijzijnde OMRON-vestiging)

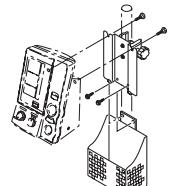
Speciaal verrijdbaar statief



Ophangkit voor wandbevestiging



Ophangkit voor paalbevestiging



# De armmanchet aanbrengen

## Waarschuwing

Breng de armmanchet niet aan, tijdens een intraveneus infuus of een transfusie.

- Het toedienen van een intraveneus infuus of een een transfusie is onmogelijk indien een bloeddrukmetermanchet is omgelegd.



## Algemeen advies:

- Start de pomp van de bloeddrukmeter niet zonder dat de armmanchet is omgelegd en aangesloten.
- Een beschadigde armmanchet niet gebruiken.

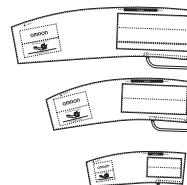
### 1. Kies de armmanchet die overeenkomt met de armomtrek van de patiënt.

#### Armomtrek

17 - 22 cm  
22 - 32 cm  
32 - 42 cm

#### Naam van de armmanchet

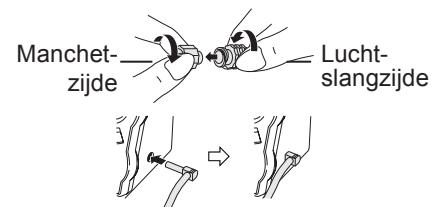
Armmanchet kleine maat voor volwassenen (optie)  
Armmanchet voor volwassenen  
Armmanchet grote maat voor volwassenen (optie)



- Gebruik de manchet die passend is voor de omtrek van de arm van de patiënt.
- Indien een niet passende armmanchet wordt gebruikt bestaat de kans dat niet correct kan worden gemeten.

### 2. Sluit de luchtslang stevig aan.

- Indien u de bijgevoegde luchtslang van 1 meter aansluit, kan de luchtslang over de gehele lengte van 1,2 meter worden gebruikt.



### 3. De patiënt gereed maken voor het omwikkelen van de armmanchet.

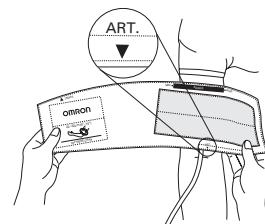
- Breng als regel de armmanchet direct aan op de huid van de arm.
- Indien de armmanchet over een dikke laag stof wordt aangebracht of wanneer de mouw van een jasje of overhemd wordt opgerold kan de bloeddruk niet correct worden gemeten.

### 4. Zorg ervoor dat de hand van de patient ondersteund ligt met de palm omhoog gericht.



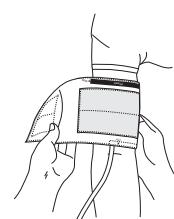
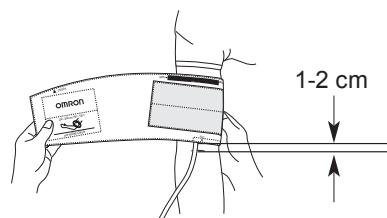
### 5. Leg de armmanchet om de arm van de patiënt. Zorg ervoor dat het symbool op de manchet in lijn is met de armslagader.

ART.  
▼

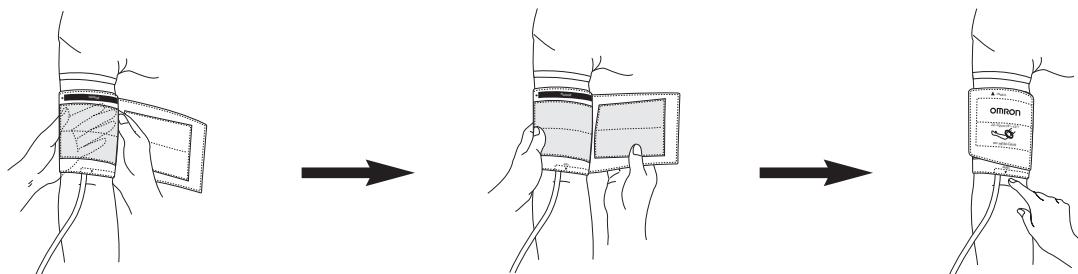


### 6. Wikkel de armmanchet goed aansluitend om de arm. Gebruik beide handen en zet het uiteinde stevig vast met het Velcro klittenband. Nu moet de onderste rand van de armmanchet zich 1 tot 2 cm boven de binnenkant van het ellebooggewricht bevinden.

- Indien de aanduiding INDEX niet binnen de RANGE aanduiding valt is de gebruikte manchet niet de juiste voor de omtrek van de arm van de patiënt en dient u een ander manchet te gebruiken.
- Indien de armmanchet niet goed aansluitend wordt aangebracht, kan de patiënt tijdens de meting onnodige druk op zijn/haar arm ervaren en/of de bloeddruk kan niet correct worden gemeten.
- Soms kan de manchet alleen boven en onder goed aansluitend worden omgelegd wanneer hij enigszins diagonaal wordt aangebracht. Dit beïnvloedt de gemeten waarden niet.



# De armmanchet aanbrengen (vervolg)



7. Zorg ervoor dat de manchet zich tijdens de meting op dezelfde hoogte bevindt als het hart.

- Om een correcte meting te verkrijgen is het van essentieel belang dat de manchet zich op dezelfde hoogte bevindt als het hart.



## Het gebruik van de AC adapter (uitsluitend de AC adapter voor dit product)

### ⚠ Waarschuwing

Gebruik het product niet in een vertrek waar een ontvlambaar gas zoals een licht ontvlambaar verdovingsmiddel kan ontstaan, in een zuurstofkamer of in de zuurstoftent

- Dit kan ontbranding/een ontploffing veroorzaken.

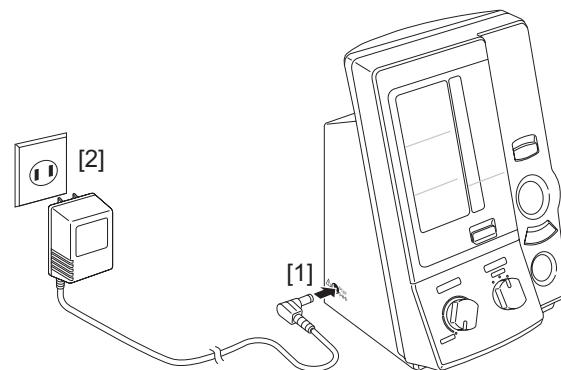


De AC adapter niet met natte handen aanraken.

- U kunt een elektrische schok krijgen.



Sluit de AC adapter aan op de DC aansluiting van de bloeddrukmeter (1) en de wandcontactdoos (2).



### ⚠ Voorzichtig

Verzeker u ervan dat u de AC adapter aansluit op een wandcontactdoos met 230 VAC.

- Er kan brand ontstaan of u kunt een elektrische schok krijgen.



Het product niet installeren of opbergen op een plaats waar deze met water of medicijnen in aanraking kan komen.

- U kunt een elektrische schok krijgen.



- Wanneer u een batterijeenheid gebruikt functioneert de AC adapter ook als lader.

### Algemeen advies

- Wanneer u het product samen met een ander product gebruikt, moet u ook de handleiding lezen van het andere product, zodat u zich bewust bent van de mogelijke interactie tussen de apparaten.

# De bloeddruk meten

## ⚠ Waarschuwing

Indien zich tijdens de meting een vreemde situatie voordoet zoals oppompen dat niet stopt, de armmanchet verwijderen of de luchtslang uit de bloeddrukmeter trekken.

- Dit kan resulteren in een perifere neuropathie.



## ⚠ Voorzichtig

In de volgende gevallen, moet u de meting met de stethoscoop controleren.

- (1) Wanneer een onregelmatige polsslag wordt weergegeven
  - De meting kan fout zijn, wanneer externe trillingen optreden of wanneer de patiënt zijn/haar lichaam beweegt.
- (2) Wanneer een fout ontstaat of de gemeten waarde twijfelachtig is
  - De meting kan fout zijn, wanneer externe trillingen optreden of wanneer de patiënt zijn/haar lichaam beweegt.
  - Er kan een fout ontstaan in de gemeten waarde of de bloeddruk kan niet worden gemeten omdat de patiënt een perifere verstoring in de bloedsomloop heeft of een uitzonderlijke hypotensie.
  - Er kan een fout ontstaan in de gemeten waarde of de bloeddruk kan niet worden gemeten omdat de patiënt een extreem korte variatie in de bloeddruk heeft zoals hartritmestoornissen.



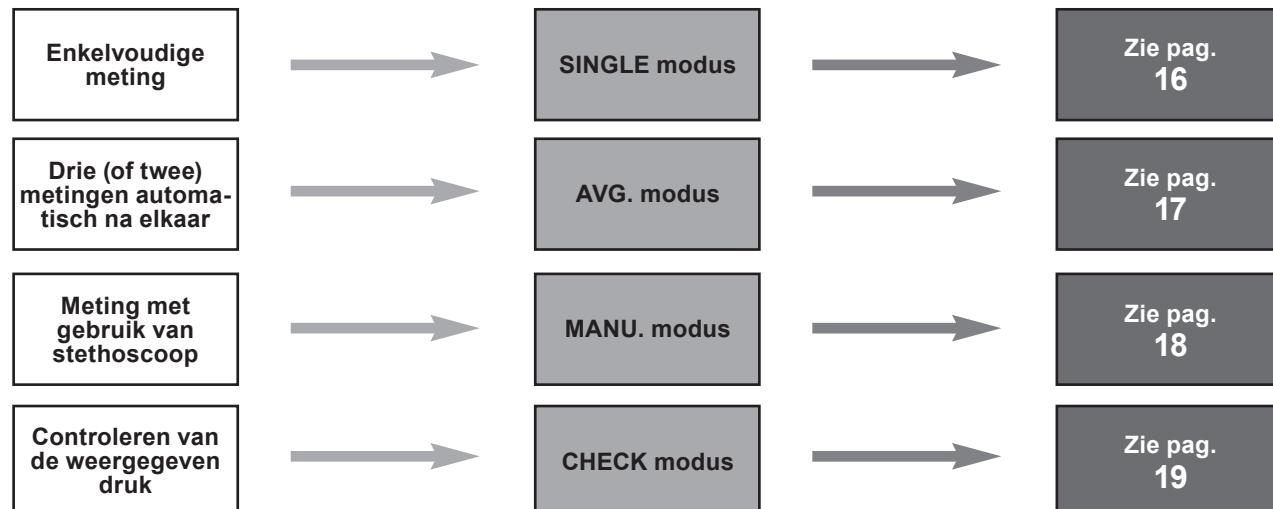
## Algemeen advies

- Houd de bloeddrukmeter buiten het bereik van de patiënt.
- Controleer tijdens de meting of zich bij de patiënt of de bloeddrukmeter geen abnormale verschijnselen voordoen.

Zorg ervoor dat er tijdens de meting binnen een bereik van 30 cm van deze monitor geen mobiele telefoons aanwezig zijn of andere elektrische apparaten die elektromagnetische velden afgeven.  
• Dit kan een onjuiste werking van de bloeddrukmeter en/of een onnauwkeurig meetresultaat tot gevolg hebben.



## Lijst met de meetmodi

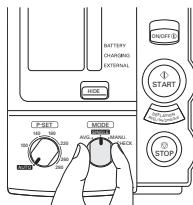


# De bloeddrukmeting (in SINGLE modus)

1. Breng de armmanchet aan om de arm van de patiënt (zie pag. 16 en 17).

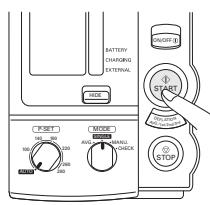


3. Stel de MODUS keuzeschakelaar in op "SINGLE".

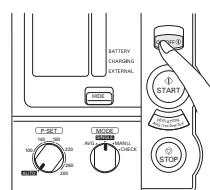


5. Druk op de START knop om de meting te starten.

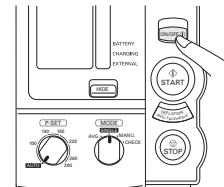
- Druk niet op de START knop als de manchet niet om de arm van de patiënt is aangebracht.
- Als de oppompdruk onvoldoende is om de meting correct uit te voeren kan de bloeddrukmeter automatisch de manchet opnieuw oppompen tot een hogere waarde.
- Indien u de meting wenst te stoppen, drukt u op de STOP knop. De manchet wordt dan snel ontlucht.



7. Druk op de ON/OFF knop om de bloeddrukmeter uit te schakelen.

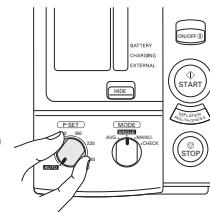


2. Druk op de ON/OFF knop om de bloeddrukmeter in te schakelen.



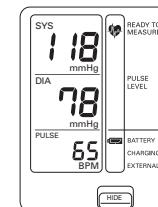
4. Stel P-SET (instellen van de druk) in op "AUTO" of op de gewenste oppompdruk.

- Wanneer de P-SET op "AUTO" wordt ingesteld, draait u de knop zo ver naar links tot u het klikgeluid hoort.
- Wanneer u verwacht dat de systolische druk boven 220 mmHg zal zijn, is een juiste inflatie in de "AUTO" instelling niet mogelijk.
- Stel de gewenste oppompdruk in op 30 tot 40 mmHg boven de verwachte systolische druk.



6. De gemeten resultaten worden weergegeven.

Als de bloeddrukmeter gebruikt wordt met de batterivoeding zal de bloeddrukmeter zichzelf na 5 minuten automatisch uitschakelen. De gemeten waarden verdwijnen dan.



Als de bloeddrukmeter tijdens de meting trillingen registreert (bijvoorbeeld spreken) of vaststelt dat de gemeten waarde niet correct is, dan verschijnt er een Error-melding (Er1 t/m 9) op de display. Raadpleeg dan de tabel op pag. 23 en herhaal de meting.

# De bloeddrukmeting (in AVG. modus)

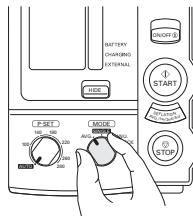
- Breng de armmanchet aan om de arm van de patiënt (zie pag. 16 en 17).



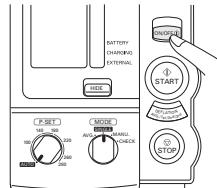
- Stel de MODUS keuzeschakelaar in op "AVG".

In de fabriek is de AVG modus als volgt ingesteld:

- aantal metingen: 2
- wachttijd tot eerste meting: 0 sec.
- interval: 1 minuut

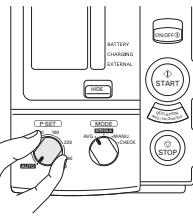


- Druk op de ON/OFF knop om de bloeddrukmeter in te schakelen.

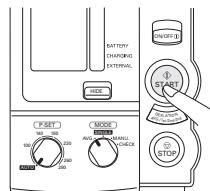


- Stel P-SET (instellen van de druk) in op "AUTO" of op de gewenste oppompdruk.

- Wanneer de P-SET op "AUTO" wordt ingesteld, draait u de knop zo ver naar links tot u het klikgeluid hoort.
- Wanneer u verwacht dat de systolische druk boven 220 mmHg zal zijn, is een juiste inflatie in de "AUTO" instelling niet mogelijk.
- Stel de gewenste oppompdruk in op 30 tot 40 mmHg boven de verwachte systolische druk.

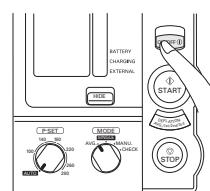


- Druk op de START knop om de meting te starten.



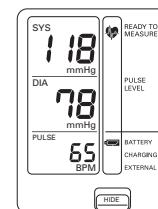
- De bloeddrukmeter begint automatisch met de metingen, overeenkomstig de ingestelde wachttijd. Nadat de eerste meting is voltooid en de waarden getoond zal/zullen na de ingestelde interval de volgende meting(en) plaatsvinden, zie voor de wijze van instellen pag. 7.
- Druk niet op de START knop als de manchet niet om de arm van de patiënt is aangebracht
- Als de oppompdruk onvoldoende is om de meting correct uit te voeren kan de bloeddrukmeter automatisch de manchet opnieuw oppompen tot een hogere waarde.
- Indien u de meting wenst te stoppen, drukt u op de STOP knop. De manchet wordt dan snel ontluucht.

- Druk op de ON/OFF knop om de bloeddrukmeter uit te schakelen.



- De gemeten resultaten worden weergegeven.

- Nadat de meting is afgelopen, worden de gemiddelde waarden weergegeven.
- Iedere keer dat de ONTLUCHTING (DEFLATION) toets wordt ingedrukt, worden de resultaten van 1 individuele meting (of opnieuw het gemiddelde) weergegeven.
- Als de bloeddrukmeter gebruikt wordt met de batterijvoeding zal de bloeddrukmeter zichzelf na 5 minuten automatisch uitschakelen.



Om de meting af te breken:

**Druk op de STOP knop.**

Om een afgebroken meting opnieuw te starten:

**Druk op de START knop.**

Als de bloeddrukmeter tijdens de meting trillingen registreert (bijvoorbeeld spreken) of vaststelt dat de gemeten waarde niet correct is, dan verschijnt er een Error-melding (Er1 t/m 9) op de display. Raadpleeg dan de tabel op pag. 23 en herhaal de meting.

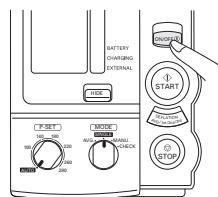
# De bloeddrukmeting

(in MANU. modus)

- Breng de armmanchet aan om de arm van de patiënt (zie pag. 16 en 17).

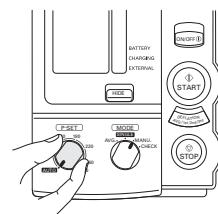


- Druk op de ON/OFF knop om de bloeddrukmeter in te schakelen.

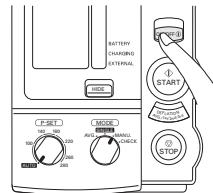


- Stel P-SET (instellen van de druk) in op "AUTO" of op de gewenste oppompdruk.

- Wanneer de P-SET op "AUTO" wordt ingesteld, draait u de knop zo ver naar links tot u het klikgeluid hoort.
- Wanneer u verwacht dat de systolische druk boven 220 mmHg zal zijn, is een juiste inflatie in de "AUTO" instelling niet mogelijk.
- Stel de gewenste oppompdruk in op 30 tot 40 mmHg boven de verwachte systolische druk.



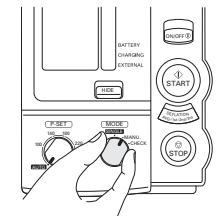
- Druk op de ON/OFF knop om de bloeddrukmeter uit te schakelen.



- Plaats de stethoscoop op de arm van de patiënt.

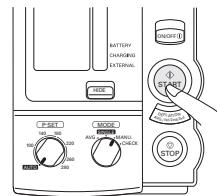


- Stel de MODUS keuzeschakelaar in op "MANU".



- Druk op de START knop om de meting te starten.

- De bloeddrukmeter begint automatisch met de meting.
- Druk niet op de START knop als de manchet niet om de arm van de patiënt is aangebracht. Zodra tijdens de meting een hartslag wordt gedetecteerd zal de waarde op de display telkens synchroon worden weergegeven met de hartslag.
- Indien u de meting wenst te stoppen, drukt u op de STOP knop. De manchet wordt dan snel ontluucht.
- Als u na het begin van de meting de manchet opnieuw wilt laten oppompen dan kunt u de START knop opnieuw indrukken. Houd hem ingedrukt tot de gewenste oppompdruk is bereikt.
- Als u het ontluuchten wilt versnellen dan kunt u op de DEFLATION knop drukken. Iedere keer dat u op deze knop drukt wordt de ontluuchting versneld met 5 à 10 mmHg.



Om de meting af te breken:  
**Druk op de STOP knop.**

Om een afgebroken meting opnieuw te starten:  
**Druk op de START knop.**

Als de bloeddrukmeter tijdens de meting trillingen registreert (bijvoorbeeld spreken) of vaststelt dat de gemeten waarde niet correct is, dan verschijnt er een Error-melding (Er1 t/m 9) op de display. Raadpleeg dan de tabel op pag. 23 en herhaal de meting.

# De bloeddruk meten

(in CHECK modus)

De weergave van de druk kan worden gecontroleerd in de CHECK Modus (minimaal 1x per jaar).

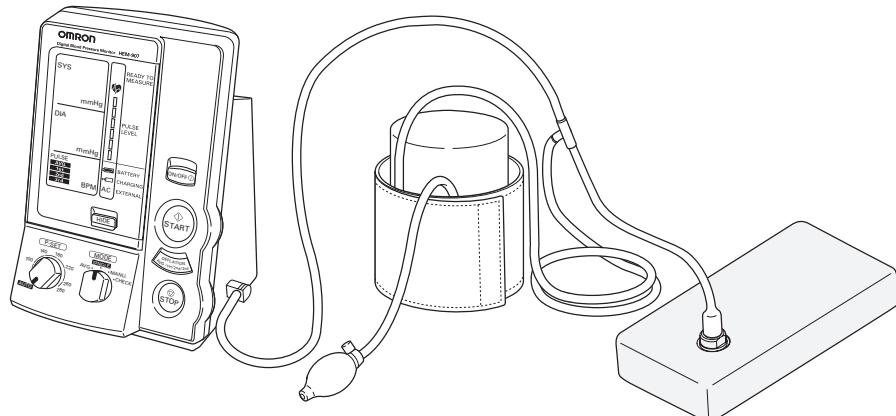
## Wat moet u gebruiken?

- (1) Een goed afgestelde drukmeter als referentie (inclusief oppompballon),
- (2) een T-stuk,
- (3) twee rubberen slangen en (4) een voorwerp met een ronde vorm om de armmanchet om te wikkelen, bijvoorbeeld een stevige thermosfles.

\* Er kan een meetfout optreden, zelfs met een gekalibreerde referentiemanometer.

## De bloeddrukmeter gebruiken

1. Verbind de gekalibreerde referentiemanometer, de rubberen bal en deze meter met de T-vormige slang, zoals aangegeven in de afbeelding.
2. Druk op de ON/OFF knop om de bloeddrukmeter in te schakelen.
3. Stel de MODUS keuzeschakelaar in op "CHECK".
4. Wikkel de armmanchet stevig om een stevig rond voorwerp.
5. Sluit het ontluchtingsventiel van de oppompballon en pomp de manchet op tot de gewenste waarde.
6. Vergelijk de waarde op deze bloeddrukmeter met de waarde op de gekalibreerde referentiemanometer.
7. Open het ontluchtingsventiel van de oppompballon om te ontluchten.



Het is aan te bevelen om de bloeddrukmeter te controleren bij verschillende waarden, bijvoorbeeld 50, 100, 150, 200, 250 en 290 mmHg.

## Resultaten van de CHECK functie

- (1) Volgens de Europese regelgeving mag de afwijking bij deze test van de bloeddrukmeter niet meer dan 3 mmHg bedragen. (Dit is ook de tolerantie van de meetnauwkeurigheid van de druk bij de eindcontrole in de fabiek).
- (2) Indien de CHECK procedure een verschil van +/- 3 mmHg of meer aangeeft, neem dan contact op met de leverancier of met de dichtstbijzijnde OMRON dealer.

# Installeren en vervangen van de batterijeenheid

## ⚠ Waarschuwing

Als u vloeistof uit de batterijeenheid in uw oog krijgt, direct uitspoelen met een ruime hoeveelheid water, zonder in de ogen te wrijven. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

- Uw gezichtsvermogen kan verloren gaan. Probeer niet om de batterijeenheid te demonteren of te wijzigen. Stel de batterijeenheid niet bloot aan vuur of grote hitte. Laad de batterijeenheid niet op met gebruikmaking van een ander apparaat dan de OMRON HEM-907 bloeddrukmeter en de bijbehorende AC adapter. Gebruik de batterijeenheid alleen in de OMRON HEM-907 bloeddrukmeter.
- Er bestaat het risico van oververhitting, brand, kortsluiting of beschadiging van de behuizing of de batterij kan exploderen.



## ⚠ Voorzichtig

Sluit de polen van de batterij niet kort met een metalen voorwerp.

- Er kan lekkage optreden, brand ontstaan of de batterij kan exploderen.

Als er vloeistof uit de batterij op uw huid of uw kleding komt, spoel de vloeistof dan onmiddellijk weg met water.

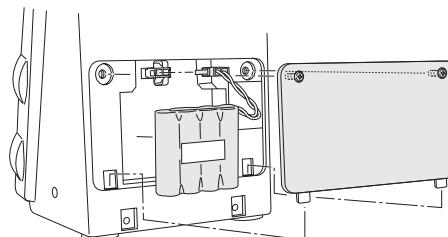
- Dit kan verwondingen veroorzaken. De polariteiten van de batterij niet kortsluiten door een metalen voorwerp te gebruiken zoals bijvoorbeeld de draad.

Indien er vloeistof uit de batterijeenheid op uw huid of kleding komt, de vloeistof onmiddellijk met water afspoelen.

- U kunt persoonlijk letsel oplopen, de vloeistof in de batterij kan lekken of de batterij kan heet worden, er kan brand ontstaan of de batterij kan exploderen.



- 1. Draai de 2 schroeven bovenaan het batterijdeksel los en verwijder dit**
- 2. Installatie:** Om de batterijeenheid te installeren, moet u de steker in het batterijvak aansluiten op de contrasteker aan de batterijeenheid.  
**Vervangen:** Neem de stekerverbinding los, vervang de batterijeenheid door een nieuwe en bevestig de stekerverbinding opnieuw.
- 3. Plaats het batterijdeksel terug en zet dit met schroeven vast. Let op, dat u het snoer daarmee niet afknelt.**
- 4. Sluit de bloeddrukmeter en de AC adapter aan en laad de batterijeenheid. Bij aankoop van de bloeddrukmeter of een vervangende batterijeenheid is de batterijeenheid niet geladen. Voor het eerste gebruik dient de batterijeenheid minimaal 12 uur te worden opgeladen.**



## Levensduur van de batterij

- U kunt met een goed opladen batterijeenheid ca. 300 metingen uitvoeren. Dit aantal kan wat afwijken afhankelijk van o.a. de oppompdruk, al of niet direct na de meting uitschakelen e.d.
- Indien het symbol frequent verschijnt, zelfs nadat de batterij is geladen, moet de batterij vervangen worden.
- De levensduur van de batterij bedraagt ongeveer twee jaar. Naarmate de batterijeenheid ouder wordt zal het aantal metingen dat met 1 lading kan worden verricht teruglopen.

## Laadduur

- Ca. vijf seconden nadat de AC adapter is aangesloten, wordt het opladen van de batterij gestart.
- Terwijl de batterij wordt geladen, verschijnt het symbool .
- De batterij kan in ongeveer twaalf uur worden opgeladen.

## Bijna lege batterij

- Zelfs nadat het symbol begint te knipperen, kunt u de batterij nog voor twintig tot dertig metingen gebruiken. Het is echter beter de batterij zo spoedig mogelijk op te laden.
- Indien het symbol verschijnt, is de batterij bijna leeg en kan de bloeddrukmeter niet meer worden gebruikt. U dient de batterij op te laden.

# Reiniging na gebruik

<b>Voorzichtig</b>		<b>Adviezen van OMRON</b>
Verwijder de AC adapter uit de wandcontactdoos voordat u de bloeddrukmeter of de adapter gaat reinigen.		<ul style="list-style-type: none"><li>Het product niet reinigen met benzine, verdunningsmiddelen of hoog geconcentreerde alcohol.</li><li>Het product niet steriliseren in een autoclaaf of door sterilisatie met gas (Ethyleenoxidegas, formaldehyde of hoog geconcentreerd ozon).</li></ul>
Na de bloeddrukmeter of de adapter te hebben gereinigd, dient u deze goed te laten drogen; plaats daarna de AC adapter in de wandcontactdoos.		<ul style="list-style-type: none"><li>Als u dit niet doet kunt u een elektrische schok krijgen.</li></ul>

- 1. De bloeddrukmeter, de manchet en de kabels afvegen met een goed uitgewrongen zachte doek nat gemaakt in water, verdunde desinfectie alcohol of verdund schoonmaakmiddel.**
  - Veeg de netadapter niet af, wanneer u het apparaat reinigt.
- 2. Daarna het product met een zachte, droge doek afvegen.**



# Lijst met foutcodes

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
<b>Er1</b>	Fout bij het oppompen. • Wanneer de druk de 12 mmHg niet overschrijdt binnen de gestelde tijd na het begin van het oppompen. • Wanneer de ingestelde oppompdruk van de armmanchet niet binnen de voorgeschreven tijdsduur wordt bereikt.	• Is een van de aansluitnippels van de luchtslang, die de armmanchet en de bloeddrukmeter met elkaar verbindt los? Sluit deze alsnog goed aan en herhaal de meting. • Indien de luchtslang dubbel gevouwen is, moet u deze recht trekken en de meting herhalen. • Als de armmanchet te los is omgelegd dient deze alsnog goed aansluitend te worden aangebracht. Herhaal vervolgens de meting.
<b>Er2</b>	Fout bij het ontluchten. • Wanneer de ontluchtingssnelheid te hoog is. • Wanneer de ontluchtingssnelheid te laag is. • Wanneer de meting niet eindigt binnen de gespecificeerde tijdsduur vanaf het begin van de meting. • Wanneer de manchet langer dan 5 minuten opgepompt blijft.	• Is de binnemanchet of de slang lek? Vervang deze en herhaal de meting.
<b>Er3</b>	Te hoge druk. • De druk van de armmanchet overschrijdt de 299 mmHg.	• Indien de luchtslang dubbel gevouwen is is, moet u deze recht trekken en de meting herhalen.
<b>Er4</b>	Onvoldoende oppompdruk. • De bloeddruk kon niet worden gemeten als gevolg van onvoldoende oppompdruk.	• Indien de meting wordt gedaan met de P-SET op "AUTO", vraag dan de patiënt zijn/haar arm of lichaam tijdens het oppompen niet te bewegen en herhaal de meting. • Indien de meting wordt gedaan met de P-SET op "AUTO", draai dan de P-SET knop geheel naar links tot u de klik hoort en herhaal de meting. • Stel de P-SET in op 30 tot 40 mmHg boven de verwachte systolische druk en herhaal de meting.
<b>Er5</b>	Fout met onbekende oorzaak. • De bloeddruk kon niet worden gemeten, hoewel de druk in de armmanchet de voorgeschreven waarde bereikte.	• Indien de armmanchet te los is omgelegd kan er geen correcte meting plaatsvinden. Breng de manchet opnieuw aan volgens de aanwijzingen en herhaal de meting.
<b>Er6</b>	Fout: te geringe oscillatie. • De oscillatie was te gering om een juiste meting te kunnen verrichten.	• Indien de armmanchet te los is omgelegd kan er geen correcte meting plaatsvinden. Breng de manchet opnieuw aan volgens de aanwijzingen en herhaal de meting. • Breng de armmanchet niet aan om een dik kledingstuk. Rol de mouw van jasje of overhemd niet op, maar laat de patiënt het kledingstuk uittrekken.
<b>Er7</b>	Foutmeting bloeddruk. • De relatie tussen de systolische en de diastolische bloeddruk was abnormaal.	• Ga na of de patiënt hartritmestoornissen heeft. • Vraag de patiënt zijn/haar arm of lichaam tijdens de meting niet te bewegen en herhaal de meting.
<b>Er8</b>	Foutmeting polsslag. • De polsslag bleef niet binnen het bereik van 30 tot 199 slagen/min.	
<b>Er9</b>	Fout in het instrument. • Tijdens de meting is een storing opgetreden in de bloeddrukmeter.	• Neem contact op met de leverancier bij wie u het product kocht of met de dichtstbijzijnde OMRON dealer.

# Oplossen van problemen

**Indien tijdens gebruik een van de onderstaande problemen optreedt, controleer dan eerst of er geen ander elektrisch apparaat aanwezig is binnen een bereik van 30 cm. Als het probleem aanhoudt, raadpleeg dan de tabel hieronder.**

Probleem	Wat moet u controleren	Oplossing
De manchet wordt opgepompt tot een abnormaal hoge (lage) druk.	Is de armmanchet correct omgelegd?	Breng de manchet alsnog correct aan en herhaal de meting.
	Heeft de patiënt zijn/haar arm of lichaam tijdens het oppompen (eigenlijk: de meting) bewogen?	Vraag de patiënt zijn/haar arm of lichaam tijdens de meting niet te bewegen en herhaal de meting.
	Doet dit probleem zich voor bij een specifieke patiënt? Bij sommige patiënten met hartritmestoornissen, kan de bloeddrukmeter de juiste oppompdruk niet bepalen.	Stel de P-SET 30 tot 40 mmHg hoger in dan de systolische bloeddruk en herhaal de meting.
De bloeddrukmeter kan de bloeddruk niet meten.  De gemeten waarden zijn buitengewoon hoog (laag).	Controleer eerst de bloeddruk van de patiënt op een andere wijze.	Meet de bloeddruk van de patiënt met behulp van een stethoscoop (MANU-mode) en herhaal dan de meting, overeenkomstig de aanwijzingen.
	Heeft de patiënt zijn/haar arm of lichaam tijdens de meting bewogen?	Vraag de patiënt zijn/haar arm of lichaam tijdens de meting niet te bewegen en meet opnieuw.
	Heeft de patiënt geen hartritmestoornissen?	Meet de bloeddruk van de patiënt met behulp van een stethoscoop (MANU-mode). Controleer de patiënt met een stethoscoop.
	Is de maat van de armmanchet juist en is hij op correcte wijze omgelegd?	Kies de juiste armmanchet voor de omtrek van de arm van de patiënt, breng deze correct aan en herhaal de meting.
	Bevindt de bovenarm waaraan de meting plaatsvindt zich op dezelfde hoogte als het hart?	Breng de bovenarm waaraan de meting plaatsvindt op dezelfde hoogte als het hart en herhaal de meting.

# Technische gegevens

Productcategorie	:	Elektronische sfigomanometers
Productbeschrijving	:	OMRON digitale automatische bloeddrukmeter
Model (nummer)	:	<b>HEM-907 (HEM-907-E7)</b>
Display	:	Digitaal
Meting	:	Oscillometrische methode (mogelijkheid voor auscultatorische meting)
Meetbereik	:	Druk: 0 tot 299 mmHg Polsslag: 30 tot 199 slagen/min
Nauwkeurigheid	:	Druk: binnen +/- 3 mmHg Polsslag: binnen +/- 5 % van de aflezing
Oppompen	:	Automatisch, desgewenst manuele ontluchting Automatisch via een elektromagnetisch regelventiel
Snelontluchting	:	Snelle automatische ontluchting door een elektromagnetisch regelventiel
Kwalificatie	:	8,0 V== 0,7 A (netadapter) 4,8 V== (batterij)
Voeding	:	Netadapter (100 - 240 V~, 50 - 60 Hz, 0,2 A) of batterij
Veiligheidsklasse	:	Klasse II (netadapter) Intern aangedreven apparatuur (bij gebruik op alleen batterijvoeding)
Mate van veiligheid	:	Type BF (toegepast onderdeel): manchet
Gebruiksomstandigheden	:	10 tot 40 °C, 30 tot 85% RV (zonder condensvorming)
Opslag-/transportomstandigheden	:	-20 tot 60 °C, 10-95% RV (zonder condensvorming), 700-1.060 hPa
Gewicht bloeddrukmeter	:	Ca. 910 g
Afmetingen behuizing	:	139 (B) x 203 (H) x 131 (D) mm
Ook meegeleverd in de verpakking	:	Armmanchet voor volwassenen, middelgroot, netadapter, luchtslang (1 m) Handleiding (met garantiekaart), Batterij
Optionele toebehoren	:	Armmanchet voor volwassenen, groot, armmanchet voor volwassenen, middelgroot, armmanchet voor volwassenen, klein, luchtslang (1,3 m), speciaal verrijdbaar statief, ophangkit voor wandbevestiging, ophangkit voor paalbevestiging

- De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Dit apparaat is klinisch onderzocht volgens de vereisten van ESH IP:2002.
- Dit apparaat is geschikt voor continugebruik.

**CE 0197**

Deze bloeddrukmeter voldoet aan de Europese norm EN 1060, niet-invasieve sfigomanometers. Delen 1 (algemene eisen) en 3 (aanvullende eisen voor elektromechanische bloeddrukmetersystemen).

- Rapporteer eventuele serieuze incidenten die zijn voorgevallen met betrekking tot dit apparaat aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin u bent gevestigd.

# Technische gegevens

Beschrijving van symbolen			
	Toegepast onderdeel, type BF Beschermsgraad tegen elektrische schokken (lekstroom)		Technologie voor bloeddrukmeting onder handelsmerk van OMRON
	Apparatuur van Klasse II. Bescherming tegen elektrische schokken		Identificatie van manchetten die compatibel zijn met het apparaat
	CE-merkteken		Indicator voor positionering van de manchet voor de linkerarm
	Serienummer		Markering op de manchet die boven de slagader moet worden geplaatst
	Partijnummer		Bereikaanduiding en positie voor uitlijning met slagader
	Temperatuurbegrenzing		Symbol voor kwaliteitscontrole van fabrikant
	Vochtigheidsbegrenzing	<b>LATEX FREE</b>	Bevat geen natuurrubberlatex
	Luchtdrukbegrenzing		Bereikindicator voor armomtrek om te helpen bij het kiezen van de juiste manchetmaat.
	Indicatie van polariteit van aansluiting		Noodzaak voor de gebruiker om deze gebruiksaanwijzing te raadplegen
	Alleen voor gebruik binnenshuis		Noodzaak voor de gebruiker om zich voor de eigen veiligheid zorgvuldig aan deze gebruiksaanwijzing te houden

# Technische gegevens

Beschrijving van symbolen			
---	Gelijkstroom	 , 	Technologie en kwaliteit, JAPAN
~	Wisselstroom	 , 	Technologie en ontwerp, JAPAN
	Productiedatum		Armomtrek
	Medisch apparaat		

<b>Fabrikant</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
<b>Vertegenwoordiging in de EU</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NEDERLAND <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
<b>Importeur in de EU</b>	
<b>Productiefaciliteit</b>	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japan
<b>Dochter-ondernemingen</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, DUITSLAND <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANKRIJK <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>

Geproduceerd in Japan



Nederlands

## Belangrijke informatie voor gebruikers

### ***Belangrijke informatie met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)***

HEM-907-E7 gefabriceerd door OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. voldoet aan de norm EN60601-1-2:2015 voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC). Meer documentatie met betrekking tot deze EMC-norm is verkrijgbaar bij OMRON HEALTHCARE EUROPE, op het adres dat in deze gebruiksaanwijzing staat vermeld of op [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Raadpleeg de EMC-informatie voor HEM-907-E7 op de website.

### ***Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)***

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatie-materiaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.



Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

**EMC & WEEE**

**All for Healthcare**



## MANUALE D'ISTRUZIONI

**OMRON**

**Misuratore di pressione sanguigna  
automatico digitale**

**Modello**

# **HEM-907**

Grazie per aver acquistato il Misuratore di pressione sanguigna automatico digitale OMRON.

### **Istruzioni dalla OMRON agli utilizzatori e alle persone responsabili della manutenzione**

Leggere attentamente le 'Indicazioni di sicurezza' del presente manuale di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio, in modo tale da poterlo utilizzare correttamente e in tutta sicurezza dopo averne compreso a sufficienza il funzionamento.

Dopo aver letto il presente manuale, conservarlo sempre in prossimità dell'apparecchio per consultazioni future.



### **CONTENUTO**

Destinazione d'uso.....	2
Esenzioni.....	3
Nomi e funzioni degli elementi.....	4
Indicazioni di sicurezza.....	8
Componenti del prodotto .....	12
Accessori medicali opzionali.....	12
Altri componenti opzionali.....	12
Come applicare il bracciale.....	13
Come utilizzare l'alimentazione elettrica (adattatore di c.a.).....	14
Come misurare la pressione sanguigna .....	15
Modalità SINGLE (singola misurazione) ..	16
Modalità AVG. (valore medio) .....	17
Modalità MANU. (manuale).....	18
Modalità CHECK (controllo).....	19
Installazione e sostituzione della batteria .....	20
Come pulire l'apparecchio dopo l'uso.....	21
Elenco codici errore .....	22
Ricerca ed eliminazione guasti.....	23
Caratteristiche tecniche .....	24

# Destinazione d'uso

---

Scopi medicali	Questo apparato è un dispositivo medico destinato alla misurazione non invasiva della pressione arteriosa brachiale.
Destinazione d'uso	Professionisti legalmente abilitati: medici, infermieri e operatori sanitari.
Pazienti	Da utilizzarsi esclusivamente su pazienti adulti.
Ambiente	Lo strumento viene impiegato in studi medici, ospedali, cliniche e altre strutture sanitarie.
Parametro di misurazione	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Pressione arteriosa non invasiva</li><li>■ Frequenza delle pulsazioni</li></ul>
Precauzioni d'uso	È necessario osservare le avvertenze e le precauzioni riportate nel manuale di istruzioni.

# Esenzioni

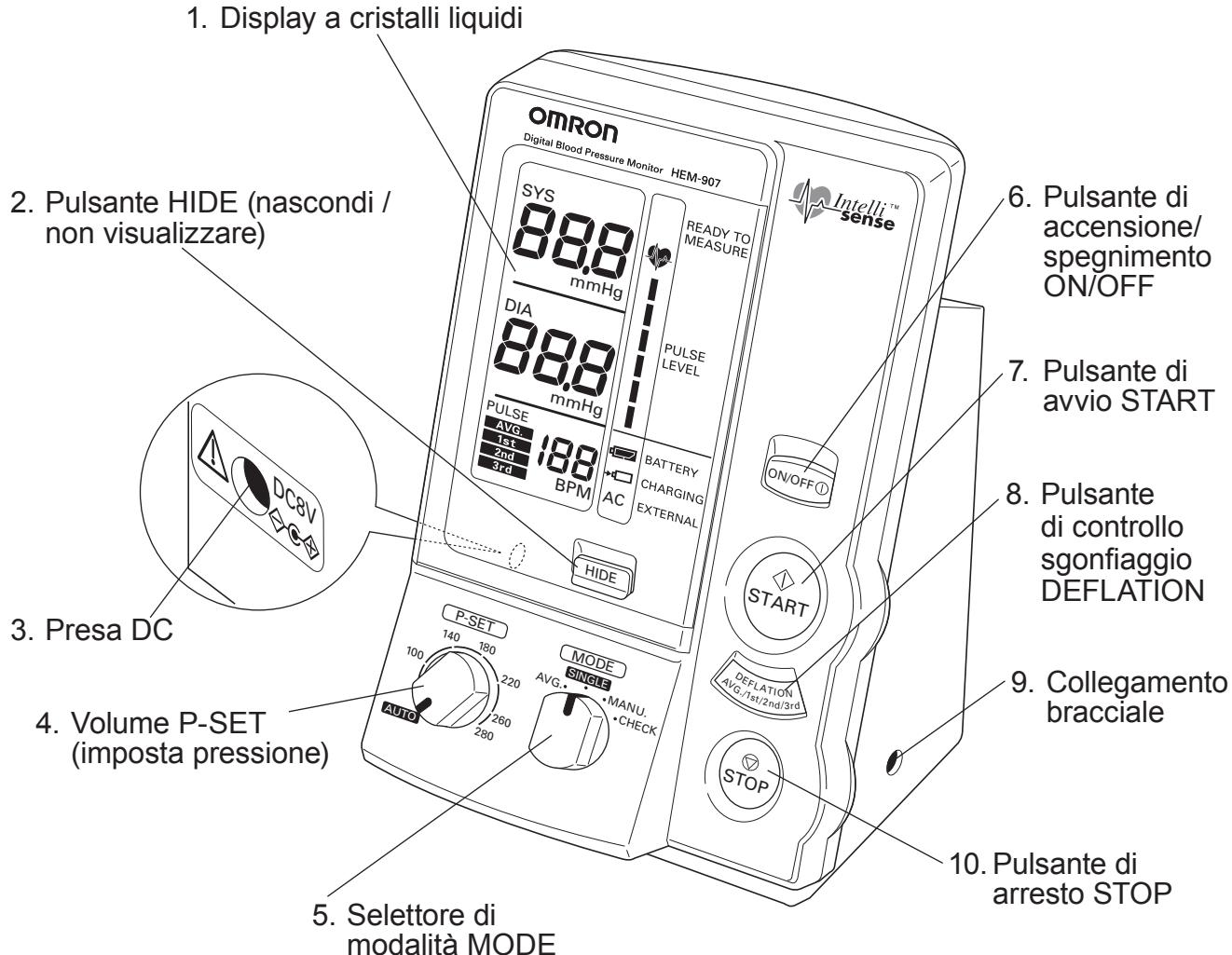
OMRON non assume alcuna responsabilità per i casi seguenti.

1. Quando un guasto o danno insorge in seguito a manutenzione e/o riparazione eseguita da persona diversa da OMRON o dal rivenditore indicato da OMRON.
2. Il guasto o danno di un prodotto OMRON causato da altro prodotto di diverso produttore e non fornito da OMRON.
3. Il guasto o danno causato da manutenzione e/o riparazione eseguita con parti non indicate da OMRON.
4. Il guasto o danno causato dalla mancata osservanza delle Indicazioni di sicurezza o della procedura di funzionamento riportate in questo manuale di istruzioni.
5. In situazioni non comprese nelle condizioni di funzionamento del presente apparecchio, inclusi le fonti di corrente e il luogo di installazione menzionati nel presente manuale di istruzioni.
6. Il guasto o danno conseguente a modifica o riparazione illegittima del prodotto.
7. Il guasto o danno dovuto a cause di forza maggiore come incendio, terremoto, alluvione o fulmini.

1. Il contenuto del presente manuale di istruzioni può essere modificato senza preavviso.
2. Abbiamo approntato il contenuto di questo manuale di istruzioni con la massima attenzione. Ciononostante, se si rinvenissero errori o descrizioni inadeguate, preghiamo di segnalarcelo.
3. È proibito copiare interamente o in parte il presente manuale d'istruzioni senza previo consenso di OMRON. Questo manuale può essere utilizzato da un privati cittadini (società); in qualsiasi altro caso di utilizzo, occorre ottenere preventivamente il permesso da parte di OMRON, in considerazione della Legge sui Diritti d'Autore.

# Nomi e funzioni degli elementi

## Apparecchio principale



# Nomi e funzioni degli elementi

## Display

Pressione sanguigna sistolica

Pressione sanguigna diastolica

Indicazioni quando è selezionata la modalità AVG

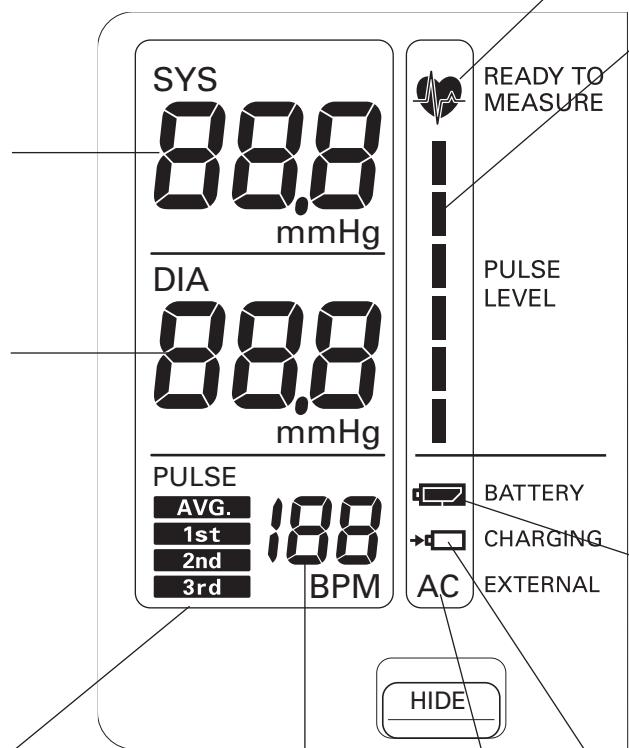
AVG. : valore medio

1st : prima misurazione

2nd : seconda misurazione

3rd : terza misurazione

Frequenza del polso



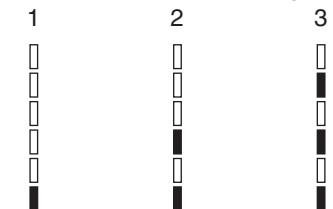
Pronto per la misurazione

Livello del polso / Numero di onde polso irregolari

**Numero di onde polso irregolari:** si definisce irregolare l'ondulazione del polso che presenta una differenza dall'intervallo medio che supera i valori di  $\pm 25\%$ . Il numero di onde polso irregolari viene visualizzato fino a tre volte.

### Esempio di visualizzazione

Numero di onde polso irregolari



Livello batteria

Visualizza per livello ancora utilizzabile.



per livello residuo scarso.



per livello inutilizzabile.

In carica

Visualizza quando la batteria sta caricando.

### Alimentazione esterna

Visualizza di c.a. quando l'apparecchio è collegato ad un adattatore di c.a..

# Nomi e funzioni degli elementi

## Spiegazione delle funzioni

### (1) Funzione di impostazione della pressione P-SET P-SET

Il gonfiaggio può essere impostato su AUTO (impostazione automatica) oppure sul valore obiettivo.

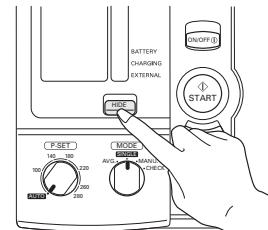
**AUTO (impostazione automatica):** nelle modalità SINGLE (singola misurazione), AVG. (media) e manuale MANU. (auscultazione), il dispositivo di controllo stima il valore della pressione sanguigna sistolica durante il gonfiaggio, e automaticamente gonfia fino al valore adeguato.

**Impostazione valore obiettivo:** il dispositivo di controllo gonfia fino al valore obiettivo. Il valore della pressione è impostato tra 30 e 40 mmHg al di sopra della pressione sistolica prevista.

### (2) Funzione di non-visualizzazione HIDE HIDE

Questa funzione impedisce di visualizzare i risultati della misurazione di pressione sanguigna. Comunque, i valori della pressione durante la misurazione vengono visualizzati.

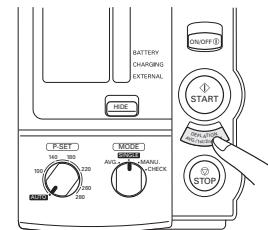
Questa funzione può essere utilizzata se è stata selezionata la modalità SINGLE (singola misurazione) o AVG.(media).



### (3) Funzione di controllo sgonfiaggio manuale DEFLATION DEFLATION AVG./1st/2nd/3rd

Funzione che consente di aumentare la velocità di sgonfiaggio premendo il pulsante DEFLATION durante lo sgonfiaggio.

Questa funzione può essere utilizzata se è stata selezionata la modalità manuale MANU. (auscultazione).



# Nomi e funzioni degli elementi

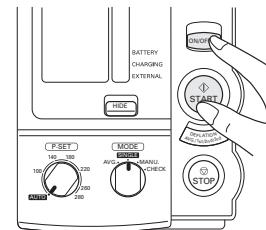
## (4) Funzione modifica modalità di impostazione

È possibile impostare il numero di volte in cui misurare, il tempo di attesa fino all'inizio della misurazione, e l'intervallo tra le varie misurazioni.

	Elementi da impostare	Imposta valore
F1	Numero di misurazioni	2 volte, 3 volte
F2	Tempo di attesa fino all'inizio della misurazione	0 sec., 3 min., 5 min., 10 min.
F3	Intervallo di misurazione	5 sec., 30 sec., 1 min., 2 min., 3 min.

## Procedura per modificare i valori impostati

- 1) Quando l'apparecchio è spento, premere il pulsante di accensione/spegnimento ON/OFF per più di tre secondi mentre si tiene premuto il pulsante di avvio START, e passare alla modalità Cambia Impostazioni.
- 2) Premere il pulsante di avvio START per passare da F1 a F3.
- 3) Premere il pulsante di sgonfiaggio DEFLATION per modificare i valori impostati.



## Lista di funzioni per ogni modalità

Modalità di misurazione Funzione	Singola misurazione (SINGLE)	Media (AVG.)	Auscultazione (MANU.)	Controllo (CHECK)
Funzione impostazione pressione	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	—
Funzione non-visualizzare	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	—	—
Funzione di controllo sgonfiaggio manuale	—	—	<input type="circle"/>	—
Funzione modifica modalità di impostazione	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>

# Indicazioni di sicurezza

- I segnali di pericolo e gli esempi di simboli qui indicati sono riportati per consentire un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, e per evitare l'insorgere di rischi e danni per l'utilizzatore e altre persone.
- Qui di seguito sono riportati simboli e loro significato.

Segnale di pericolo	Spiegazione
 <b>Pericolo</b>	Indica casi in cui un utilizzo non corretto potrebbe causare morte o serie lesioni personali.
 <b>Prudenza</b>	Indica casi in cui un utilizzo non corretto potrebbe causare lesioni personali o danni materiali*

\* Il concetto di danni materiali include una vasta gamma di possibili danni ad abitazioni, oggetti domestici, animali domestici.

Esempi di segnali	
	Il simbolo  indica prudenza (incluso avvertenza e pericolo). Casi in cui deve essere applicata prudenza sono indicati da un testo o da un'immagine vicino o all'interno del simbolo  . Il simbolo a sinistra indica il "pericolo di incendio".
	Il simbolo  indica divieti (cose che non si possono fare). Casi in cui deve essere applicato un divieto sono indicati da un testo o da un'immagine vicino o all'interno del simbolo  . Il simbolo a sinistra indica il "divieto di smontare".
	Il simbolo  indica un obbligo (cosa da eseguire sempre). Casi in cui deve essere eseguita un'azione obbligatoria sono indicati da un testo o da un'immagine vicino o all'interno del simbolo  . Il simbolo a sinistra indica l'obbligo di "togliere la spina di alimentazione della corrente".

## Pericolo

Se nel corso della misurazione insorge un evento eccezionale, ad esempio il gonfiaggio non si ferma, slacciare il bracciale o staccare il tubo dell'aria dall'apparecchio principale. • Potreste soffrire di neuropatia periferica.	
Non avvolgere il bracciale intorno ad un braccio su cui si sta effettuando un'iniezione endovenosa o una trasfusione. • Impossibile eseguire iniezione endovenosa o trasfusione.	
Non utilizzare l'apparecchio in un luogo dove potrebbe formarsi gas infiammabile, come ad esempio un anestetico altamente infiammabile, o in una stanza con ossigeno ad alta pressione o in una tenda a ossigeno. • Potrebbe causare incendio o esplosione.	
Non toccare l'adattatore di c.a. con le mani bagnate. • Potreste essere colpiti da scossa elettrica.	

# Indicazioni di sicurezza

## ⚠ Prudenza

<p>Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, assicurarsi di togliere l'adattatore di c.a. dalla presa di corrente.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potreste essere colpiti da scossa elettrica, oppure potrebbe insorgere una dispersione elettrica o incendio a causa dell'isolamento deteriorato.</li></ul> <p>Assicurarsi di togliere l'adattatore di c.a. dalla presa di corrente durante le operazioni di installazione, smontaggio o pulizia degli elementi.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potreste essere colpiti da scossa elettrica o restare feriti.</li></ul> <p>Sfilare l'adattatore di c.a. dalla presa di corrente durante la pulizia dell'apparecchio.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potreste essere colpiti da scossa elettrica.</li></ul>	
<p>Nei seguenti casi, verificare la misurazione con uno stetoscopio.</p> <p>(1) Quando viene visualizzata un'onda polso irregolare.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potrebbe essere visualizzato un errore per influenza di una vibrazione esterna, o se il paziente si è mosso.</li></ul> <p>(2) Quando subentra un errore o il valore misurato fa insorgere dubbi.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potrebbe essere visualizzato un errore per influenza di una vibrazione esterna, o se il paziente si è mosso.</li><li>• Potrebbe insorgere un errore nel valore misurato oppure potrebbe essere impossibile misurare la pressione sanguigna poiché il paziente soffre di disturbi alla circolazione periferica o di estrema ipertensione.</li><li>• Potrebbe insorgere un errore nel valore misurato oppure potrebbe essere impossibile misurare la pressione sanguigna poiché il paziente presenta una scarsa variazione di pressione sanguigna come un'aritmia.</li></ul> <p>Dopo aver pulito l'apparecchio, asciugarlo accuratamente e quindi inserire l'adattatore di c.a. nella presa di corrente.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potreste essere colpiti da scossa elettrica.</li></ul> <p>Inserire fino in fondo l'adattatore di c.a. nella presa di corrente.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potreste essere colpiti da scossa elettrica, oppure potrebbe insorgere una dispersione elettrica o incendio. Se insorge un qualsiasi disturbo durante l'utilizzo dell'apparecchio, smettere immediatamente di utilizzarlo, spegnerlo, togliere l'adattatore di c.a. dalla presa di corrente, quindi contattare il reparto addetto alle riparazioni.</li><li>• Potreste essere colpiti da scossa elettrica, oppure potrebbe insorgere una dispersione elettrica o incendio. Non utilizzare l'unità in aree in cui siano presenti dispositivi che generano disturbi, come ad esempio apparecchiature chirurgiche o apparecchiature terapeutiche a microonde.</li><li>• Ciò potrebbe causare il funzionamento errato del dispositivo e/o dare luogo a risultati imprecisi.</li></ul>	
<p>Non smontare o rimodellare l'apparecchio.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potreste essere colpiti da scossa elettrica, oppure potrebbe insorgere una dispersione elettrica o incendio.</li></ul>	
<p>Non utilizzare l'apparecchio su paziente a cui è applicato un dispositivo di ossigenazione a pompa.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• L'apparecchio non può effettuare correttamente la misurazione. L'apparecchio non può effettuare la misurazione se non rileva alcun battito.</li></ul> <p>Non utilizzare un adattatore di c.a. o una batteria non idonei per questo apparecchio.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potrebbe causare incendio o scossa elettrica.</li></ul> <p>Durante la misurazione, verificare che non siano presenti, entro 30 cm di distanza dal misuratore, telefoni cellulari o altre apparecchiature elettriche che emettono campi elettromagnetici.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del misuratore e/o dare luogo a risultati imprecisi.</li></ul> <p>Non installare parti e/o strumentazioni non idonee per questo apparecchio.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potrebbero insorgere danni all'apparecchio.</li></ul> <p>Non utilizzare un cavo elettrico o un adattatore di c.a. danneggiati, e nemmeno una presa elettrica allentata.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potreste essere colpiti da scossa elettrica, oppure potrebbe insorgere una dispersione elettrica o incendio.</li></ul> <p>Non danneggiare il cavo elettrico dell'adattatore di c.a. appoggiandovi sopra oggetti pesanti, e non pizzicarlo, modificarlo, piegarlo con forza, tirarlo, torcerlo o annodarlo.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potreste essere colpiti da scossa elettrica, oppure potrebbe insorgere una dispersione elettrica o incendio a causa dell'isolamento deteriorato.</li></ul>	

# Indicazioni di sicurezza

## ⚠ Prudenza

Assicurarsi di utilizzare un'alimentazione di corrente di 230 VAC.

- Potrebbe causare incendio o scossa elettrica.

Non condividere la presa elettrica con altri apparecchi o dispositivi elettrici.

Non posizionare questa o altra unità in prossimità di una presa elettrica dopo aver inserito l'alimentatore CA, in quanto è opportuno avere la possibilità di rimuovere l'alimentatore dalla presa in caso di emergenza.

- Potrebbe causare incendio o dispersione elettrica.

Non tirare il cavo elettrico per estrarre l'adattatore di c.a. dalla presa elettrica.

- Il cavo elettrico si staccherebbe, o potrebbe insorgere un corto circuito che causerebbe incendio o scossa elettrica.



Non installare o depositare l'apparecchio in luogo dove potrebbe essere vaporizzata acqua o sostanza medicinale.

- Potreste essere colpiti da scossa elettrica.



## Richieste da parte di OMRON

- Non appoggiare o riporre niente sopra l'apparecchio.
- Non colpire violentemente o lasciare cadere l'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio, assicurarsi di spegnere l'interruttore e di staccare l'adattatore di c.a. collegato.
- Quando si usa l'apparecchio simultaneamente ad altri apparecchi, assicurarsi di leggere il manuale di istruzioni di questi altriapparecchi, e di comprendere le avvertenze e le precauzioni prima dell'uso.
- Assicurarsi che tutti i cavi e i tubi siano collegati correttamente e completamente prima di utilizzare.
- Controllare i pulsanti e tutto il resto per assicurarsi che l'apparecchio funzioni normalmente prima di utilizzare.
- Se si usa una batteria, verificare che il voltaggio sia sufficiente prima di utilizzarla. Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, scollegare la batteria.
- Non gonfiare il bracciale se questo non è avvolto intorno al braccio.
- Non utilizzare un bracciale danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio su un veicolo.
- Assicurarsi di tenere costantemente controllato che l'apparecchio e il paziente non presentino condizioni di anormalità.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata del paziente.
- Pulire e riporre l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Non pulire l'apparecchio con benzina, diluente o alcol ad alta concentrazione.
- Non disinfeccare l'apparecchio con autoclave o sterilizzazione a gas (EOG, formaldeide, o ozono ad alta concentrazione).
- Non riporre l'apparecchio nei luoghi seguenti:
  - Esposizione diretta del sole.
  - Ambiente polveroso o salino.
  - Luoghi sottoposti a scivolamenti, vibrazioni e/o colpi.
  - Depositi di materiale chimico, o dove potrebbero formarsi gas.
  - In presenza di elevata temperatura o elevata umidità.

# Indicazioni di sicurezza

## Manutenzione

1. Assicurarsi di ispezionare l'apparecchio a scadenze regolari. Eseguire un controllo accurato ad intervalli di un anno.
2. Se l'apparecchio è rimasto inutilizzato per un po'di tempo, assicurarsi che questo funzioni normalmente e in tutta sicurezza prima di usarlo.

## Durata

La durata di questo apparecchio è di cinque anni. (Il bracciale è deteriorabile).

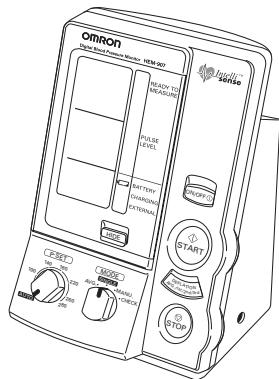
## Misure da adottare in caso di guasto o incidente

Se si verifica un errore di apparecchio (Er9), avviare immediatamente la seguente procedura:

1. Togliere il bracciale dal braccio del paziente
2. Spegnere l'apparecchio e togliere l'adattatore di c.a. dalla presa elettrica. Se viene utilizzata anche una batteria supplementare, staccare anche quella.
3. Visualizzare "Guasto" sull'apparecchio in modo tale che non possa essere utilizzato.
4. Contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato l'apparecchio o il rivenditore OMRON più vicino.

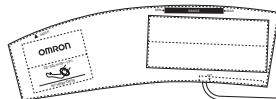
# Componenti del prodotto

## Unità principale

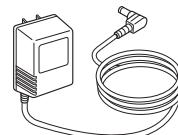


## Accessori

Bracciale per adulti, misura M  
Modello: HEM-CR19  
Circonferenza del braccio applicabile: da 22 a 32 cm



Alimentatore CA  
Modello: HBP-ACCA-907E  
oppure  
Modello: HBP-ACCA-907UK

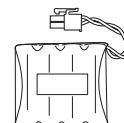


Manuale di istruzioni (con scheda di garanzia)

Tubo dell'aria (1 m)  
Modello: HEM-TUBE-100CE

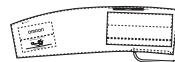


Gruppo batterie (48H907N-E)  
Modello: HEM-9BAT

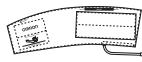


## Accessori medicali opzionali

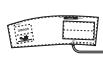
Bracciale per adulti, misura L  
Modello: HEM-CL19  
Circonferenza del braccio applicabile: da 32 a 42 cm



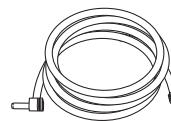
Bracciale per adulti, misura M  
Modello: HEM-CR19  
Circonferenza del braccio applicabile: da 22 a 32 cm



Bracciale per adulti, misura S  
Modello: HEM-CS19  
Circonferenza del braccio applicabile: da 17 a 22 cm



Tubo dell'aria (1,3 m)  
Modello: HEM-TUBE-130CE



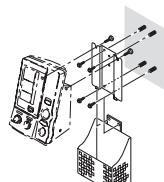
## Altri componenti opzionali

(Contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il dispositivo o la sede OMRON più vicina)

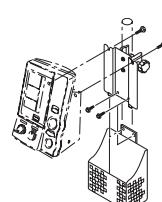
Supporto esclusivo per questa unità



Kit per montaggio a muro



Kit per montaggio su palo



# Come applicare il bracciale

## ⚠ Pericolo

Non applicare il bracciale mentre si sta effettuando un'iniezione endovenosa o una trasfusione.

- Impossibile eseguire iniezione endovenosa o trasfusione.



## Richieste da parte di OMRON

- Non utilizzare l'apparecchio su paziente a cui è applicato un dispositivo di ossigenazione a pompa.
- Non gonfiare l'apparecchio senza applicare il bracciale.
- Non utilizzare il bracciale danneggiato.

### 1. Scegliere il bracciale idoneo alla circonferenza braccio del paziente.

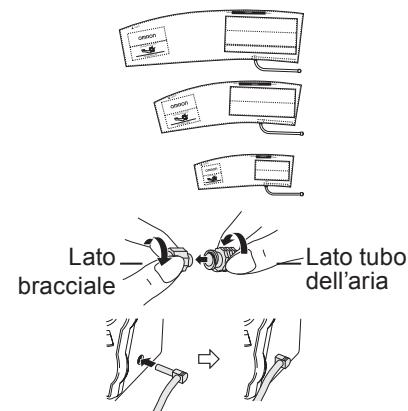
Circonferenza braccio      Nome del bracciale

17 - 22 cm	Bracciale per adulti piccolo (optional)
22 - 32 cm	Bracciale per adulti
32 - 42 cm	Bracciale per adulti grande (optional)

- Assicurarsi di usare il bracciale idoneo alle dimensioni del braccio del paziente.
- Se si utilizza un bracciale non idoneo alle dimensioni del braccio, la pressione potrebbe non essere misurata correttamente.

### 2. Collegamento sicuro del tubo per l'aria.

- Se viene collegato il tubo di 1 m allegato, il tubo dell'aria può essere utilizzato con l'intera lunghezza di 1,2 m.



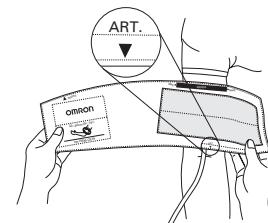
### 3. Preparare il paziente affinché sia pronto per l'avvolgimento del bracciale.

- Di regola, avvolgere il bracciale sulla parte alta del braccio, a contatto con la pelle.
- Se il bracciale viene avvolto sopra un indumento pesante, o risvoltando le maniche della giacca o della camicia, la pressione sanguigna potrebbe non essere misurata correttamente.

### 4. Appoggiare la mano destra del paziente con il palmo rivolto verso l'alto.

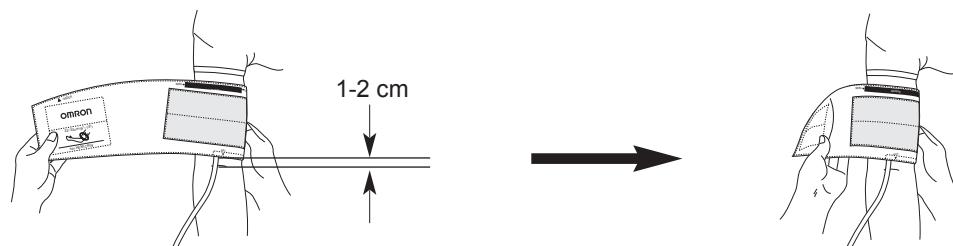


### 5. Posizionare il bracciale sul braccio del paziente facendo coincidere il simbolo ART. indicante la posizione dell'arteria in corrispondenza dell'arteria brachiale.

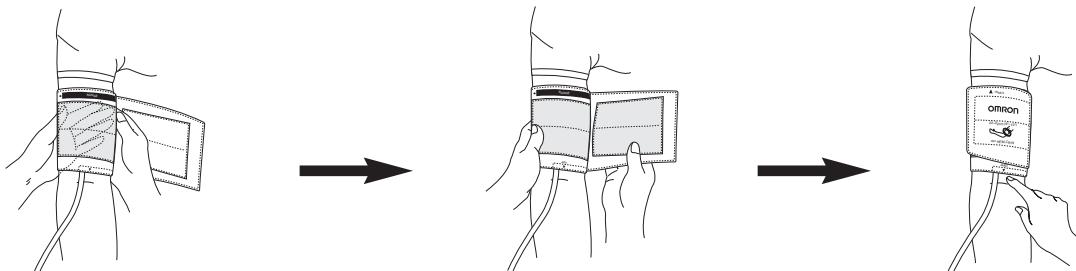


### 6. Avvolgere comodamente il bracciale usando entrambe le mani e allacciarlo in maniera sicura con il velcro. A questo punto, il bordo inferiore del bracciale deve trovarsi a circa 1 o 2 cm sopra la giuntura interna del gomito.

- Se il bracciale non è avvolto comodamente, il paziente potrebbe avvertire un intorpidimento del braccio, e la pressione sanguigna non potrebbe essere misurata correttamente.
- Il bracciale avvolto diagonalmente rispetto alla forma del braccio non influisce sul valore di misurazione.

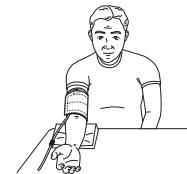


# Come applicare il bracciale



## 7. Regolare il livello del bracciale all'altezza del cuore.

- Mantenere il livello del bracciale allo stesso livello del cuore durante la misurazione.



# Come utilizzare l'alimentazione elettrica

(adattatore di c.a. esclusivo per questo apparecchio)

## ⚠ Pericolo

Non utilizzare l'apparecchio in un luogo dove potrebbe formarsi gas infiammabile, come ad esempio un anestetico altamente infiammabile, o in una stanza con ossigeno ad alta pressione o in una tenda a ossigeno.  
• Potrebbe causare incendio o esplosione.



Non toccare l'adattatore di c.a. con le mani bagnate.  
• Potreste essere colpiti da scossa elettrica.



## ⚠ Prudenza

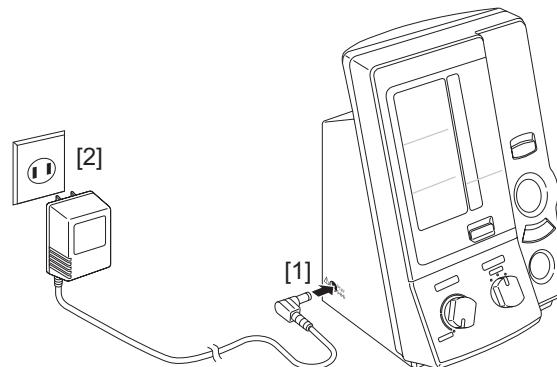
Assicurarsi di utilizzare un'alimentazione di corrente di 230 VAC.  
• Potrebbe causare incendio o scossa elettrica.



Non installare o depositare l'apparecchio in luogo dove potrebbe essere vaporizzata acqua o medicinale.  
• Potreste essere colpiti da scossa elettrica.



Collegare l'adattatore di c.a. alla presa DC dell'apparecchio principale [1] e alla presa elettrica [2].



## Richieste da parte di OMRON

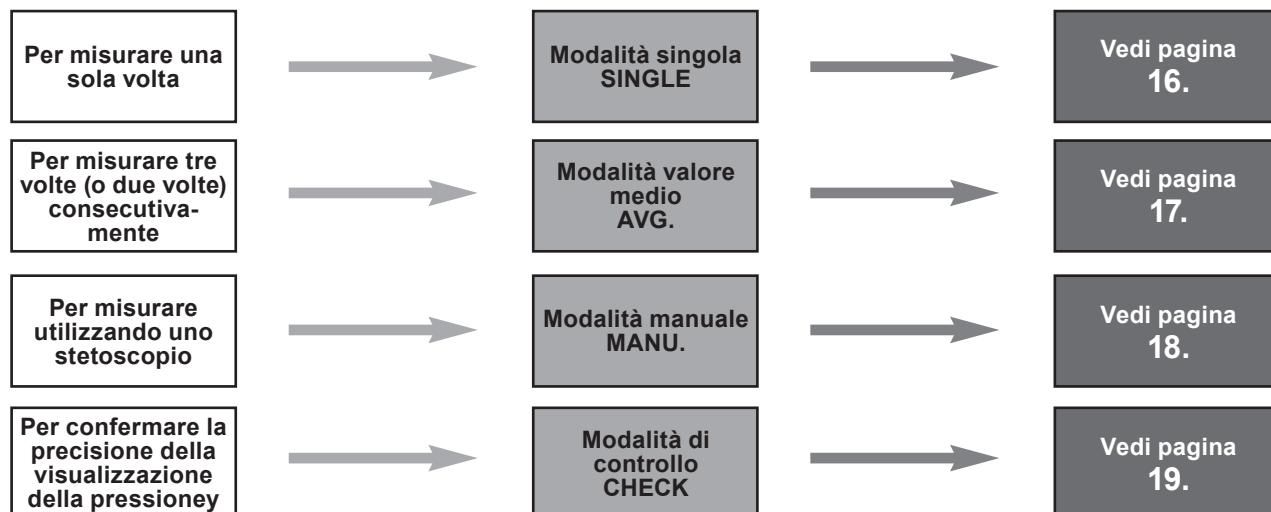
- Quando si usa l'apparecchio simultaneamente ad altri apparecchi, assicurarsi di leggere il manuale di istruzioni di questi altri apparecchi, e di comprendere le avvertenze e le precauzioni prima dell'uso.
- Controllare i pulsanti per assicurarsi che l'apparecchio funzioni normalmente prima di utilizzarlo.

- Se si utilizza la batteria opzionale, l'adattatore funziona anche da caricatore.

# Come misurare la pressione sanguigna

<b>Pericolo</b>	<b>Prudenza</b>
<p>Se nel corso della misurazione insorge un evento eccezionale, ad esempio il gonfiaggio non sferma, slacciare il bracciale o staccare il tubo dell'aria dall'apparecchio principale.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potreste soffrire di neuropatia periferica.</li></ul>	<p>Nei seguenti casi, verificare la misurazione con uno stetoscopio.</p> <p>(1) Quando viene visualizzata un'onda polso irregolare.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potrebbe essere visualizzato un errore per influenza di una vibrazione esterna, o se il/paziente si è mosso.</li></ul> <p>(2) Quando subentra un errore o il valore misurato fa insorgere dubbi.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Potrebbe essere visualizzato un errore per influenza di una vibrazione esterna, o se il/paziente si è mosso.</li><li>• Potrebbe insorgere un errore nel valore misurato oppure potrebbe essere impossibile misurare la pressione sanguigna poiché il paziente soffre di disturbi alla circolazione periferica o di estrema ipertensione.</li><li>• Potrebbe insorgere un errore nel valore misurato oppure potrebbe essere impossibile misurare la pressione sanguigna poiché il paziente presenta una scarsa variazione di pressione sanguigna come un'aritmia.sure such as arrhythmia.</li></ul>
<p><b>Richieste da parte di OMRON</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che il paziente non tocchi l'apparecchio.</li><li>• Assicurarsi di tenere costantemente controllato che l'apparecchio e il paziente non presentino condizioni di anomalie.</li><li>• Non utilizzare l'apparecchio su un veicolo.</li></ul>	<p>Durante la misurazione, verificare che non siano presenti, entro 30 cm di distanza dal misuratore, telefoni cellulari o altre apparecchiature elettriche che emettono campi elettromagnetici.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del misuratore e/o dare luogo a risultati imprecisi.</li></ul>

## Elenco delle modalità di misurazione

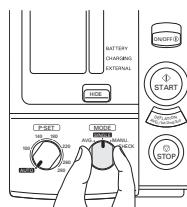


# Come misurare la pressione sanguigna (con modalità singola SINGLE)

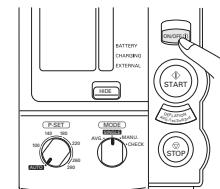
1. Avvolgere il bracciale sul braccio del paziente.



3. Impostare il selettore di modalità MODE su "SINGLE".



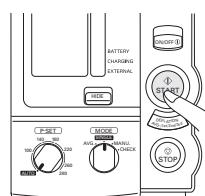
2. Premere il pulsante di accensione/spegnimento ON/OFF per accendere.



4. SImpostare il pomello P-SET (imposta pressione) su "AUTO" o su un valore obiettivo di gonfiaggio.

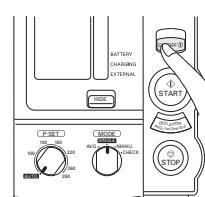
- Quando si imposta il P-SET su "AUTO", girare il pomello in senso antiorario finché non si avverte un click.
- Se si prevede che la pressione sistolica supererà i 220 mmHg, non è possibile impostare un adeguato gonfiaggio nella modalità "AUTO".  
Impostare il valore obiettivo di gonfiaggio tra 30 e 40 mmHg al di sopra della pressione sistolica prevista.

5. Premere il pulsante di avvio START per iniziare la misurazione.

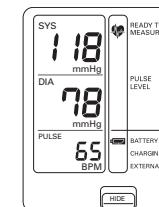


- Se il gonfiaggio viene ritenuto insufficiente, l'apparecchio potrebbe riavviare automaticamente il gonfiaggio.
- Se si desidera interrompere la misurazione, premere il pulsante di arresto STOP.  
L'apparecchio si sgonfia velocemente.

7. Premere il pulsante di accensione/spegnimento ON/OFF per spegnere l'apparecchio.



6. Vengono visualizzati i risultati della misurazione.

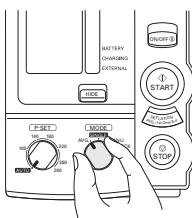


# Come misurare la pressione sanguigna (con modalità valore medio AVG.)

1. Avvolgere il bracciale sul braccio del paziente.

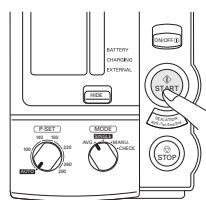


3. Impostare il selettore di modalità MODE su "AVG.".

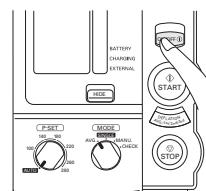


5. Premere il pulsante di avvio START per iniziare la misurazione.

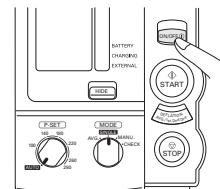
- Impostare l'apparecchio sull'ora di inizio della prima misurazione, quindi l'apparecchio avvia automaticamente la misurazione.
- Dopo aver visualizzato i risultati della prima misurazione, l'apparecchio rileverà la pressione sanguigna per un numero di volte e ad intervalli di tempo come impostato.
- Per impostare il numero di misurazioni, e l'intervento di misurazione, vedere pag. 7.



7. Premere il pulsante di accensione/spegnimento ON/OFF per spegnere l'apparecchio.

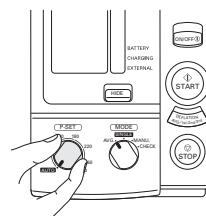


2. Premere il pulsante di accensione/spegnimento ON/OFF per accendere.



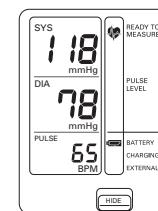
4. Impostare il pomello P-SET (imposta pressione) su "AUTO" o su un valore obiettivo di gonfiaggio.

- Quando si imposta il P-SET su "AUTO", girare il pomello in senso antiorario finché non si avverte un click.
- Se si prevede che la pressione sistolica supererà i 220 mmHg, non è possibile impostare un adeguato gonfiaggio nella modalità "AUTO".  
Impostare il valore obiettivo di gonfiaggio tra 30 e 40 mmHg al di sopra della pressione sistolica prevista.



6. Vengono visualizzati i risultati della misurazione.

- Dopo che la misurazione è stata completata, vengono visualizzati i valori medi.
- Ogni volta che viene premuto il pulsante di controllo sgonfiaggio DEFLATION, vengono visualizzati i risultati di ogni misurazione.



Per interrompere la procedura di misurazione in atto:  
**Premere il pulsante di arresto STOP.**  
Per riavviare una misurazione interrotta:  
**Premere il pulsante di avvio START.**

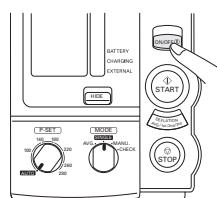
# Come misurare la pressione sanguigna

(con modalità manuale MANU.)

1. Avvolgere il bracciale sul braccio del paziente.

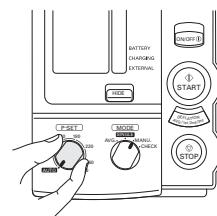


3. Premere il pulsante di accensione/spegnimento ON/OFF per accendere l'apparecchio.

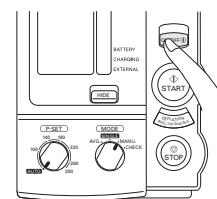


5. Impostare il pomello P-SET (imposta pressione) su "AUTO" o su un valore obiettivo di gonfiaggio.

- Quando si imposta il P-SET su "AUTO", girare il pomello in senso antiorario finché non si avverte un click.
- Se si prevede che la pressione sistolica supererà i 220 mmHg, non è possibile impostare un adeguato gonfiaggio nella modalità "AUTO".  
Impostare il valore obiettivo di gonfiaggio tra 30 e 40 mmHg al di sopra della pressione sistolica prevista.



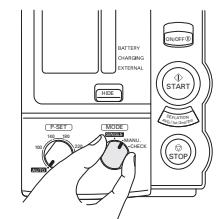
7. Premere il pulsante di accensione/spegnimento ON/OFF per spegnere l'apparecchio.



2. Appoggiare lo stetoscopio sul braccio del paziente.

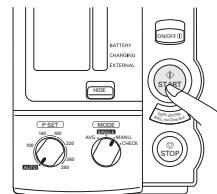


4. Impostare il selettore di modalità MODE su "MANU".



6. Premere il pulsante di avvio START per iniziare la misurazione.

- Nell'impostazione "AUTO" l'apparecchio smette di gonfiare quando raggiunge una pressione considerata tra 30 e 40 mmHg al di sopra della pressione sistolica prevista. A questo punto inizia lo sgonfiaggio.
- L'apparecchio può essere nuovamente gonfiato solo mentre si tiene premuto il pulsante di avvio START.
- La pressione visualizzata è sincronizzata con la frequenza del polso e quindi aggiornata.
- Ogni volta che viene premuto il pulsante di controllo sgonfiaggio DEFLATION, l'apparecchio si sgonfia di 5~10 mmHg.
- Quando si preme il pulsante di arresto STOP, l'apparecchio sgonfia velocemente e termina l'operazione.



# Come misurare la pressione sanguigna

(con modalità di controllo CHECK)

La visualizzazione della pressione può essere verificata grazie alla modalità di controllo CHECK.  
(Operazione da svolgere 1 volta all'anno)

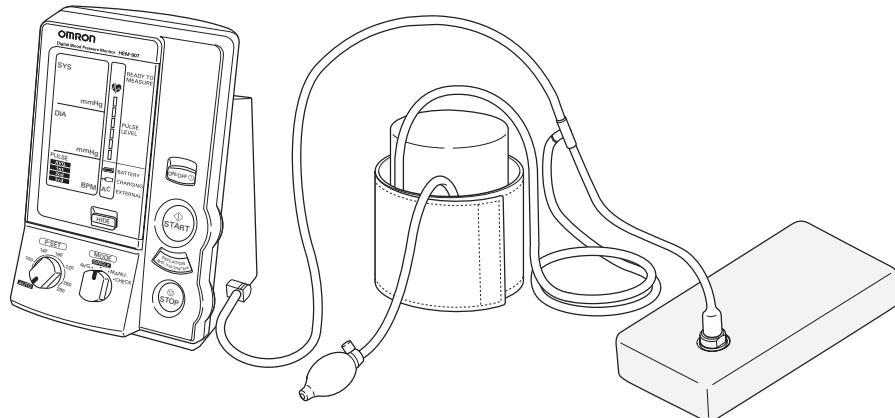
## Cosa occorre preparare

- (1) Un misuratore di pressione di riferimento in correttamente tarato (inclusa la pompetta di gomma),
- (2) un tubo a T,
- (3) due tubi di gomma, e (4) un oggetto di forma cilindrica intorno al quale sia possibile avvolgere il bracciale, ad esempio un barattolo del caffè (abbastanza resistente da non deformarsi sotto la pressione).

\* Potrebbero verificarsi errori di misurazione anche con un manometro calibrato di riferimento.

## Come usare il misuratore di pressione sanguigna

1. Collegare con il tubo a T il manometro calibrato di riferimento, la pompetta in gomma e questa unità, come indicato in figura.
2. Premere il pulsante di accensione/spegnimento ON/OFF per accendere l'apparecchio.
3. Impostare il selettori di modalità MODE su "CHECK".
4. Avvolgere ben stretto il bracciale intorno ad un oggetto cilindrico resistente.
5. Chiudere la valvola di rilascio dell'aria sulla pompetta di gomma e gonfiare l'apparecchio fino ad un determinato valore (la pressione che deve essere controllata).
6. Confrontare il valore visualizzato su questo misuratore con quello del manometro calibrato di riferimento.
7. Aprire la valvola di rilascio dell'aria sulla pompetta di gomma e sgonfiare.



## Risultati del CONTROLLO

- (1) Di norma, la tolleranza di prova per un misuratore di pressione sanguigna (precisione della pressione nell'apparecchio quando esce dalla fabbrica) non dovrebbe superare i 3 mmHg.
- (2) Se il risultato del controllo è +/-3 mmHg o superiore, contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato l'apparecchio o il rivenditore OMRON più vicino.

# Installazione e sostituzione della batteria

## ⚠ Pericolo

Non smontare o modificare la batteria.  
Non gettare la batteria nel fuoco e non riscalarla.  
Non ricaricare la batteria usando un dispositivo diverso dal presente apparecchio.  
Se il liquido contenuto nella batteria viene a contatto con gli occhi, sciacquare gli occhi con abbondante acqua senza strofinare. Consultare immediatamente il medico.  
• Potreste subire lesioni, e il liquido della batteria potrebbe colare, o la batteria potrebbe riscaldarsi, innescare un incendio o esplodere.



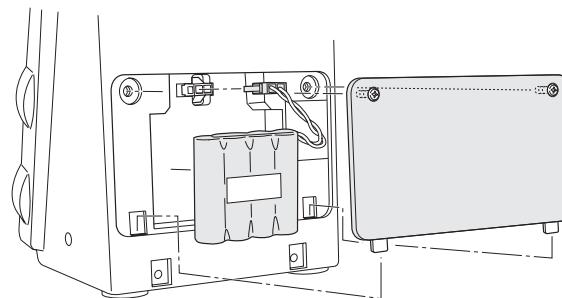
## ⚠ Prudenza

Non provocare corto circuito ai poli della batteria usando oggetti metallici come ad esempio il cavo. Se il liquido contenuto nella batteria viene a contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare immediatamente con acqua.

- Potreste subire lesioni, e il liquido della batteria potrebbe colare, o la batteria potrebbe riscaldarsi, innescare un incendio o esplodere.



- 1. Togliere il coperchio della batteria sul retro dell'apparecchio principale.**
- 2. Installazione:** Per installare la batteria collegare il raccordo della batteria al raccordo nel vano porta-batteria.  
**Sostituzione:** Sfilare la batteria dal raccordo e sostituirla con un'altra.
- 3. Posizionare il coperchio e fissarlo con le viti.**



## Durata della batteria

- L'apparecchio può essere utilizzato per circa trecento misurazioni.
- Se compare il simbolo anche dopo che la batteria è stata caricata, sostituire la batteria.
- La durata media della batteria è di circa due anni.

## Tempo di ricarica

- Dopo che è stato inserito l'adattatore di c.a., la batteria comincerà a caricarsi automaticamente dopo circa cinque secondi.
- Mentre si effettua la ricarica, appare il simbolo .
- La batteria si ricarica in circa dodici ore.

## Batteria scarica

- Anche dopo che il simbolo ha cominciato a lampeggiare, è possibile utilizzare la batteria per altre venti o trenta misurazioni. Comunque, è consigliabile effettuare la ricarica il più presto possibile.
- Se viene visualizzato il simbolo la batteria è scarica. Effettuare la ricarica.

# Come pulire l'apparecchio dopo l'uso

## ⚠ Prudenza

Togliere l'adattatore di c.a. dalla presa elettrica mentre si effettua la pulizia dell'apparecchio.

- Potreste essere colpiti da scossa elettrica.



Dopo aver pulito l'apparecchio, asciugarlo accuratamente e quindi inserire l'adattatore di c.a. nella presa elettrica.

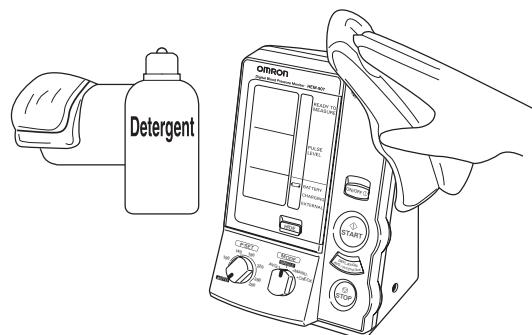
- Potreste essere colpiti da scossa elettrica.



## Richieste da parte di OMRON

- Non pulire l'apparecchio con benzina, diluente o alcol ad alta concentrazione.
- Non sterilizzare l'apparecchio per mezzo di autoclave o di sterilizzazione a gas (EOG, formaldeide, o ozono ad alta concentrazione).

- 1. Pulire il misuratore di pressione sanguigna, il bracciale e il cavo con un panno morbido, dopo averlo inumidito con acqua,alcol per disinfezione diluito o detergente diluito,e dopo averlo accuratamente strizzato.**
  - Quando si pulisce l'apparecchio, non strofinare l'alimentatore CA.
- 2. Quindi strofinare l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.**



# Elenco dei codici errore

Codice errore	Causa	Provvedimenti
<b>Er1</b>	Errore di gonfiaggio <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando la pressione non supera 15 mmHg dopo che la pompa ha funzionato per 15 secondi dall'inizio del gonfiaggio.</li> <li>• Quando il gonfiaggio non raggiunge la pressione impostata del bracciale entro un preciso lasso di tempo dall'inizio del gonfiaggio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se il raccordo del tubo di gomma che collega il bracciale all'apparecchio principale è allentato, fissarlo correttamente, quindi misurare.</li> <li>• Se il tubo di gomma che collega il bracciale all'apparecchio principale è piegato, stenderlo, quindi misurare.</li> <li>• Se il bracciale è allentato, avvolgerlo correttamente, quindi misurare.</li> </ul>
<b>Er2</b>	Errore di sgonfiaggio <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se la velocità di sgonfiaggio durante la misurazione è troppo rapida.</li> <li>• Se la velocità di sgonfiaggio durante la misurazione è troppo lenta.</li> <li>• Se la misurazione non termina entro il preciso lasso di tempo dall'inizio della misurazione</li> <li>• Quando la pressione è esercitata per più di 5 minuti.</li> </ul>	
<b>Er3</b>	Errore di sovrappressione <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pressione del bracciale supera i 299 mmHg.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se il tubo di gomma che collega il bracciale all'apparecchio principale è piegato, stenderlo, quindi misurare.</li> </ul>
<b>Er4</b>	Errore di gonfiaggio insufficiente <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non è possibile misurare la pressione sanguigna perché il gonfiaggio è insufficiente dopo che è terminata la misurazione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se la misurazione è effettuata impostando P-SET su "AUTO", chiedere al paziente di non muoversi col braccio o col corpo durante il gonfiaggio.</li> <li>• Quando si imposta il P-SET su "AUTO", girare il pomello in senso antiorario finché non si avverte un click.</li> <li>• Impostare il P-SET tra i 30 e i 40 mmHg al di sopra della pressione sistolica del paziente, quindi misurare.</li> </ul>
<b>Er5</b>	Errore di pressione sanguigna non identificabile <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non è possibile misurare la pressione sanguigna nemmeno quando la pressione del bracciale raggiunge la pressione specificata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se il bracciale è allentato, avvolgerlo correttamente, quindi misurare.</li> </ul>
<b>Er6</b>	Errore di onda polso scarsa <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'onda polso risulta troppo piccola.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se il bracciale è allentato, avvolgerlo correttamente, quindi misurare.</li> <li>• Non avvolgere il bracciale sopra un indumento pesante, o risvoltando le maniche della giacca o della camicia.</li> </ul>
<b>Er7</b>	Errore di misurazione <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il rapporto tra pressione sistolica e diastolica è anormale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare se il paziente soffre di aritmia. Chiedere al paziente di non muoversi col braccio o col corpo durante il gonfiaggio.</li> </ul>
<b>Er8</b>	Errore di frequenza del polso <ul style="list-style-type: none"> <li>• La frequenza del polso non rientra nel raggio da 30 a 199 pulsazioni/min.</li> </ul>	
<b>Er9</b>	Errore di apparecchio <ul style="list-style-type: none"> <li>• Questo è un errore dell'apparecchio di misurazione della pressione sanguigna.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato l'apparecchio o il rivenditore OMRON più vicino.</li> </ul>

# Ricerca ed eliminazione guasti

Se durante l'uso si dovesse verificare uno dei problemi riportati di seguito, controllare innanzitutto che non siano presenti altre apparecchiature elettriche entro 30 cm di distanza. Se il problema persiste, fare riferimento alla tabella che segue.

Guasto	Cosa controllare	Come rimediare
L'apparecchio gonfia con una pressione insolitamente alta (bassa).	Il bracciale è avvolto correttamente?	Avvolgere correttamente il bracciale e misurare nuovamente.
	Il paziente sta forse muovendosi con il braccio o con il corpo?	Chiedere al paziente di non muoversi col braccio o col corpo durante il gonfiaggio.
	Il guasto si verifica con un paziente particolare? Nel caso di pazienti con aritmia, l'apparecchio potrebbe non gonfiare correttamente.	Verificare la misurazione con lo stetoscopio.
L'apparecchio non riesce a misurare la pressione sanguigna.  I valori di pressione sanguigna sono esageratamente alti (bassi).	Innanzitutto verificare le condizioni del paziente.	Dopo aver controllato il paziente con lo stetoscopio, attuare una misurazione corretta, secondo quanto indicato nell' "elenco codici errore".
	Il paziente sta forse muovendosi con il braccio o con il corpo?	Chiedere al paziente di non muoversi col braccio o col corpo durante il gonfiaggio.
	Il paziente soffre di aritmia?	Verificare la misurazione con lo stetoscopio.
	Il bracciale è delle giuste dimensioni ed è stato avvolto correttamente?	Scegliere il bracciale idoneo alla circonferenza braccio del paziente, avvolgerlo correttamente e quindi misurare ancora.
	Il bracciale è stato posizionato alla stessa altezza del cuore?	Mantenere il bracciale alla stessa altezza del cuore e quindi ripetere la misurazione.

# Caratteristiche tecniche

Categoria di prodotto:	sfigmomanometri elettronici
Descrizione del prodotto:	Misuratore di pressione automatico digitale OMRON
Modello (codice):	<b>HEM-907 (HEM-907-E7)</b>
Display	Display digitale
Misurazione	Metodo oscillometrico
Campo di misurazione	Pressione: da 0 a 299 mmHg
Precisione	Frequenza del polso: da 30 a 199 pulsazioni/min. Pressione: entro +/- 3 mmHg
Gonfiaggio	Frequenza del polso: entro +/- 5% del rilevamento
Sgonfiaggio	Gonfiaggio automatico a pompa
Rilascio dell'aria	Sgonfiaggio automatico con valvola di controllo elettromagnetica
Tensione nominale:	Rilascio dell'aria veloce automatico con valvola di controllo elettromagnetica 8,0 V=0,7 A (alimentatore CA) 4,8 V= (gruppo batterie)
Alimentazione:	alimentatore CA (100 - 240 V~, 50 - 60 Hz, 0,2 A) o gruppo batterie
Classe di protezione:	Classe II (alimentatore CA) Apparato alimentato internamente (solo durante il funzionamento a batteria)
Grado di protezione:	Tipo BF (parti applicate): bracciale
Condizioni operative:	da 10 a 40 °C, da 30 a 85% di umidità relativa (senza condensa)
Condizioni di conservazione/trasporto:	da -20 a 60 °C, 10-95 % di umidità relativa (senza condensa), 700-1.060 hPa
Peso dell'apparecchio principale	Circa 910 gr.
Dimensioni esterne	132 (L.) x 203 (H) x 131 (P) mm
Incluso nella confezione	Bracciale per adulti, misura M, alimentatore CA, tubo dell'aria (1 m), manuale di istruzioni (con tagliando di garanzia), Gruppo batterie
Optional	Bracciale per adulti, misura L, bracciale per adulti, misura M, bracciale per adulti, misura S, tubo dell'aria (1,3 m), supporto specifico per questo apparecchio, kit per montaggio a muro, kit per montaggio su palo

- Attenzione: le caratteristiche tecniche potrebbero variare senza preavviso.
- Questo dispositivo è stato sottoposto a prove cliniche secondo i requisiti ISO81060-2:2002.
- Questo dispositivo può essere utilizzato in modalità di funzionamento continuo.

**CE 0197**

Questo misuratore di pressione arteriosa è conforme allo standard europeo EN 1060 sugli sfigmomanometri non invasivi.

Parte 1: Requisiti generali e Parte 3: Ulteriori requisiti per i sistemi elettromeccanici di misurazione della pressione sanguigna.

- Si prega di riferire eventuali incidenti gravi occorsi in relazione al presente dispositivo al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si risiede.

# Caratteristiche tecniche

Descrizione dei simboli			
	Parti applicate - Tipo BF Grado di protezione contro le folgorazioni (corrente di dispersione)	,	Tecnologia brevettata OMRON per la misurazione della pressione arteriosa
	Apparecchiatura di Classe II. Protezione contro le folgorazioni		Identifica i bracciali compatibili con il dispositivo
	Contrassegno CE		Indicatore di posizionamento del bracciale per il braccio sinistro
	Numero di serie		Contrassegno sul bracciale da posizionare al di sopra dell'arteria
	Numero di lotto		Puntatore e posizione di allineamento dell'arteria brachiale
	Limite di temperatura		Contrassegno controllo qualità del produttore
	Limite di umidità	<b>LATEX FREE</b>	Non contiene lattice di gomma naturale
	Limite di pressione atmosferica		Indicazione degli intervalli di circonferenze braccio per la scelta della misura di bracciale corretta.
	Indicazione della polarità dei connettori		L'utente deve consultare il presente manuale di istruzioni.
	Solo per uso in interni		Per la propria sicurezza, l'utente deve seguire attentamente il presente manuale di istruzioni.

# Caratteristiche tecniche

Descrizione dei simboli			
---	Corrente diretta	 , 	Tecnologia e qualità giapponesi
~	Corrente alternata	 , 	Tecnologia e design giapponesi
	Data di fabbricazione		Circonferenza del braccio
	Dispositivo medico		

<b>Produttore</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 GIAPPONE
<b>Rappresentante per l'UE</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAESI BASSI <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
<b>Importatore per l'UE</b>	
<b>Stabilimento di produzione</b>	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Giappone
<b>Consociate</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANIA <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCIA <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>

Prodotto in Giappone



Italiano

## Informazione importante per gli utilizzatori

### ***Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)***

HEM-907-E7, prodotto da OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., è conforme alla normativa EN60601-1-2:2015 sulla compatibilità elettromagnetica (EMC). Ulteriore documentazione relativa a tale normativa EMC è disponibile presso OMRON HEALTHCARE EUROPE all'indirizzo indicato nel presente manuale di istruzioni oppure sul sito [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Fare riferimento alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica relative a HEM-907-E7 disponibili sul nostro sito web.

### ***Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)***

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.



Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

**EMC & WEEE**

**All for Healthcare**



## Manuel d'instruction

**OMRON**

**Tensiomètre automatique à affichage numérique**

**Modèle**

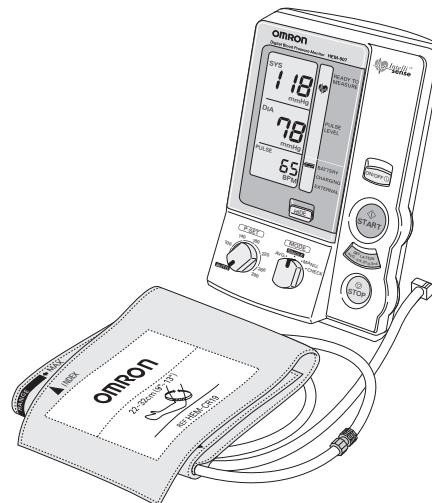
# HEM-907

Nous vous remercions d'avoir acheté le tensiomètre à affichage digital OMRON.

### **Recommandations de OMRON aux utilisateurs et personnes responsables de la maintenance.**

Afin de garantir une utilisation correcte en toute sécurité et correction du tensiomètre, veuillez lire attentivement les « Recommandations en matière de sécurité » contenues dans le présent Manuel d'instruction. Assurez vous d'une parfaite assimilation de son mode d'emploi.

Après avoir lu le présent Manuel, veuillez le conserver en permanence à proximité du tensiomètre pour pouvoir le consulter en toute circonstance.



### **Table des matières**

Domaine d'utilisation .....	2
Exemptions.....	3
Noms et fonctions des composantes .....	4
Recommandations en matière de sécurité .....	8
Parties composantes du produit .....	12
Accessoires médicaux optionnels .....	12
Autres pièces optionnelles .....	12
Comment placer le brassard ? .....	13
Comment utiliser l'alimentation électrique (Adaptateur AC) ? .....	14
Comment mesurer la tension artérielle ? ...	15
Mode SINGLE .....	16
Mode AVG. .....	17
Mode MANU. .....	18
Mode CHECK.....	19
Installation et remplacement de la batterie .....	20
Comment nettoyer le tensiomètre après utilisation ? .....	21
Liste des messages d'erreurs .....	22
Dépannage.....	23
Spécifications .....	24

**All for Healthcare**

# Domaine d'utilisation

---

Usage médical	Il s'agit d'un appareil médical qui mesure la pression artérielle humérale de manière non invasive.
Utilisateur visé	Personnes légalement certifiées : médecins, infirmières ou experts médicaux.
Population de patients	L'appareil est utilisé uniquement sur des patients adultes.
Environnement	L'appareil est utilisé dans les cabinets, les hôpitaux, les cliniques et autres établissements médicaux.
Paramètre de mesure	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Pression artérielle non invasive</li><li>■ Fréquence du pouls</li></ul>
Précautions d'utilisation	Les avertissements et les mises en garde énoncés dans le mode d'emploi doivent être suivis scrupuleusement.

# Exemptions

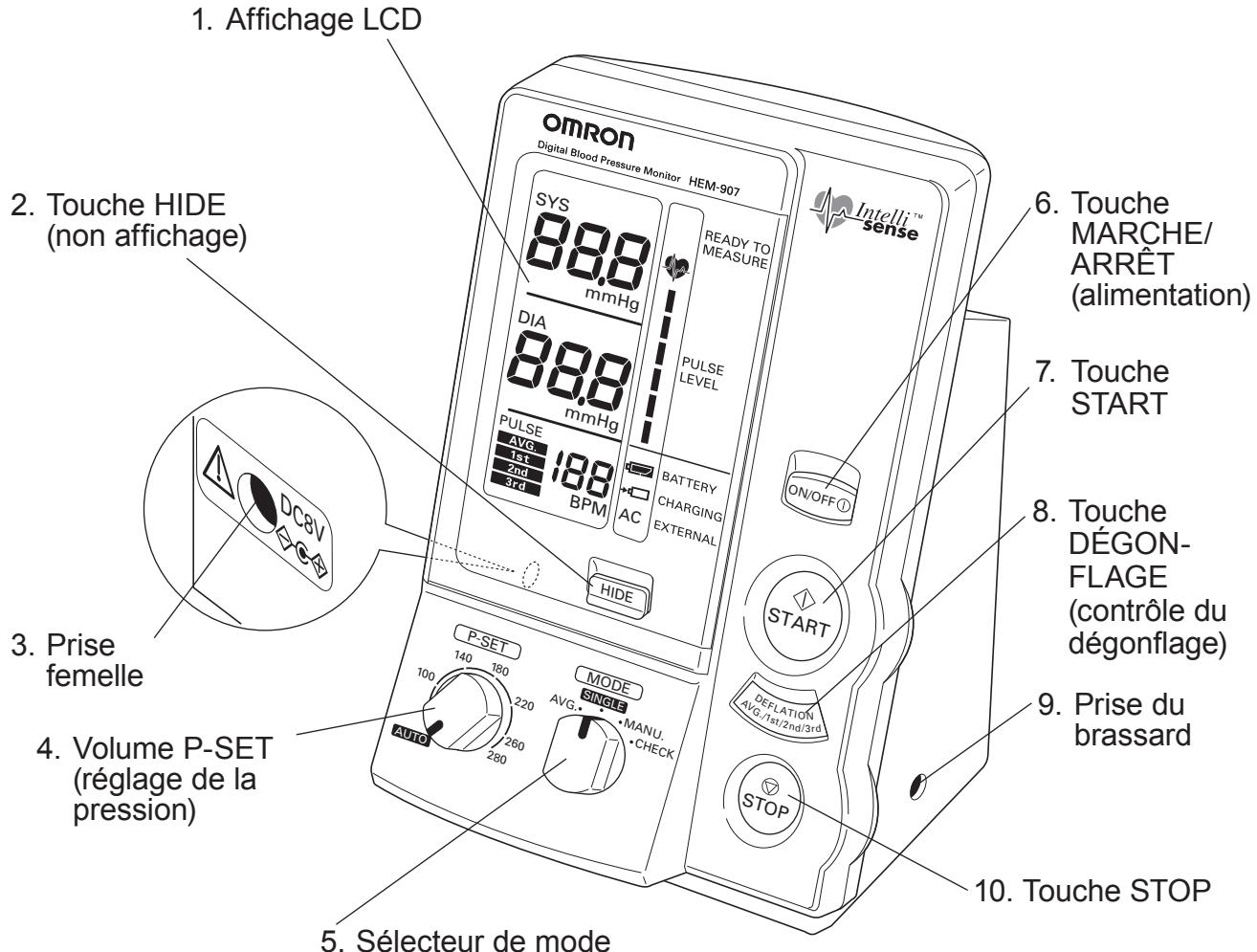
OMRON décline toute responsabilité dans les cas suivants :

1. Pour tout dégât ou problème causé dans le cadre de la maintenance et/ou réparation sur le produit OMRON, effectuée par une personne indépendante de OMRON ou du distributeur désigné par OMRON ;
2. Pour tout dégât ou problème causé sur le produit OMRON, par un produit provenant d'un autre fabricant et non fourni par OMRON ;
3. Pour tout dégât ou problème causé dans le cadre d'une maintenance et/ou réparation effectuée avec des pièces non spécifiées par OMRON ;
4. Pour tout dégât ou problème provoqué par la non observance des Recommandations en matière de sécurité ou du mode d'emploi stipulés dans le présent Manuel d'instructions ;
5. Pour tout problème lié à une cause extérieure non couverte par les conditions de fonctionnement de cet appareil, y compris en ce qui concerne l'alimentation électrique et le mode d'utilisation mentionnés dans le présent Manuel d'instruction ;
6. Pour tout dégât ou problème résultant d'une transformation ou d'une mauvaise réparation effectuée sur cet appareil ;
7. Pour tout dégât ou problème résultant d'une catastrophe naturelle : incendie, tremblement de terre, inondation ou foudre.

1. Le contenu du présent Manuel d'instruction peut être modifié sans avis préalable.
2. Le contenu du présent Manuel d'instruction a été préparé et rédigé à partir de mesures minutieuses. Nous prions toutefois les utilisateurs de nous avertir en cas d'erreur ou de description erronée.
3. Il est interdit de copier en tout ou en partie le présent Manuel d'instruction sans la permission de OMRON. Sous réserve d'être utilisé par une seule personne, le présent Manuel d'instruction ne peut être utilisé sans la permission de OMRON en ce qui concerne les droits d'auteur.

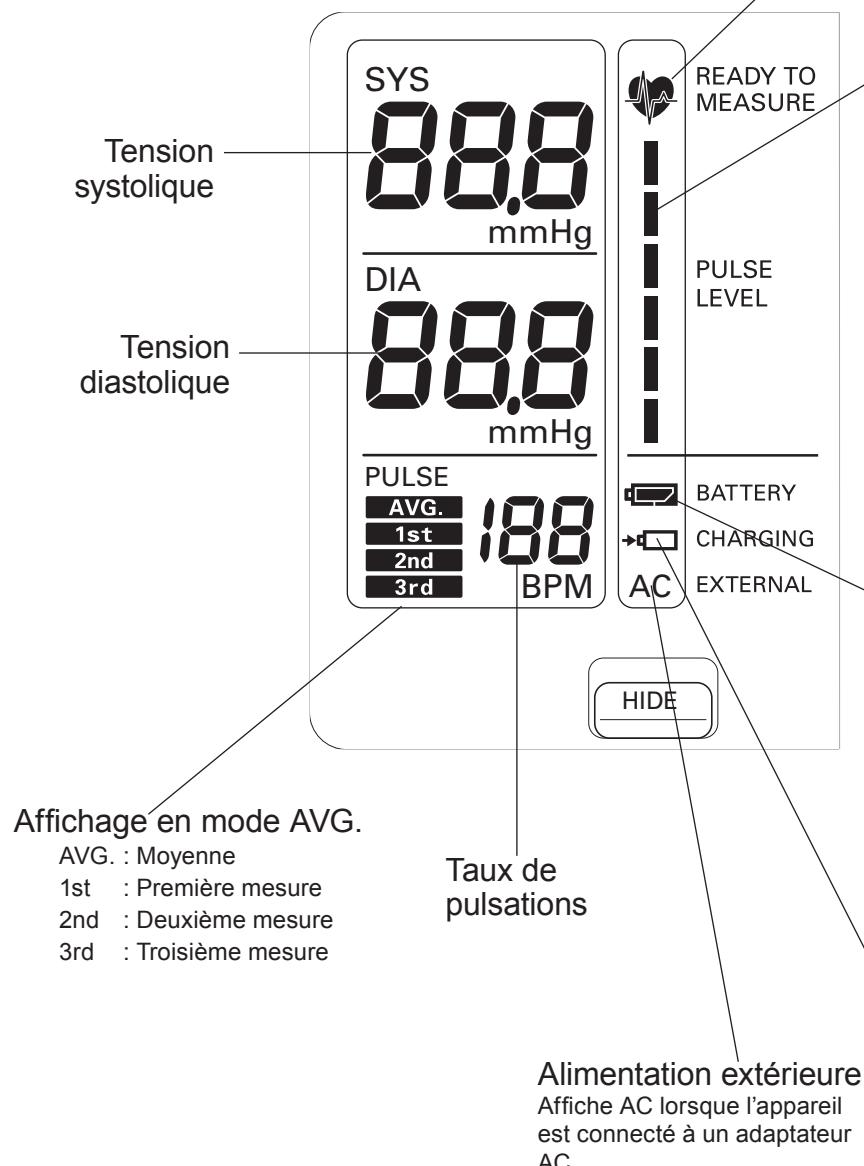
# Noms et fonctions des composantes

## Unité centrale



# Noms et fonctions des composantes

## Affichage



Prêt à mesurer

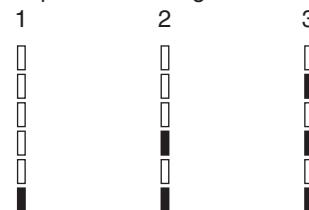
Niveau pouls/Nombre de pulsations irrégulières

**Nombre de pulsations irrégulières :**

Les courbes de pulsations indiquant une différence de  $\pm 25\%$  par rapport à l'intervalle normal des pulsations sont réputées irrégulières. Le nombre des courbes de pulsations irrégulières peut s'afficher jusqu'à trois fois.

**Exemple d'affichage**

N° de courbes de pulsations irrégulières :



Niveau de batterie

Affiche pour un niveau utilisable.

Affiche lorsque le niveau faiblit.

Affiche lorsque le niveau est trop faible.

Rechargement

Affiche lorsque le module de batterie se recharge.

# Noms et fonctions des composantes

## Explication des fonctions

### (1) La fonction de réglage de la pression : P-SET P-SET

Pour gonfler le brassard, réglez l'appareil soit sur AUTO (réglage automatique) soit sur le niveau de pression souhaité.

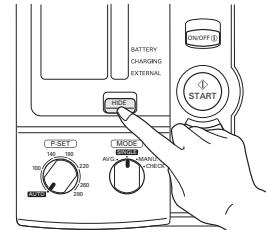
**AUTO (réglage automatique)** : en mode SINGLE (mesure unique), AVG. (moyenne) et MANU (auscultation), le tensiomètre évalue la tension systolique pendant le gonflage et gonfle automatiquement le brassard à la pression voulue.

**Réglage des valeurs souhaitées** : le tensiomètre gonfle le brassard à la valeur souhaitée. La pression est établie à 30 ou 40 mmHg au-dessus de la tension systolique prévue.

### (2) Fonction de non affichage (HIDE) HIDE

Cette fonction permet de ne pas afficher les résultats de la tension mesurée.  
Cependant, les pressions obtenues pendant la mesure s'affichent.

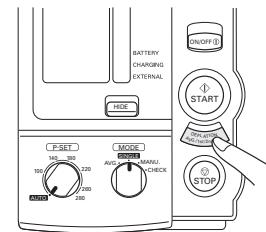
Cette fonction s'utilise en mode SINGLE (mesure unique) ou AVG. (moyenne).



### (3) Fonction de contrôle manuel du dégonflage DEFLATION AVG./1st/2nd/3rd

Fonction destinée à accélérer la vitesse de dégonflage en poussant sur la touche DÉGONFLAGE pendant le dégonflage du brassard.

Cette fonction est utilisable en mode MANU. (auscultation).



# Noms et fonctions des composantes

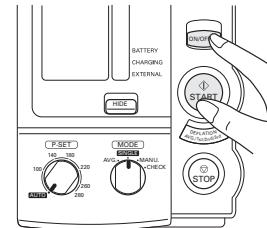
## (4) Fonction de réglage de mode

Vous pouvez régler le nombre de mesures, le temps d'attente entre le début de la mesure et l'intervalle entre les mesures.

	Valeurs à régler	Options possibles
F1	Nombre de mesures	2 fois, 3 fois
F2	Temps d'attente avant mesure	0 sec., 3 min., 5 min., 10 min.
F3	Intervalle entre mesures	5 sec., 30 sec, 1 min., 2 min., 3 min.

## Procédure pour changer les valeurs réglées

- 1) Lorsque le tensiomètre est à l'arrêt, appuyez sur MARCHE/ARRÊT pendant plus de trois secondes tout en maintenant la touche START enfoncée, et changez le mode en Réglage Mode.
- 2) Appuyez sur la touche START pour sélectionner la valeur entre F1 et F3.
- 3) Appuyez sur la touche DÉGONFLAGE pour modifier les valeurs établies.



## Liste de fonctions pour chaque mode

Mode de mesure Fonction	Mesure unique (SINGLE)	Moyenne (AVG.)	Auscultation (MANU.)	CONTRÔLE (CHECK)
Fonction Réglage pression	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	—
Fonction Non affichage	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	—	—
Fonction Contrôle dégonflage manuel	—	—	<input type="circle"/>	—
Fonction Réglage mode	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>

# Recommandations en matière de sécurité

- Vous trouverez ci-dessous une liste des signes et sigles d'avertissement pour vous assurer une utilisation fiable et correcte de l'appareil ainsi que pour éviter tout risque et blessures pour vous et les tiers.
- La liste présente les sigles et leur significations.

Signe d'avertissement	Description
 <b>Avertissement</b>	Fait référence à des situations pouvant entraîner des risques de mort ou de blessures corporelles graves suite à une manipulation imprudente.
 <b>Précaution</b>	Fait référence à des situations pouvant entraîner des blessures corporelles graves ou des dégâts matériels* suite à une manipulation incorrecte.

\* Par dégât matériel, l'on entend une grande variété de dégâts causés à l'habitation, les articles ménagers, les animaux domestiques etc.

Exemples de sigles	
	Le sigle  appelle à la précaution (c'est également un signe de danger et d'avertissement). La situation demandant la précaution est indiquée par un texte ou un dessin dans ou à proximité du sigle  . Le sigle à gauche signifie donc « Attention aux risques de feu ».
	Le sigle  évoque une interdiction (ce que l'on ne peut pas faire). La situation étant l'objet de l'interdiction est indiquée par un texte ou un dessin dans ou à proximité du sigle  . Le sigle à gauche signifie donc « Démontage interdit ».
	Le sigle  évoque une obligation (qu'il faut toujours respecter). La situation soumise à l'obligation est indiquée par un texte ou un dessin dans ou à proximité du sigle  . Le sigle à gauche signifie donc « Tirer sur la prise d'alimentation ».

 Avertissement	
En cas de problème durant la mesure de la tension artérielle, tel que, par exemple, le gonflage ne s'arrêterait pas, enlevez le brassard ou débranchez le tuyau à air de l'unité centrale. • Ce type de problèmes peut entraîner une neuropathie périphérique.	
N'enroulez pas le brassard autour d'un bras subissant simultanément une injection intraveineuse ou une transfusion sanguine. • L'intraveineuse ou la transfusion sont impossibles.	
N'utilisez pas le tensiomètre dans un lieu pouvant être exposé à des gaz inflammables, issus par exemple d'anesthésiants hautement inflammables, ni dans une chambre à oxygène hautement pressurisée ou sous une tente à oxygène. • Une telle situation comporte des risques d'incendie et d'explosion.	
Ne touchez pas l'adaptateur AC avec les mains mouillées. • Vous pourriez subir une décharge électrique.	

# Recommandations en matière de sécurité

## ⚠ Précaution

<p>Si vous n'utilisez pas l'unité centrale durant une longue période, assurez-vous d'enlever l'adaptateur AC de la prise électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vous pourriez subir une décharge électrique. Par ailleurs la détérioration de l'isolant électrique peut entraîner des risques de pertes d'électricité ou de feu.</li></ul> <p>Assurez-vous de retirer l'adaptateur AC de la prise électrique lorsque vous installez, déplacez ou nettoyez le tensiomètre.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vous risquez une décharge électrique.</li></ul> <p>Retirez l'adaptateur AC de la prise électrique lorsque vous nettoyez l'unité centrale.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vous pourriez subir une décharge électrique.</li></ul>	
<p>Dans les cas suivants, confirmez votre mesure à l'aide d'un stéthoscope.</p> <p>(1) Lorsqu'une courbe de pulsations irrégulière est affichée</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Une erreur peut apparaître à l'affichage lorsqu'une vibration externe intervient ou que le patient bouge.</li></ul> <p>(2) Lorsqu'une erreur s'est produite ou que la valeur mesurée est douteuse</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Une erreur peut apparaître à l'affichage lorsqu'une vibration externe intervient ou que le patient bouge.</li><li>• Une erreur peut s'être produite au niveau de la valeur mesurée ; il est parfois impossible de mesurer la tension artérielle chez un patient souffrant de troubles circulatoires périphériques ou d'hypotension extrême.</li><li>• Une erreur peut s'être produite dans la valeur mesurée ; il peut être impossible de mesurer la tension artérielle d'un patient présentant des courtes variations au niveau de la tension, telles que dans les cas d'arythmie.</li></ul> <p>Après avoir nettoyé l'unité, séchez-la correctement puis insérez l'adaptateur AC dans la prise électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vous risquez une décharge électrique.</li></ul> <p>Enfoncez jusqu'au bout l'adaptateur AC dans la prise électrique. Enlevez la poussière de l'adaptateur AC.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vous pouvez subir une décharge électrique. Les risques de court-circuit ou d'incendie sont également présents.</li></ul> <p>Au moindre problème avec cet appareil, cessez directement de l'utiliser, éteignez-le, tirez l'adaptateur AC de la prise électrique et contactez le service après vente.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vous pourriez subir une décharge électrique. Les risques de court-circuit ou d'incendie sont également présents.</li></ul> <p>Ne pas utiliser l'unité dans une zone où se trouve un équipement générant du bruit, tel qu'un équipement chirurgical ou un équipement thérapeutique à micro-ondes.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ceci risquerait de perturber le fonctionnement de l'unité ou de provoquer des erreurs de mesure.</li></ul>	
<p>Ne démontez ni ne transformez cet appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vous pourriez subir une décharge électrique. Les risques de court-circuit ou d'incendie sont également présents.</li></ul>	
<p>N'utilisez pas cet appareil auprès d'un patient sous pompe à oxygène.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dans ce cas, le tensiomètre ne peut effectuer des mesures correctes. En effet, l'appareil ne peut mesurer la tension s'il ne détecte pas de battement cardiaque.</li></ul> <p>N'utilisez pas d'adaptateur AC ou de batteries qui ne sont pas spécifiées pour cet appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Les risques de court-circuit ou d'incendie sont présents.</li></ul> <p>Pendant la mesure, veiller à ce qu'aucun téléphone mobile ou autres dispositifs électriques émettant des champs électromagnétiques ne se trouvent dans un rayon de 30 cm de ce moniteur.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ceci risquerait de perturber le fonctionnement du moniteur et/ou de provoquer des erreurs de mesure.</li></ul> <p>N'installez pas de pièces et/ou instruments non spécifiées pour ce tensiomètre.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ils pourraient endommager l'appareil.</li></ul> <p>N'utilisez pas de cordon d'alimentation ou d'adaptateur AC endommagé ni de prise électrique défaillante.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Les risques de décharge électrique, de court-circuit ou d'incendie sont présents.</li></ul> <p>Évitez d'abîmer le cordon d'alimentation ou l'adaptateur AC en déposant des poids lourds dessus ou en les pinçant. Évitez de transformer, de plier, tirer ou tordre abusivement le cordon et l'adaptateur.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vous pourriez subir une décharge électrique ou provoquer une perte d'électricité, voire un incendie, suite à la détérioration de l'isolant électrique.</li></ul>	

# Recommandations en matière de sécurité

## ⚠ Précaution

Assurez-vous d'utiliser une alimentation de 230 VAC.

- Vous pourriez, dans le cas contraire, provoquer un incendie ou subir une décharge électrique.

Ne partagez pas de prise électrique avec un autre appareil ou application électrique.

Ne pas bloquer la prise électrique après le branchement de l'adaptateur secteur, car ce dernier doit être débranché en cas d'urgence.

- Vous pourriez provoquer un incendie ou une perte d'électricité.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation lorsque vous enlevez l'adaptateur AC de la prise électrique.

- Le cordon d'alimentation risque de se démanteler ou de se raccourcir et peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.



N'installez ni ne rangez l'appareil dans un lieu pouvant être aspergé d'eau ou de produits chimiques.

- Vous pourriez subir une décharge électrique.



## Recommandations de OMRON

- Ne disposez ni ne placez rien sur l'appareil.
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs importants. Ne renversez pas l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, assurez-vous de l'avoir éteint et d'avoir débranché l'adaptateur AC.
- Lorsque vous utilisez cet appareil conjointement à un autre appareil, assurez-vous d'avoir lu le manuel d'instructions de l'autre appareil et d'avoir pris connaissance des avertissements et précautions à respecter avant son utilisation.
- Veillez à ce que tous les tubes et cordons soient branchés correctement et complètement avant utilisation.
- Vérifiez, avant utilisation, les touches et autres boutons pour vous assurer que l'appareil fonctionne correctement.
- Lorsque vous utilisez les batteries, assurez-vous que le voltage soit suffisant avant d'utiliser l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une longue période, retirez les batteries.
- Ne gonflez pas le brassard sans l'avoir préalablement enroulé autour du bras du patient.
- N'utilisez pas de brassard abîmé.
- N'utilisez pas l'appareil dans un véhicule.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du patient.
- Veuillez conserver l'appareil hors de la portée des patients.
- Nettoyez et ranger l'appareil et ses accessoires après chaque utilisation.
- Ne nettoyez pas l'appareil au benzène, dissolvant ou à l'alcool hautement concentré.
- Ne désinfectez pas l'appareil à l'autoclave ou par stérilisation gazeuse (EOG, formaldehyde ou ozone hautement concentré).
- Ne rangez pas l'appareil dans les endroits suivants :
  - directement sous les rayons du soleil
  - dans un lieu sale et poussiéreux
  - dans un lieu en pente, ou exposé aux vibrations et/ou aux chocs.
  - dans un lieu où sont stockés des produits chimiques et où peuvent s'échapper des gaz
  - sous des températures élevées et sous une forte humidité.

# Recommandations en matière de sécurité

## Maintenance

1. Assurez-vous de faire inspecter régulièrement l'appareil. Vérifiez la précision des mesures chaque année.
2. Lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue durée, assurez-vous qu'il fonctionne correctement et en toute sécurité avant de l'utiliser.

## Durabilité

La durabilité d'un tel appareil est de cinq ans (sauf le brassard qui est un article remplaçable).

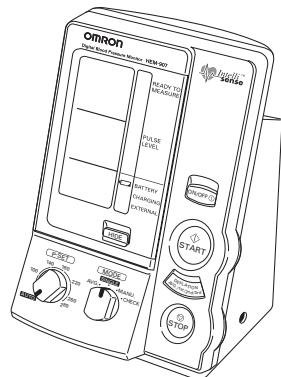
## Mesures à prendre avec le temps ou en cas de problème ou d'accident

En cas de message d'erreur au mécanisme même (Er9), veuillez respecter immédiatement la procédure suivante :

1. Enlevez le brassard du bras du patient.
2. Éteignez l'appareil et retirez l'adaptateur AC de la prise électrique. Si vous utilisez une batterie en complément, retirez-la également.
3. Placez une affichette « Hors service » sur l'appareil pour que personne ne l'utilise.
4. Contactez le distributeur où vous avez acheté l'appareil ou le distributeur OMRON le plus proche.

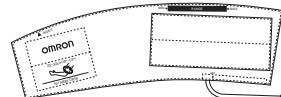
# Composantes du produit

## Unité principale

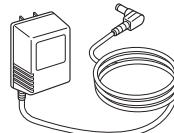


## Accessoires

Brassard adulte, taille moyenne  
Modèle : HEM-CR19  
Circonférence de bras applicable : 22 à 32 cm



Adaptateur secteur  
Modèle : HBP-ACCA-907E  
ou  
Modèle : HBP-ACCA-907UK

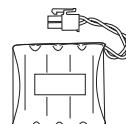


Mode d'emploi (avec carte de garantie)

Tuyau à air (1 m)  
Modèle : HEM-TUBE-100CE

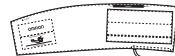


Bloc-piles  
(48H907N-E)  
Modèle : HEM-9BAT



## Accessoires médicaux optionnels

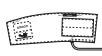
Brassard adulte, grande taille  
Modèle : HEM-CL19  
Circonférence de bras  
applicable : 32 à 42 cm



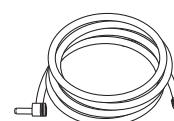
Brassard adulte, taille moyenne  
Modèle : HEM-CR19  
Circonférence de bras  
applicable : 22 à 32 cm



Brassard adulte, petite taille  
Modèle : HEM-CS19  
Circonférence de bras  
applicable : 17 à 22 cm



Tuyau à air (1,3 m)  
Modèle : HEM-TUBE-130CE



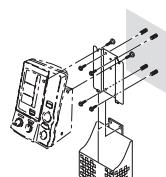
## Autres pièces optionnelles

(Contacter le revendeur de l'unité ou le revendeur OMRON le plus proche)

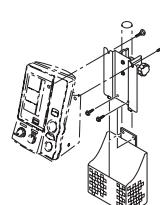
Pied mobile exclusif



Kit de fixation murale



Kit de montage de poteau



# Comment placer le brassard ?

## Avertissement

Ne placez jamais le brassard en cas de transfusion sanguine ou d'injection.

- La transfusion sanguine ou l'injection ne peut se faire lors d'une mesure.



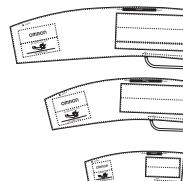
## Recommendations de OMRON

- N'utilisez pas le tensiomètre sur un patient sous pompe à oxygène.
- Ne commencez pas le gonflage tant que le brassard n'est pas installé.
- N'utilisez pas de brassard endommagé.

### 1. Sélectionnez le brassard en fonction du tour de bras du patient.

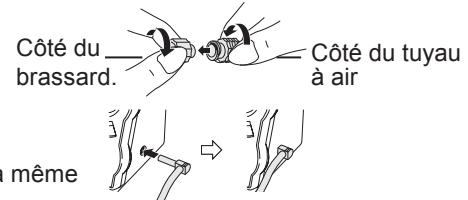
Tour de bras	Type de brassard
17 - 22 cm	Brassard adulte petite taille (option)
22 - 32 cm	Brassard adulte
32 - 42 cm	Brassard adulte grande taille (option)

- Assurez-vous que la taille du brassard convienne au patient
- Si le brassard ne convient pas, la mesure de la tension artérielle peut être faussée.



### 2. Branchez correctement le tuyau à air.

- Si vous branchez le tuyau à air de 1 m, celui-ci peut être déployé dans toute sa longueur.



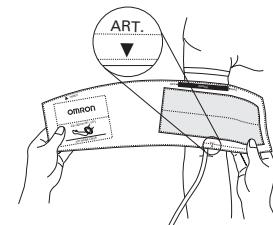
### 3. Préparez le patient pour lui enfiler le brassard.

- En règle générale, on place le brassard sur la partie supérieure du bras droit, à même la peau.
- Si vous placez le brassard par-dessus un vêtement épais ou en retroussant la veste ou la chemise du patient, la mesure de la tension artérielle peut être faussée.

### 4. Étendez la main droite du patient en avec la paume ouverte vers le haut.



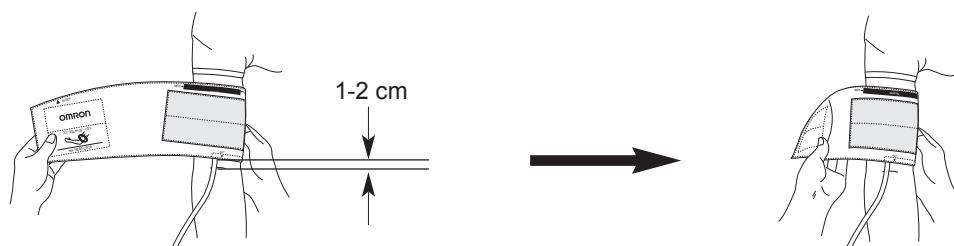
### 5. Enroulez le brassard autour du bras du patient, en ajustant sa position en fonction du signe qui indique l'emplacement de l'artère brachiale.



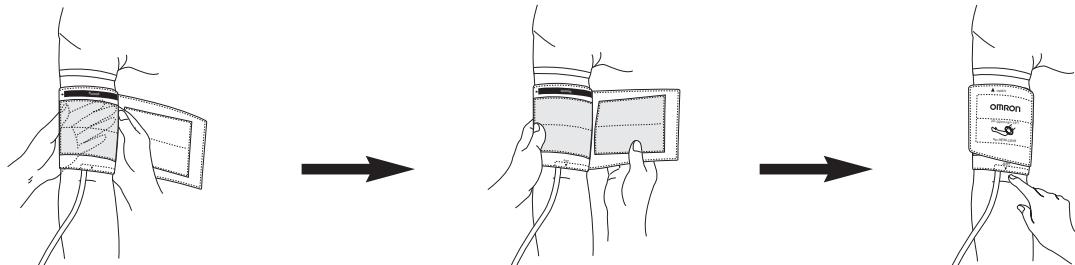
### 6. Refermez correctement le brassard à deux mains et fixez-le au moyen de la bande Velcro.

**A ce stade, le bord inférieur du brassard doit se trouver à 1 ou 2 cm au-dessus de la partie intérieure du coude.**

- Si le brassard n'est pas placé correctement, le patient peut ressentir un engourdissement du bras, pouvant empêcher une bonne mesure de sa tension artérielle.
- Le brassard peut être placé en oblique sur le bras du patient sans affecter la correction des mesures prises.



# Comment placer le brassard ?



7. Ajustez le niveau auquel est placé le brassard pour qu'il corresponde au niveau du cœur.  
• Le brassard doit être placé au même niveau que le cœur pendant la mesure.



## Comment utiliser l'alimentation électrique (Adaptateur AC exclusif pour ce tensiomètre)

### ⚠ Avertissement

N'utilisez pas le tensiomètre dans un lieu pouvant être exposé à des gaz inflammables, issus par exemple d'anesthésiants hautement inflammables, ni dans une chambre à oxygène hautement pressurisée ou sous une tente à oxygène.



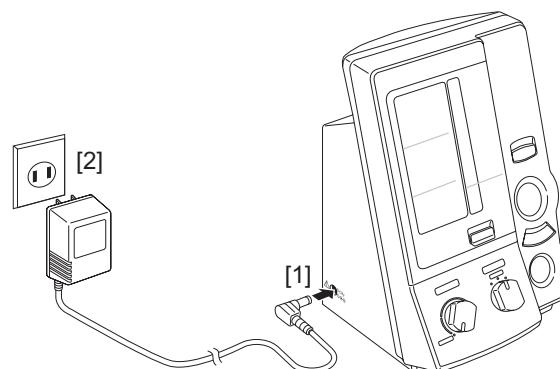
- Une telle situation comporte des risques d'incendie et d'explosion.

Ne touchez pas l'adaptateur AC avec les mains mouillées.



- Vous pourriez subir une décharge électrique.

Branchez l'adaptateur AC à la prise femelle DC de l'unité centrale [1] d'un côté et à la prise électrique [2] de l'autre.



### ⚠ Précaution

Assurez-vous d'utiliser une alimentation de 230 VAC.



- Vous pourriez, dans le cas contraire, provoquer un incendie ou subir une décharge électrique.

N'installez ni ne rangez l'appareil dans un lieu pouvant être aspergé d'eau ou de produits chimiques.



- Vous pourriez subir une décharge électrique.

### Recommendations de OMRON

- Lorsque vous utilisez cet appareil conjointement à un autre appareil, assurez-vous d'avoir lu le Manuel d'instructions de l'autre appareil et d'avoir pris connaissance des avertissements et précautions à respecter avant son utilisation. Veillez à ce que tous les tubes et cordons soient branchés correctement et complètement avant utilisation.
- Vérifiez, avant utilisation, les touches et autres boutons pour vous assurer que l'appareil fonctionne correctement.

- Lorsque vous utilisez des batteries, l'adaptateur AC fonctionne simultanément comme chargeur.

# Comment mesurer la tension artérielle ?

## ⚠ Avertissement

En cas de problème durant la mesure de la tension artérielle, tel que, par exemple, le gonflage ne s'arrêterait pas, enlevez le brassard ou débranchez le tuyau à air de l'unité centrale.  
• Ce type de problèmes peut entraîner une neuropathie périphérique.



## Recommendations de OMRON

- Assurez-vous que le patient ne touche pas le tensiomètre.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du patient.
- N'utilisez pas l'appareil dans un véhicule.

## ⚠ Précaution

Dans les cas suivants, confirmez votre mesure à l'aide d'un stéthoscope.

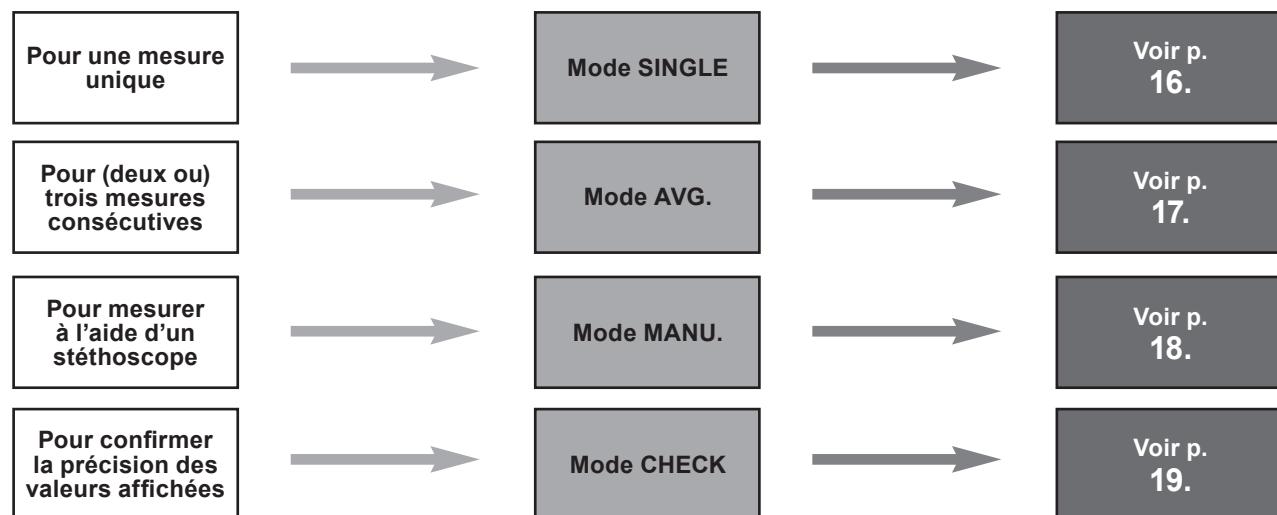
- Lorsqu'une courbe de pulsations irrégulière est affichée
  - Une erreur peut apparaître à l'affichage lorsqu'une vibration externe intervient ou que le patient bouge.
- Lorsqu'une erreur s'est produite ou que la valeur mesurée est douteuse
  - Une erreur peut apparaître à l'affichage lorsqu'une vibration externe intervient ou que le patient bouge.
  - Une erreur peut s'être produite au niveau de la valeur mesurée ; il est parfois impossible de mesurer la tension artérielle chez un patient souffrant de troubles circulatoires périphériques ou d'hypotension extrême.
  - Une erreur peut s'être produite dans la valeur mesurée ; il peut être impossible de mesurer la tension artérielle d'un patient présentant des courtes variations au niveau de la tension, telles que dans les cas d'arythmie.



Pendant la mesure, veiller à ce qu'aucun téléphone mobile ou autres dispositifs électriques émettant des champs électromagnétiques ne se trouvent dans un rayon de 30 cm de ce moniteur.  
• Ceci risquerait de perturber le fonctionnement du moniteur et/ou de provoquer des erreurs de mesure.



## Liste des modes de mesure

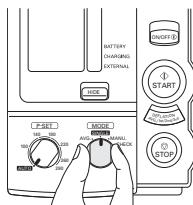


# Comment mesurer la tension artérielle ? (en mode SINGLE)

1. Enroulez le brassard autour du bras du patient.

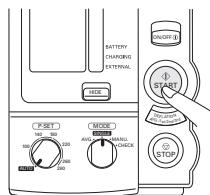


3. Réglez le présélecteur de modes sur SINGLE.

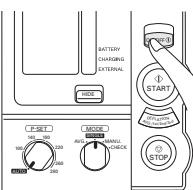


5. Appuyez sur la touche START pour enclencher la mesure.

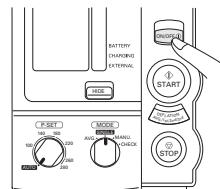
- Si le gonflage s'avère insuffisant, le tensiomètre peut répéter automatiquement l'opération.
- Si vous souhaitez arrêter la mesure, appuyez sur la touche STOP. Le tensiomètre opère un dégonflage rapide.



7. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pour éteindre le tensiomètre.

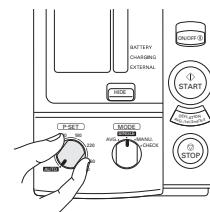


2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pour allumer le tensiomètre.



4. Réglez le bouton P-SET (réglage de la pression) sur AUTO ou sur la valeur souhaitée.

- Pour régler le bouton P-SET sur AUTO, tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Si la tension systolique est censée dépasser 220 mmHg, le gonflage peut être insuffisant en mode AUTO.  
Réglez la valeur de pression entre 30 et 40 mmHg au-dessus de la tension systolique souhaitée.



6. Les résultats de la mesure apparaissent à l'écran.

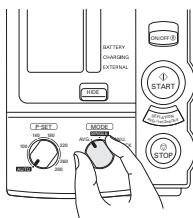


# Comment mesurer la tension artérielle ? (en mode AVG.)

1. Enroulez le brassard autour du bras du patient.

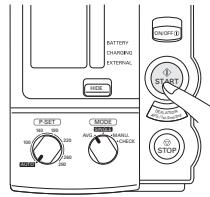


3. Réglez le présélecteur de modes sur AVG..

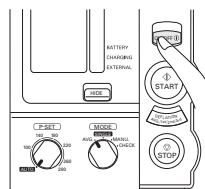


5. Appuyez sur la touche START pour enclencher la mesure.

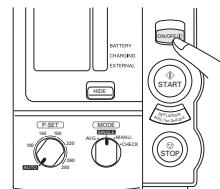
- Réglez l'appareil sur le temps de départ de la première mesure. Le tensiomètre effectue automatiquement la mesure.
- Après avoir affiché les résultats de la première mesure, l'appareil mesure automatiquement la tension artérielle en fonction du nombre de mesures et dans l'intervalle configurés.
- Pour configurer le nombre de mesures, le temps d'attente avant mesure et l'intervalle entre chacune d'elles, veuillez vous référer à la page 7.



7. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pour éteindre le tensiomètre.

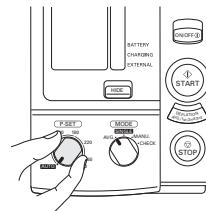


2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pour allumer le tensiomètre.



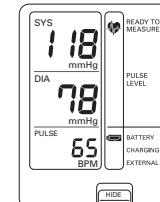
4. Réglez le bouton P-SET (réglage de la pression) sur AUTO ou sur la valeur souhaitée.

- Pour régler le bouton P-SET sur AUTO, tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Si la tension systolique est censée dépasser 220 mmHg, le gonflage peut être insuffisant en mode AUTO.  
Réglez la valeur de pression entre 30 et 40 mmHg au-dessus de la tension systolique souhaitée.



6. Les résultats de la mesure s'affichent.

- Une fois la mesure effectuée, les valeurs moyennes s'affichent.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche DÉGONFLAGE (contrôle du dégonflage), les résultats de chaque mesure s'affichent à l'écran.



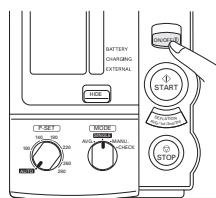
Pour suspendre la mesure pendant le processus :  
**appuyez sur la touche STOP.**  
Pour reprendre la mesure :  
**appuyez sur la touche START.**

# Comment mesurer la tension artérielle ? (en mode MANU.)

1. Enroulez le brassard autour du bras du patient.

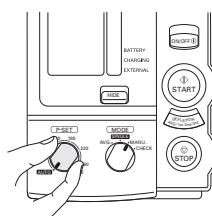


3. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pour allumer le tensiomètre.

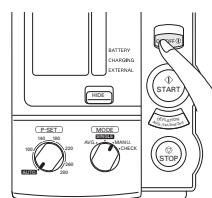


5. Réglez le bouton P-SET (réglage de la pression) sur AUTO ou sur la valeur souhaitée.

- Pour régler le bouton P-SET sur AUTO, tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Si la tension systolique est censée dépasser 220 mmHg, le gonflage peut être insuffisant en mode AUTO.
- Réglez la valeur de pression entre 30 et 40 mmHg au-dessus de la tension systolique souhaitée.



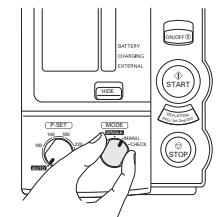
7. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pour éteindre le tensiomètre.



2. Placez le stéthoscope sur le bras du patient.

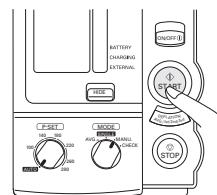


4. Réglez le préselecteur de modes sur MANU..



6. Appuyez sur la touche START pour enclencher la mesure.

- En mode « AUTO », l'unité centrale arrête le gonflage lorsque la pression est estimée à 30 ou 40 mmHg au-dessus de la tension systolique présumée, et enclenche le dégonflage.
- Le tensiomètre ne reprend le gonflage que si vous appuyez sur la touche START.
- L'affichage de la pression est synchronisé et actualisé conjointement au taux de pulsations.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche DÉGONFLAGE (contrôle du dégonflage), le tensiomètre opère le dégonflage à raison de 5 à 10 mmHg.
- Lorsque vous appuyez sur la touche STOP, le tensiomètre opère un dégonflage rapide, qui achève le processus de mesure.



# Comment mesurer la tension artérielle ? (en mode CHECK)

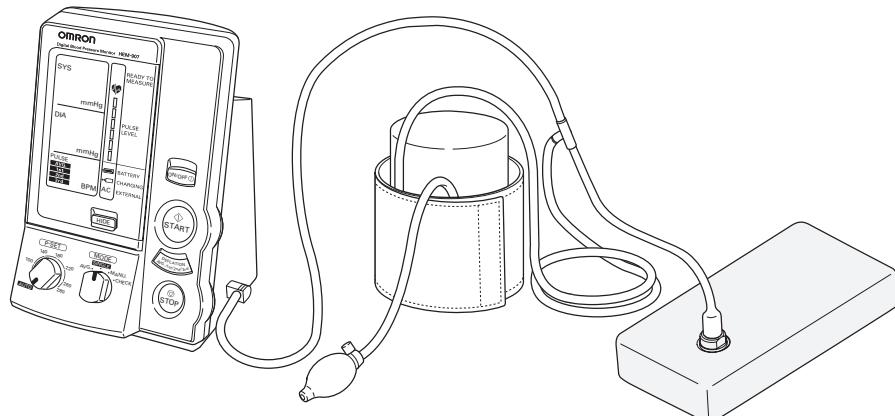
L'affichage des mesures peut être confirmé en mode CHECK (procédure annuelle).

## Préparations nécessaires

- (1) Un tensiomètre correctement référencé (y compris la poire manuelle en caoutchouc)
  - (2) Un tube en T
  - (3) Deux tubes en caoutchouc et (4) Un rouleau solide pour enruler le brassard sans le déformer ni l'abîmer.
- \* Une erreur de mesure peut se produire même avec un manomètre de référence étalonné.

## Comment mesurer la tension artérielle ?

1. Connecter le manomètre de référence étalonné, la poire de gonflage en caoutchouc et cette unité avec le tuyau en T, comme illustré.
2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pour allumer le tensiomètre.
3. Réglez le présélecteur de modes sur CHECK.
4. Disposez fermement le brassard autour du rouleau.
5. Fermez la valve d'échappement d'air de la poire en caoutchouc et insufflez de l'air dans le tensiomètre jusqu'à la valeur souhaitée (en vérifiant la pression).
6. Comparer la valeur affichée sur ce moniteur à celle du manomètre de référence étalonné.
7. Rouvrez la valve d'échappement d'air de la poire en caoutchouc pour le dégonflage.



## Résultat du contrôle en mode CHECK

- (1) En règle générale, la tolérance du test du tensiomètre (précision de la pression à la sortie de l'usine) ne doit pas excéder 3 mmHg.
- (2) Si le résultat du contrôle équivaut à  $\pm 3$  mmHg au est supérieur, contactez le distributeur chez lequel vous avez acheté le tensiomètre ou le distributeur OMRON le plus proche.

# Installation et remplacement des batteries

## ⚠ Avertissement

- Ne démontez ni ne transformez le boîtier à batteries.
- Ne jetez pas les batteries dans le feu et ne les exposez pas à la chaleur.
- Ne chargez pas les batteries avec un autre équipement que celui fourni avec le tensiomètre. En cas de projection de liquide des batteries dans les yeux, rincez les yeux à grande eau sans frotter. Puis consultez immédiatement un médecin pour recevoir un traitement.
- Les batteries peuvent entraîner un risque de blessures, de fuite de liquide, de surchauffe, d'explosion ou d'incendie..



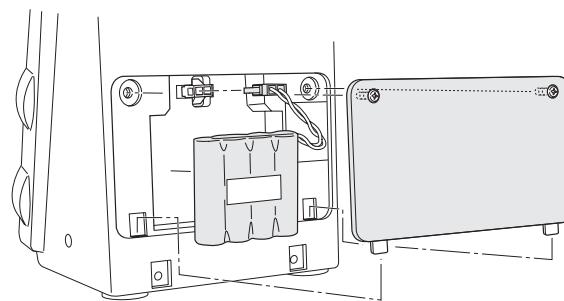
## ⚠ Précaution

- Ne court-circuitez pas la polarité des batteries en utilisant un objet métallique tel que du fil électrique. Nettoyez immédiatement à l'eau toute tache de liquide de batterie sur vos vêtements ou votre peau.

- Les batteries peuvent entraîner un risque de blessures, de fuite de liquide, de surchauffe, d'explosion ou d'incendie..



- 1. Enlevez le couvercle du boîtier à batteries, à l'arrière de l'unité centrale.**
- 2. Installation :** Pour installer les batteries, branchez le connecteur de batteries à la fiche prévue à cet effet dans le boîtier.  
**Remplacement :** Retirez les batteries du connecteur et remplacez-les par de nouvelles.
- 3. Replacez le couvercle du boîtier à batteries et fixez-le au moyen des vis.**



## Longévité des batteries.

- Vous pouvez utiliser le tensiomètre pour environ trois cents mesures.
- Si un voyant  apparaît par intermittences même lorsque les batteries viennent d'être chargées, remplacez les batteries.
- La longévité des batteries s'élève à deux ans environ.

## Durée de recharge

- Une fois que l'adaptateur AC est branché, les batteries commencent à recharger automatiquement après cinq secondes environ.
- Pendant la recharge, un signe  s'affiche à l'écran.
- Les batteries se rechargent en douze heures environ.

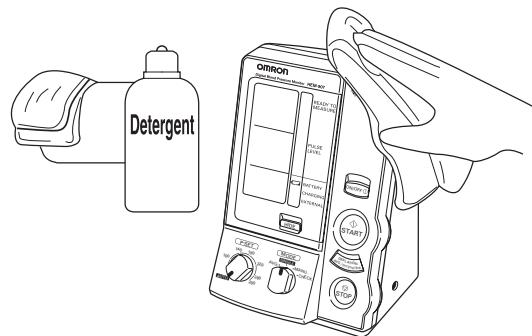
## Batterie faible

- Même lorsque le signe  clignote, vous pouvez encore utiliser les batteries durant vingt à trente mesures. Cependant, il vaut mieux recharger les batteries le plus tôt possible.
- Un signe  s'affichant à l'écran indique que les batteries sont faibles. Veuillez les recharger.

# Comment nettoyer le tensiomètre après utilisation

<b>⚠️ Précaution</b>	<b>Recommandations de OMRON</b>
<p>Retirez l'adaptateur AC de la prise électrique avant de nettoyer le tensiomètre.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vous risquez une décharge électrique.</li></ul>	
<p>Après avoir nettoyé le tensiomètre, séchez-le correctement puis insérez l'adaptateur AC dans la prise électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vous risquez une décharge électrique.</li></ul>	

- 1. Frottez le tensiomètre, le brassard et les cordons à l'aide d'un chiffon doux correctement essoré après avoir été mouillé à l'eau claire, dilué dans de l'alcool désinfectant ou un détergeant.**
  - Lors du nettoyage de l'appareil, ne pas humidifier l'adaptateur secteur.
- 2. Séchez l'appareil au moyen d'un chiffon doux et sec.**



# Liste des messages d'erreur

Code d'erreur	Cause	Comment y remédier
<b>Er1</b>	Erreur de gonflage • La pression n'excède pas 15 mmHg après avoir actionné la pompe pendant 15 secondes à partir du début du gonflage. • Le gonflage n'atteint pas la pression réglée pour le brassard dans le temps spécifié après le début du gonflage.	• Vérifiez que la fiche du tuyau en caoutchouc qui relie le brassard à l'unité centrale soit bien enfoncée. Fixez-la correctement puis effectuez la mesure. • Si le tuyau en caoutchouc qui relie le brassard à l'unité centrale est plié, étendez-le puis effectuez la mesure. • Si le brassard n'est pas suffisamment serré autour du bras, resserrez-le puis effectuez la mesure.
<b>Er2</b>	Erreur de dégonflage • La vitesse de dégonflage pendant la mesure est trop rapide. • La vitesse de dégonflage pendant la mesure est trop lente. • La mesure ne s'achève pas dans le délai spécifié après le début de l'opération. • La pression se maintient pendant plus de 5 minutes.	
<b>Er3</b>	Erreur de surpression • La pression du brassard excède 299 mmHg.	• Si le tuyau en caoutchouc qui relie le brassard à l'unité centrale est plié, étendez-le puis effectuez la mesure.
<b>Er4</b>	Erreur due à un gonflage insuffisant • La tension artérielle n'a pu être mesurée en raison d'un gonflage insuffisant après la fin de la mesure.	• Pour les mesures effectuées en mode AUTO (bouton P-SET), demandez au patient de ne pas bouger le bras durant le gonflage. • Pour régler le bouton P-SET sur AUTO, tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic. • Réglez la valeur de pression entre 30 et 40 mmHg au-dessus de la tension systolique souhaitée.
<b>Er5</b>	Erreur due à une tension artérielle indéterminable • La tension artérielle ne peut être mesurée même lorsque le brassard atteint la pression spécifiée.	• Si le brassard n'a pas été serré correctement, resserrez-le puis effectuez la mesure.
<b>Er6</b>	Erreur due à une courbe de pulsations trop basse	• Si le brassard n'a pas été serré correctement, resserrez-le puis effectuez la mesure. • Ne placez pas le brassard par-dessus un vêtement épais ou en retroussant le veston ou la chemise du patient.
<b>Er7</b>	Erreur de mesure • Le rapport entre la tension systolique et la tension diastolique est anormal.	• Vérifiez que le patient ne souffre pas d'une arythmie. • Demandez au patient de ne pas bouger le bras pendant la mesure.
<b>Er8</b>	Erreur du taux de pulsations • Le taux de pulsations ne se stabilise pas dans l'échelle de 30 à 199 battements/minute.	
<b>Er9</b>	Erreur mécanique • Un problème est survenu à l'unité centrale du tensiomètre.	• Contactez le distributeur où vous avez acheté le tensiomètre ou le distributeur OMRON le plus proche.

# Dépannage

**Si l'un des problèmes ci-dessous se produit en cours d'utilisation, commencer par s'assurer qu'aucun autre appareil électrique ne se trouve à moins de 30 cm. Si le problème persiste, se reporter au tableau ci-dessous.**

Problème	A vérifier	Comment corriger
Le gonflage s'opère à une pression anormalement élevée/basse.	Le brassard est-il correctement serré ?	Resserrez le brassard correctement puis effectuez la mesure.
	Le patient bouge-t-il le bras durant la mesure ?	Demandez au patient de ne pas bouger le bras pendant la mesure.
	Ce problème intervient-il auprès d'un patient en particulier ? Chez certains patients souffrant d'arythmie, le gonflage du tensiomètre peut poser des problèmes.	Vérifiez la mesure au moyen du stéthoscope.
Le tensiomètre ne peut mesurer la tension artérielle. Les valeurs de la tension artérielle sont anormalement hautes/basses.	Vérifiez d'abord l'état du patient.	Après avoir vérifié l'état du patient avec le stéthoscope, effectuez à nouveau la mesure en respectant la liste des codes d'erreur.
	Le patient bouge-t-il le bras durant la mesure ?	Demandez au patient de ne pas bouger le bras pendant la mesure.
	Le patient souffre-t-il d'arythmie ?	Vérifiez l'état du patient avec le stéthoscope.
	La taille du brassard et son positionnement sont-ils corrects ?	Sélectionnez le brassard en fonction du tour de bras du patient, enroulez-le correctement et refaites la mesure.
	Le brassard est-il placé sur le bras au même niveau que le cœur ?	Veillez à placer le brassard sur le bras au même niveau que le cœur puis effectuez à nouveau la mesure.

# Spécifications

Catégorie de produit	: Sphygmomanomètres électroniques
Description du produit	: Tensiomètre automatique numérique OMRON
Modèle (réf.)	: <b>HEM-907 (HEM-907-E7)</b>
Affichage	Affichage numérique
Mesure	méthode oscillométrique
Portée de mesure	Tension artérielle : 0 à 299 mmHg Taux de pulsations : 30 à 199 battements/min.
Précision	Tension artérielle : +/- 3 mmHg Taux de pulsations : +/- 5% de la lecture
Gonflage	Gonflage automatique à la pompe
Dégonflage	Dégonflage automatique par valve de contrôle électromagnétique
Purge d'air	: Purge d'air rapide et automatique par soupape à commande électromagnétique
Valeurs nominales	: 8,0 V⎓, 0,7 A (adaptateur secteur) 4,8 V⎓ (Bloc-piles)
Alimentation électrique	: Adaptateur secteur (100 - 240 V~, 50 - 60 Hz, 0,2 A) ou bloc-piles
Classe de protection	: Classe II (adaptateur secteur) Équipement à alimentation interne (lorsqu'il ne fonctionne que sur pile)
Degré de protection	: Type BF (pièce appliquée) : Brassard
Conditions de fonctionnement	: 10 à 40 °C, 30 à 85 % HR (sans condensation)
Conditions de stockage/transport	: -20 à 60 °C, 10 à 95 % HR (sans condensation), 700 à 1060 hPa
Poids de l'unité centrale	Environ 910 g
Dimensions extérieures	139 (l) x 203 (L) x 131 (P) mm
Également inclus dans l'emballage	Brassard adulte, taille moyenne, adaptateur secteur, tuyau à air (1 m), Mode d'emploi (avec carte de garantie), Bloc-piles
Options	Brassard adulte grande taille, brassard adulte, taille moyenne, brassard adulte petite taille, tuyau à air (1,3 m), pied mobile exclusif, kit de fixation murale, kit de montage de poteau.

- Veuillez noter que les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.
- Cet appareil est soumis à des investigations cliniques conformément aux exigences de la norme ESH IP:2002.
- Cet appareil peut être utilisé en fonctionnement continu.

**CE 0197**

Ce tensiomètre répond à la norme européenne EN 1060, Tensiomètres non invasifs. Première partie sur les conditions générales exigées et troisième partie sur les conditions supplémentaires exigées des systèmes électromagnétiques de tensiomètres.

- Signaler au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel vous êtes établi tout incident grave qui s'est produit impliquant cet appareil.



CARTON + PAPIER A TRIER

# Spécifications

Description des symboles			
	Pièce appliquée - Type BF Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite)	,	La technologie protégée par la marque de commerce OMRON pour la mesure de la pression artérielle
	Équipement de classe II. Protection contre les chocs électriques	► ,  ►	Identificateur des brassards compatibles avec l'appareil
	Marquage CE		Indicateur de positionnement du brassard pour le bras gauche
	Numéro de série	ART. ,	Repère sur le brassard, à positionner au-dessus de l'artère
	Numéro de LOT	INDEX	Pointeur de plage et position d'alignement sur l'artère brachiale
	Limitation de température	, QUALITY PASS	Marque de contrôle de la qualité du fabricant
	Limitation d'humidité	<b>LATEX FREE</b>	Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel
	Limitation de pression atmosphérique		Indicateur de plage de circonférences du bras, pour la sélection de la taille de brassard adaptée.
	Indication de la polarité du connecteur		L'utilisateur doit consulter le présent mode d'emploi.
	Pour un usage à l'intérieur uniquement		L'utilisateur doit suivre attentivement ce mode d'emploi pour votre sécurité.

# Spécifications

Description des symboles			
---	Courant continu	 , 	Technologie et Qualité, JAPON
~	Courant alternatif	 , 	Technologie et Conception, JAPON
	Date de fabrication		Circonférence du bras
<b>MD</b>	Dispositif médical		

<b>Fabricant</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPON
<b>Mandataire dans l'UE</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAYS-BAS <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
<b>Importateur dans l'UE</b>	
<b>Site de production</b>	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japon
<b>Succursales</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, ROYAUME-UNI <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, ALLEMAGNE <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>

Fabriqué au Japon



Français

## Information importante pour les utilisateurs

### *Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)*

HEM-907-E7 fabriqué par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. est conforme à la norme EN60601-1-2:2015 Compatibilité électromagnétique (CEM). D'autres documents relatifs à la norme CEM sont disponibles auprès d'OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse indiquée dans le présent mode d'emploi ou sur [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Se reporter aux informations relatives à la norme CEM pour HEM-907-E7, disponibles sur le site Web.

### *Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)*

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.



Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

**EMC & WEEE**

**All for Healthcare**



## Gebrauchsanweisung

**OMRON**  
**Digitales automatisches Blutdruckmessgerät**  
**Modell**

# HEM-907

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für das Blutdruckmessgerät HEM-907 von OMRON entschieden haben.

### **Hinweise von OMRON an die Benutzer und Personen, die für die Wartung zuständig sind.**

Bitte lesen Sie die „Sicherheitshinweise“ in dieser Gebrauchsanleitung sorgfältig durch bevor Sie dieses Gerät verwenden, so dass Sie es gefahrlos und korrekt einsetzen können.

Verwahren Sie diese Gebrauchsanweisung bitte auch nach dem Lesen in der Nähe des Gerätes, so dass Sie sie bei künftigen Fragen oder Unklarheiten immer zur Hand haben.



### Inhalt

Verwendungszweck .....	2
Erklärung .....	3
Bezeichnungen und Funktionen der Elemente .....	4
Sicherheitshinweise .....	8
Weiteres Wahlzubehör .....	12
Optionales medizinisches Zubehör .....	12
Weitere optionale Teile .....	12
Wie ist die Armmanschette anzulegen? ....	13
Einsatz der Netzspannung (mit Netzteil exklusiv zu diesem Gerät) ...	14
Messung des Blutdrucks .....	15
SINGLE-Modus .....	16
AVG.-Modus .....	17
MANU.-Modus .....	18
CHECK-Modus .....	19
Installation und Austausch des Batteriepaketes .....	20
Wie ist das Gerät nach der Benutzung zu reinigen? .....	21
Liste der Fehlercodes .....	22
Fehlerbehebung .....	23
Spezifikationen .....	24

# Verwendungszweck

---

Medizinische Verwendung

Dies ist ein medizinisches Gerät, mit dem der Blutdruck an der Arteria brachialis auf nicht-invasive Weise gemessen wird.

Vorgesehene Benutzer

Gesetzlich zertifiziert: wie z. B. Ärzte, Pflegepersonal und medizinisch geschultes Personal.

Patienten

Verwendung nur für erwachsene Patienten.

Umgebung

Das Gerät wird in Arztpraxen, Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen verwendet.

Messparameter

■ Nichtinvasiver Blutdruck

■ Pulsfrequenz

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

Bitte beachten Sie die Warn- und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung.

# ERKLÄRUNG

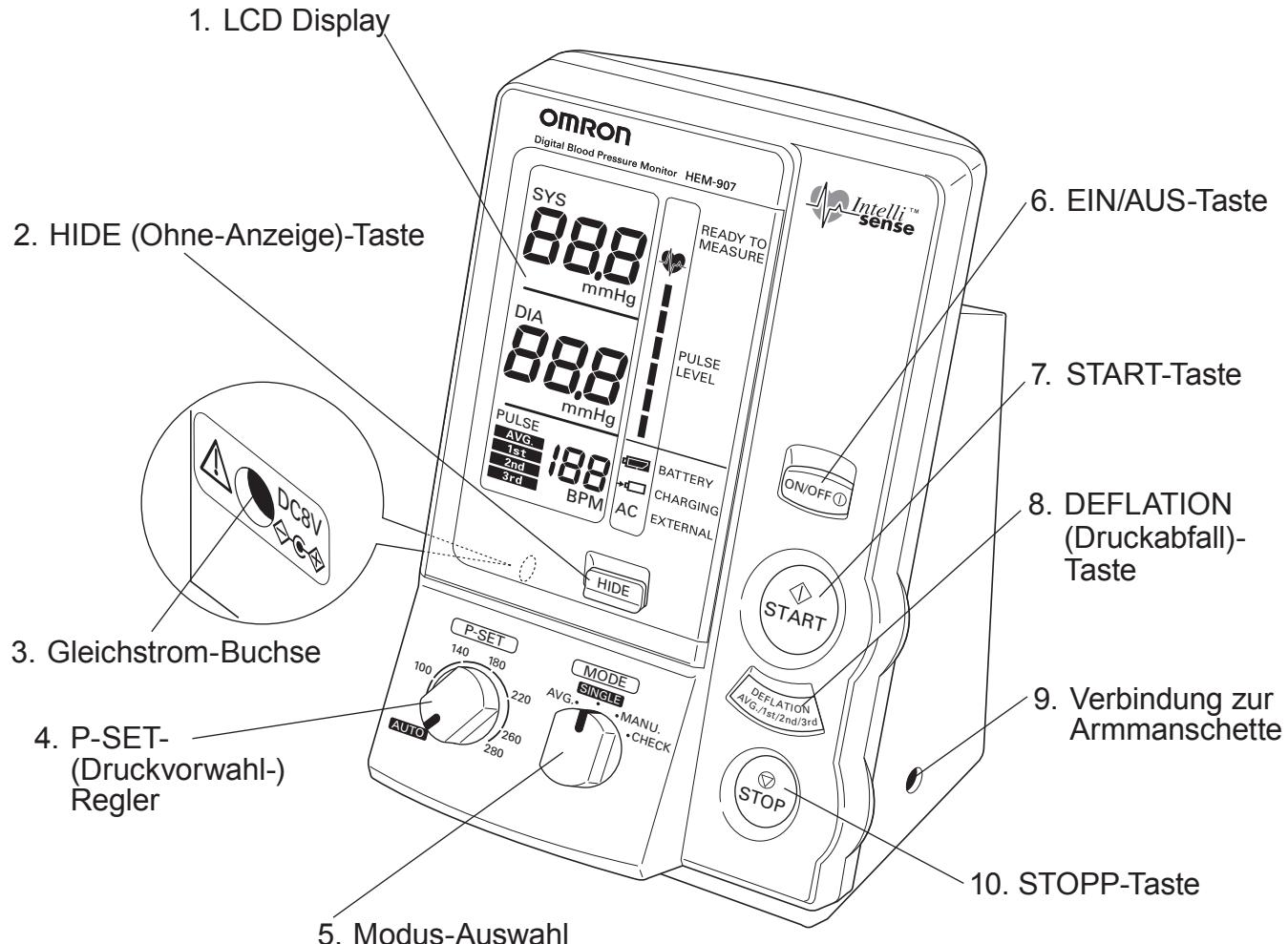
OMRON übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung:

1. Bei Fehlern oder Schäden durch Wartung und/oder Reparaturen, verursacht durch andere Personen als OMRON-Mitarbeiter oder Vertreiber von OMRON-Produkten.
2. Bei Fehlern oder Schäden am OMRON-Produkt, die durch ein Produkt verursacht wurden, das von einem anderen Hersteller und nicht über OMRON vertrieben wird.
3. Bei Fehlern oder Schäden durch Wartung und/oder Reparaturen unter Zuhilfenahme von Ersatzteilen, die nicht von OMRON spezifiziert/vertrieben werden.
4. Bei Fehlern oder Schäden infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise oder der Betriebsanleitung in dieser Gebrauchsanweisung.
5. Bei Betrieb unter Verhältnissen, einschließlich des Einsatzes von Kraftquellen und unter äußereren Bedingungen, die nicht in der Betriebsanleitung dieses Gerätes aufgeführt sind.
6. Bei Fehlern oder Schäden infolge einer Änderung oder nicht vorschriftsmäßigen Reparatur dieses Produktes.
7. Bei Fehlern oder Schäden infolge von höherer Gewalt wie Brand, Erdbeben, Überflutung oder Blitzschlag.

1. Änderungen im Inhalt dieser Gebrauchsanweisung bleiben vorbehalten.
2. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung wurde mit äußerster Sorgfalt zusammengestellt. Sollten Ihnen dennoch ungenügende Erläuterungen oder Fehler auffallen, so setzen Sie uns bitte davon in Kenntnis.
3. Ohne die schriftliche Erklärung von OMRON ist es verboten, diese Gebrauchsanweisung, auch bei einer nur auszugsweisen Verwertung, zu kopieren. Sofern diese Gebrauchsanweisung nicht von einem einzelnen Unternehmen verwendet wird, ist es aus urheberrechtlichen Gründen nicht gestattet, sie ohne schriftliche Erlaubnis von OMRON zu verwenden.

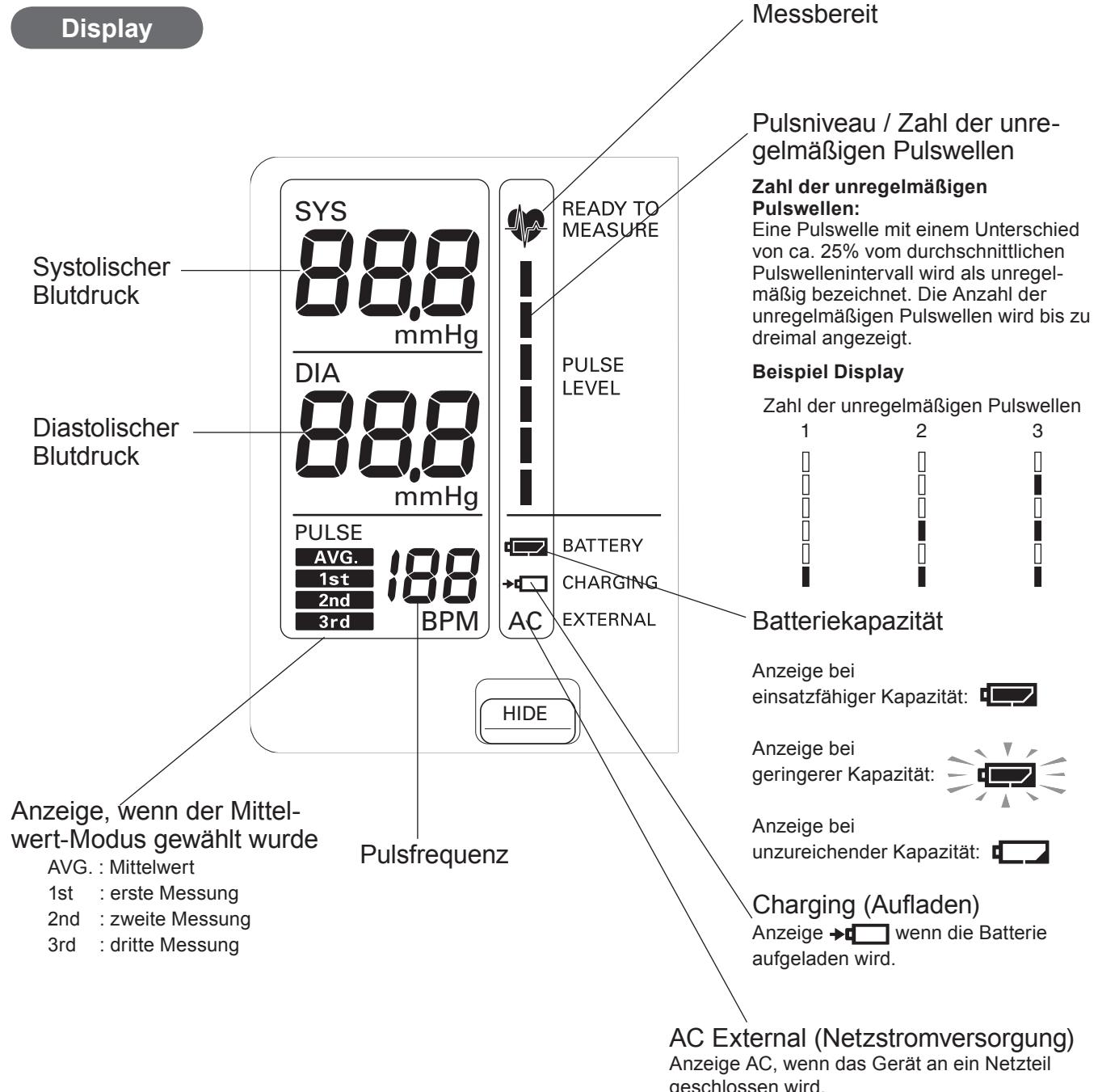
# Bezeichnungen und Funktionen der Elemente

## Haupteinheit



# Bezeichnungen und Funktionen der Elemente

## Display



# Bezeichnungen und Funktionen der Elemente

## Erklärung der Funktionen

### (1) Druckvorwahl P-SET

Das Aufpumpen kann durch Betätigen der Taste AUTO (automatische Einstellung) oder durch Eingabe des Zielwertes eingestellt werden.

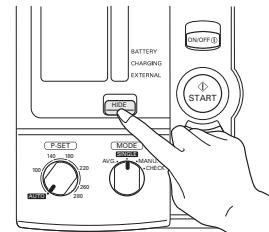
**AUTO (automatische Einstellung):** In den Einstellungen SINGLE (einzelne Messung), AVG (Mittelwertermittlung) und MANU (auskultatorische Messung), zeigt das Gerät eine Schätzung des systolischen Blutdruckwertes während des Aufpumpens an und pumpt automatisch bis auf den richtigen Wert auf.

**Zielwerteinstellung:** Das Gerät pumpt bis auf den Zielwert auf. Der Druckwert wird 30 bis 40 mmHg über dem erwarteten systolischen Wert eingestellt.

### (2) Ohne Anzeige HIDE

Diese Funktion verhindert die Anzeige der Werte der Blutdruckmessung.  
Die Druckwerte während der Messung werden jedoch angezeigt.

Diese Funktion kann eingesetzt werden, wenn SINGLE (einzelne Messung)  
oder AVG (Mittelwertermittlung) eingestellt worden ist.

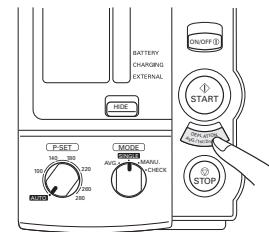


### (3) Kontrollfunktion zum manuellen Ablassen des Manschettendrucks DEFLATION AVG./1st/2nd/3rd

#### Ablassen des Manschettendrucks

Funktion zur Beschleunigung des Druckablasses durch Betätigung der DEFLATION-Taste während der Druckablassphase.

Diese Funktion kann eingesetzt werden, wenn der Modus MANU (auskultatorische Messung) gewählt wurde.



# Bezeichnungen und Funktionen der Elemente

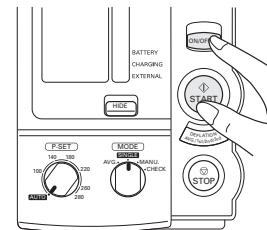
## (4) Setting mode change function

Einstellung der Funktion der Modusänderung

	Einstellmöglichkeiten	Einstellwerte
F1	Anzahl der Messungen	2x, 3x
F2	Wartezeit bis zum Beginn der Messung	0 Sek., 3 Min., 5 Min., 10 Min.
F3	Intervall zwischen den einzelnen Messungen	5 Sek., 30 Sek., 1 Min., 2 Min., 3 Min.

## Verfahren zur Änderung der Einstellwerte

- 1) Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät länger als drei Sekunden die EIN/AUS-Taste und gleichzeitig die START-Taste und ändern Sie den Modus auf „Einstellung Modusänderung“ (Setting Change Mode).
- 2) Betätigen Sie die START-Taste zur Auswahl von F1 bis F3.
- 3) Drücken Sie auf die DEFLATION-Taste (Druckablassen) zur Änderung der Einstellwerte.



## Liste der Funktionen für jeden Modus

Messmodus Funktion	Einfache Messung (SINGLE)	Mittelwert- ermittlung (AVG)	Auskultatorisch (MANU)	Überprüfen (Check)
Druckvorwahl	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	—
Ohne Anzeige	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	—	—
Manuelles Druckablassen	—	—	<input type="circle"/>	—
Einstellung Modusänderung	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>	<input type="circle"/>

# Sicherheitshinweise

- Die im folgenden aufgeführten Symbole und Zeichen sollen zu einem sicheren und korrekten Einsatz des Gerätes beitragen, sowie dafür sorgen, dass Risiken und Schäden für Ihre Gesundheit und die anderer Personen ausgeschlossen werden.
- Die Symbole und ihre Bedeutung:

Warnsymbol	Bedeutung
 <b>Achtung</b>	Hinweis auf die Möglichkeit, dass infolge einer inkorrekt Handlung der Tod oder schwere körperliche Schäden eintreten können.
 <b>Vorsicht</b>	Hinweis auf die Möglichkeit, dass infolge einer inkorrekt Handlung körperliche Verletzungen oder materielle Schäden* auftreten können.

\* Materielle Schäden beziehen sich im weiten Sinne auf Schäden im Haus, an Haushaltsgütern oder an kleinen und großen Haustieren.

## Beispiele für Symbole

	Das  -Symbol bedeutet Vorsicht (einschließlich Warnung und Gefahrenhinweis). Das, wovor gewarnt wird, ist durch Text oder Zeichnung im oder im Bereich des Symbols  angegeben oder dargestellt. Das Symbol links ist ein Warnhinweis für „leicht entzündlich“.
	Das  -Symbol ist der Hinweis auf ein Verbot. Das, was verboten wird, ist durch Text oder Zeichnung im oder im Bereich des Symbols  angegeben oder dargestellt. Das Symbol links ist ein „Verbot zur Demontage“.
	Das  -Symbol ist der Hinweis auf eine Pflicht (immer befolgen). Das, was zwingend getan werden muss, ist durch Text oder Zeichnung im oder im Bereich des Symbols  angegeben oder dargestellt. Das Symbol links weist darauf hin, dass der Netzstecker herausgezogen werden muss.

## Achtung

Wenn sich Auffälligkeiten während der Messung ergeben, bspw. wenn das Aufpumpen nicht stoppt, entfernen Sie die Armmanschette oder ziehen Sie den Luftschlauch aus dem Hauptgerät. • Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie eine periphere Neuropathie erleiden.	
Legen Sie die Armmanschette nicht an einem Arm an, an dem eine intravenöse Injektion oder Transfusion ausgeführt wird. • Eine intravenöse Injektion oder Transfusion ist andernfalls unmöglich.	
Setzen Sie das Gerät nicht an einem Ort ein, an dem entzündliche Gase (bspw. hochentzündliche Anästhetika) verwendet oder entweichen können, in einem Hochdrucksauerstoffraum oder einem Sauerstoffzelt. • Ein Einsatz könnte eine Entzündung und eine Explosion verursachen.	
Fassen Sie das Netzteil nicht mit nassen oder feuchten Händen an. • Sie könnten einen elektrischen Schlag erleiden.	

# Sicherheitshinweise

## ⚠ Vorsicht

<p>Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht einzusetzen beabsichtigen, entfernen Sie bitte das Netzteil aus dem Netzspannungsanschluss.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aufgrund einer sich möglicherweise verschlechternden Isolierung besteht das Risiko eines elektrischen Schläges, eines elektrischen Lecks oder die Entstehung eines Feuers.</li></ul> <p>Entfernen Sie bitte das Netzteil aus dem Netzspannungsanschluss, wenn Sie das Gerät installieren, entfernen oder reinigen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Es besteht andernfalls die Gefahr, dass Sie einen elektrischen Schlag erleiden oder sich verletzen.</li><li>• Entfernen Sie bitte das Netzteil aus dem Netzspannungsanschluss, wenn Sie das Gerät reinigen.</li><li>• Es besteht andernfalls die Gefahr, dass Sie einen elektrischen Schlag erleiden.</li></ul>	
<p>In folgenden Fällen überprüfen Sie bitte die Messung mit einem Stethoskop:</p> <p>(1) Bei Anzeige einer unregelmäßigen Pulswelle</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Es könnte eine Fehlanzeige angezeigt werden, wenn eine externe Schwingung angewandt wurde oder der/die PatientIn sich bewegt hat.</li></ul> <p>(2) Wenn eine Fehlanzeige entstanden ist oder die Messung zweifelhaft ist</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Es könnte eine Fehlanzeige angezeigt werden, wenn eine externe Schwingung angewandt wurde oder der/die PatientIn sich bewegt hat.</li><li>• Im gemessenen Wert tritt eine Fehlanzeige auf oder der Blutdruck kann nicht gemessen werden, da der/die PatientIn unter einer peripheren Kreislaufstörung oder extrem niedrigem Blutdruck (Hypotension) leidet.</li><li>• Im gemessenen Wert tritt eine Fehlanzeige auf oder der Blutdruck kann nicht gemessen werden, da der/die PatientIn unter Herzrhythmusstörungen, bspw. Arrhythmie leidet.</li></ul> <p>Nach dem Reinigen des Gerätes, trocknen Sie es bitte gründlich ab und stecken Sie anschließend das Netzteil in den Netzspannungsanschluss.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Es besteht das Risiko eines elektrischen Schläges.</li></ul> <p>Führen Sie das Netzteil so weit wie möglich in den Netzspannungsanschluss. Wischen Sie eventuell vorhandenen Staub vom Adapter.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Es besteht das Risiko eines elektrischen Schläges, Kurzschlusses oder die Entstehung eines Brandes.</li></ul> <p>Falls Sie an diesem Gerät etwas Ungewöhnliches entdecken oder ein Problem damit haben, beenden Sie bitte sofort jegliche Tätigkeit damit, schalten Sie die Netzspannung aus, ziehen Sie das Netzteil aus dem Netzspannungsanschluss und nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienst für dieses Gerät auf.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Es besteht das Risiko eines elektrischen Schläges, Kurzschlusses oder die Entstehung eines Brandes.</li></ul> <p>Verwenden Sie das Messgerät nicht in Bereichen mit Geräten, die Geräusche verursachen, wie etwa Chirurgiegeräte oder Mikrowellentherapiegeräte.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dies könnte eine Fehlfunktion des Messgerätes oder eine ungenaue Messung verursachen.</li></ul>	
<p>Bitte demontieren oder reparieren Sie dieses Gerät nicht selber.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Es besteht das Risiko eines elektrischen Schläges, Kurzschlusses oder die Entstehung eines Brandes.</li></ul>	
<p>Verwenden Sie dieses Gerät nicht an einem/einer PatientIn, der/die an einer Herz-Lungen-Maschine angeschlossen ist.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Das Gerät kann keine ordnungsgemäßen Messungen durchführen. Das Gerät kann keine Messungen aufzeichnen, wenn kein Herzschlag vorhanden ist.</li></ul> <p>Verwenden Sie keine Netzteil oder Batterien, die nicht für eine Verwendung in diesem Gerät vorgesehen sind.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schläges oder der Entstehung eines Feuers.</li></ul> <p>Stellen Sie während der Messung sicher, dass sich kein Mobiltelefon oder andere elektrische Geräte, die elektromagnetische Felder erzeugen, in einem Abstand von 30 cm um dieses Messgerät befinden.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wird dieser Abstand nicht eingehalten, kann es zu einer Fehlfunktion des Messgerätes führen und/oder eine ungenaue Messung verursachen.</li></ul> <p>Installieren Sie bitte keine Teile und/oder Instrumente, die nicht für eine Verwendung in oder an diesem Gerät vorgesehen sind.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Es besteht die Gefahr auf Schäden am Gerät.</li></ul> <p>Verwenden Sie keine schadhaften Stromkabel/Netzteil oder lose elektrische Anschlüsse.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Es besteht das Risiko eines elektrischen Schläges, Kurzschlusses oder die Entstehung eines Brandes.</li></ul> <p>Das Stromkabel des Netzteils darf nicht beschädigt werden. Es dürfen keine schweren Gegenstände daraufgelegt werden, es darf nicht eingeklemmt, gekürzt oder andersartig verändert, stark geknickt, gezogen, gespalten oder verknotet werden.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Aufgrund einer sich möglicherweise verschlechternden Isolierung besteht das Risiko eines elektrischen Schläges, eines elektrischen Lecks oder die Entstehung eines Feuers.</li></ul>	

# Sicherheitshinweise

## Vorsicht

Bitte verwenden Sie ausschließlich eine Netzstromspannung von 230 Volt Wechselstrom.

- Andernfalls besteht das Risiko eines elektrischen Schlages oder die Entstehung eines Brandes. Verwenden Sie neben diesem Gerät keine weiteren Geräte oder elektrischen Gegenstände am gleichen Netzspannungsanschluss.

Stellen Sie dieses oder andere Geräte nicht unmittelbar vor die Steckdose, nachdem das Netzteil eingesteckt wurde, da das Netzteil im Notfall schnell aussteckbar sein muss.

- Es besteht das Risiko auf Entstehung eines Feuers oder elektrischen Lecks.

Ziehen Sie nicht am Stromkabel, wenn Sie den Wechselstromadapter aus dem Netzspannungsanschluss entfernen.

- Das Stromkabel wird andernfalls unterbrochen oder getrennt und könnte Feuer oder einen elektrischen Schlag auslösen.



Schließen Sie das Gerät weder an, noch lagern Sie es, wenn sich Wasser oder flüssige Medikamente darauf befinden.

- Es besteht das Risiko, dass Sie einen elektrischen Schlag erleiden.



## Hinweise von OMRON

- Legen oder stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät weder starken Stößen ausgesetzt noch fallengelassen wird.
- Wenn Sie das Gerät an einen anderen Ort versetzen, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Netzteil.
- Bei einem gleichzeitigen Einsatz dieses Gerätes mit einem anderen Gerät, lesen Sie bitte vor dem Einsatz sorgfältig die Gebrauchsanweisung sowie die Sicherheits- und Warnhinweise des anderen Gerätes.
- Überprüfen Sie bitte vor jedem Einsatz den korrekten und vollständigen Anschluss Schläuche.
- Überprüfen Sie bitte u.a. sämtliche Tastaturen und Anzeigen am Gerät um sicherzugehen, dass das Gerät vorschriftsgemäss funktioniert.
- Beim Einsatz der Batterien überprüfen Sie bitte, ob die Spannung ausreicht. Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit nicht einzusetzen, entfernen Sie bitte das gesamte Batteriekopf.
- Pumpen Sie die Armmanschette nicht auf, wenn diese nicht an einem Patienten/einer Patientin angelegt ist.
- Verwenden Sie bitte keine beschädigte Armmanschette.
- Setzen Sie das Gerät nicht in einem Fahrzeug ein.
- Überprüfen Sie zu jeder Zeit während des Einsatzes die normale Funktion des Gerätes und das Wohlbefinden des Patienten/der Patientin.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite des Patienten/der Patientin.
- Reinigen und lagern Sie das Gerät vorschriftsmässig nach jedem Einsatz.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Verdünner oder hochprozentigem Alkohol.
- Desinfizieren Sie das Gerät niemals in einem Druckbehälter (Autoklaven-Behandlung) oder mithilfe von Gassterilisierung (EOG, Formaldehyd oder hochkonzentriertes Ozon).
- Lagern Sie das Gerät niemals an folgenden Stellen:
  - Im direkten Sonnenlicht;
  - in staubigen oder salzigen Umgebungen;
  - an abschüssigen, vibrierenden oder bebenden Stellen;
  - an Orten, an denen Chemikalien gelagert werden oder Gas gewonnen/hergestellt wird;
  - bei hohen Temperaturen und hohem Feuchtigkeitsgehalt der Luft.

# Sicherheitshinweise

## Wartung

1. Achten Sie darauf, das Gerät regelmäßig zu überprüfen. Prüfen Sie die Genauigkeit in Abständen von 1 Jahr.
2. Wenn das Gerät eine Weile nicht benutzt worden ist, stellen Sie vor seiner Benutzung sicher, daß es normal und sicher funktioniert.

## Haltbarkeit

Die Haltbarkeit des Gerätes beträgt fünf Jahre. (Die Manschette ist ein Verschleißteil.)

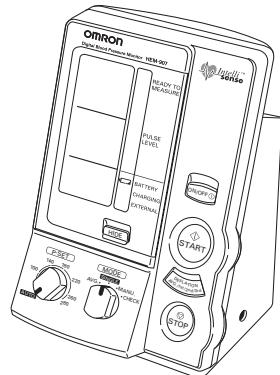
## Bei Problemen oder Unfall zu treffende Maßnahmen

Wenn ein Gerätefehler (Er9) auftritt, treffen Sie unverzüglich die folgenden Maßnahmen.

1. Entfernen Sie die Manschette vom Arm des Patienten.
2. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Wechselstromadapter aus der Steckdose. Wenn ein optionales Batterieset verwendet wird, ist dieses ebenfalls zu entfernen.
3. Bringen Sie an dem Gerät einen Hinweis „Probleme“ an, so daß es nicht benutzt werden kann.
4. Nehmen Sie mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, oder mit Ihrem nächsten OMRON Händler Kontakt auf.

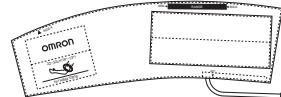
# Die einzelnen Teile des Produktes

## Hauptgerät

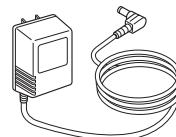


## Zubehör

Erwachsenenmanschette, Größe M  
Modell: HEM-CR19  
Passend für Armumfang: 22 bis 32 cm



Netzteil  
Modell: HBP-ACCA-907E  
oder  
Modell: HBP-ACCA-907UK

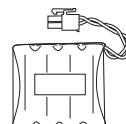


Gebrauchsanweisung (mit Garantiekarte)

Luftschlauch (1 m)  
Modell: HEM-TUBE-100CE

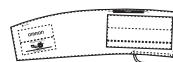


Akku  
(48H907N-E)  
Modell: HEM-9BAT

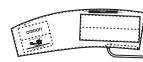


## Optionales medizinisches Zubehör

Erwachsenenmanschette,  
Größe L  
Modell: HEM-CL19  
Passend für Armumfang:  
32 bis 42 cm



Erwachsenenmanschette,  
Größe M  
Modell: HEM-CR19  
Passend für Armumfang:  
22 bis 32 cm



Erwachsenenmanschette,  
Größe S  
Modell: HEM-CS19  
Passend für Armumfang:  
17 bis 22 cm



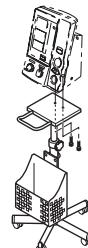
Luftschlauch (1,3 m)  
Modell: HEM-TUBE-130CE



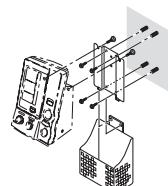
## Weitere optionale Teile

(Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, oder an die nächste OMRON-Niederlassung)

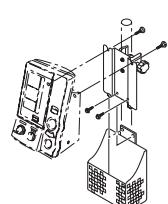
Ständer nur für dieses Gerät



Wandmontage-Set



Pfostenmontage-Set



# Wie ist die Armmanschette anzulegen?

## Achtung

Legen Sie die Armmanschette nicht an einem Arm an, an dem eine intravenöse Injektion oder Transfusion ausgeführt wird.

- Eine intravenöse Injektion oder Transfusion ist andernfalls unmöglich.



## Hinweise von OMRON

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht an einem/einer PatientIn, der/die an einer Herz-Lungen-Maschine angeschlossen ist.
- Pumpen Sie das Gerät nicht ohne Einsatz der Armmanschette auf.
- Verwenden Sie keine beschädigte Armmanschette.

### 1. Wählen Sie eine Manschette, die dem Umfang des Oberarms des Patienten entspricht.

#### Oberarmumfang

17 - 22 cm  
22 - 32 cm  
32 - 42 cm

#### Bezeichnung der Armmanschette

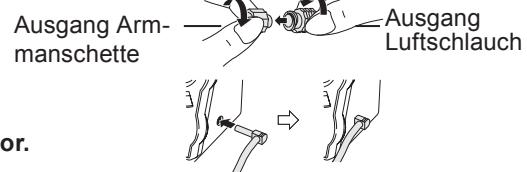
Armmanschette für Erwachsene (klein) (Sonderzubehör)  
Armmanschette für Erwachsene (mittel)  
Armmanschette für Erwachsene (groß) (Sonderzubehör)



- Stellen Sie sicher, dass die Armmanschette der Größe des jeweiligen Oberarmumfangs des Patienten angepasst ist.
- Ist die Größe einer Armmanschette dem Umfang des Oberarms nicht angepasst, können Fehlwerte bei der Blutdruckmessung auftreten.

### 2. Schließen Sie den jeweiligen Luftschauch sorgfältig an.

- Bei Anschluss des standard beigefügten Luftschaubes von 1 Meter beträgt die insgesamt einsetzbare Länge des Luftschaubes 1,2 Meter.



### 3. Bereiten Sie den/die PatientIn auf das Anlegen der Armmanschette vor.

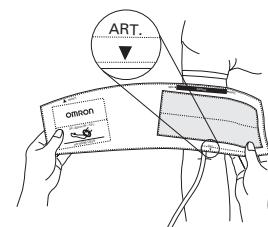
- Legen Sie die Armmanschette (möglichst) über den rechten Oberarm.
- Wenn die Armmanschette über ein dickes Kleidungsstück oder eine aufgerollte Jacke oder einen Pullover angelegt wird, kann der Blutdruck nicht ordnungsgemäß gemessen werden.

### 4. Legen Sie die Hand

des/der PatientIn mit der Handfläche nach oben auf eine Unterlage.

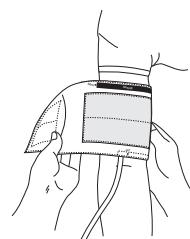
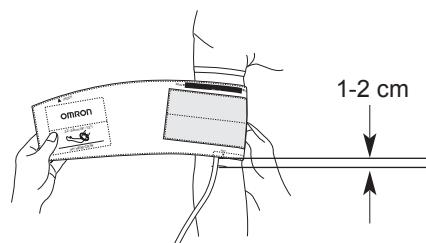


### 5. Legen Sie die Armmanschette über den Oberarm des Patienten, wobei die Markierung ART. die Lage der Schlagader zur Oberarmschlagader angibt.

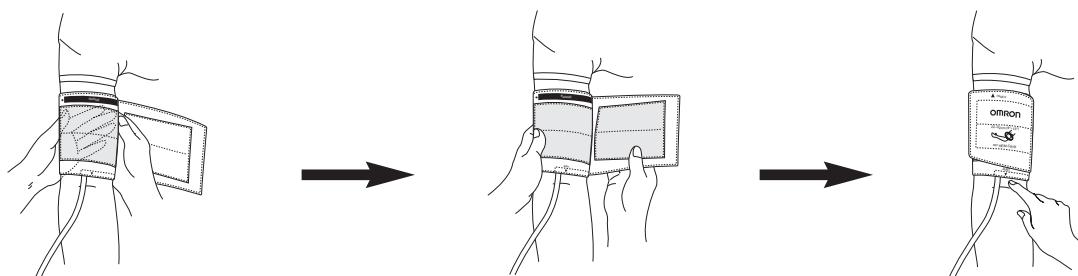


### 6. Ziehen Sie die Armmanschette passend mit beiden Händen fest und befestigen Sie sie mit dem Velcro-Band. Der untere Teil der Armmanschette muss sich dabei 1-2 cm oberhalb der Innenseite des Ellbogengelenks befinden.

- Wenn die Armmanschette nicht passend angelegt wird, könnte der/die PatientIn ein Gefühl der Taubheit im Arm verspüren, oder der Blutdruck wird nicht korrekt gemessen.
- Eine zum Arm diagonal angelegte Armmanschette beeinflusst die Messwerte nicht.



# Wie ist die Armmanschette anzulegen? (Forts.)



## 7. Legen Sie die Manschette am Arm in Höhe des Herzens an

- Achten Sie darauf, daß sich die Manschette am Arm während der Messung in gleicher Höhe wie das Herz befindet.



## Einsatz der Netzspannung (mit Netzteil exklusiv zu diesem Gerät)

### ⚠ Achtung

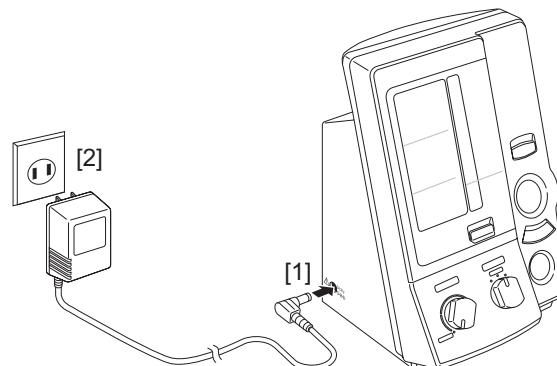
Setzen Sie das Gerät nicht an einem Ort ein, an dem entzündliche Gase (bspw. hochentzündliche Anästhetika) verwendet werden oder entweichen können, in einem Hochdrucksauerstoffraum oder einem Sauerstoffzelt.  
• Ein Einsatz könnte eine Entzündung und eine Explosion verursachen.



Fassen Sie das Netzteil nicht mit nassen oder feuchten Händen an.  
• Sie könnten einen elektrischen Schlag erleiden.



Schließen Sie das Netzteil an die Gleichstrombuchse des Hauptgerätes [1] und an den Netzspannungsanschluß [2] an.



### ⚠ Vorsicht

Bitte verwenden Sie ausschließlich eine Netzstromspannung von 230 Volt /50 Hertz Wechselstrom.  
• Andernfalls besteht das Risiko eines elektrischen Schlages oder der Entstehung eines Brandes.



Schließen Sie das Gerät weder an, noch lagern Sie es, wenn sich Wasser oder flüssige Medikamente darauf befinden.  
• Es besteht das Risiko, dass Sie einen elektrischen Schlag erleiden.



- Beim Einsatz eines Batteriepaketes funktioniert das Netzteil gleichzeitig als Batterieauflader.

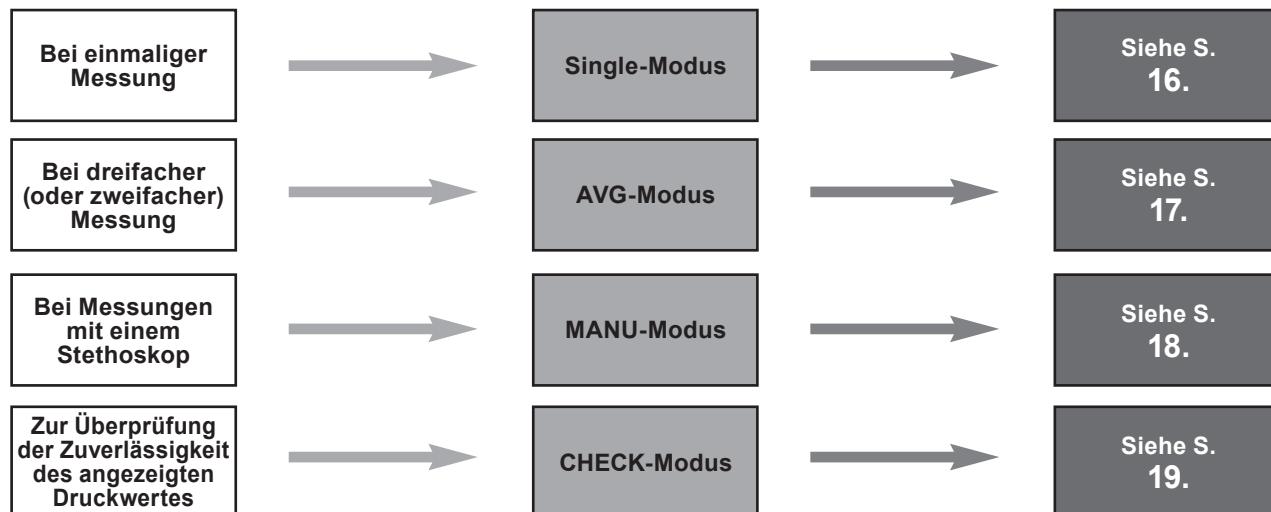
### Hinweise von OMRON

- Bei einem gleichzeitigen Einsatz dieses Gerätes mit einem anderen Gerät, lesen Sie bitte vor diesem Einsatz sorgfältig die Gebrauchsanweisung sowie die Sicherheits- und Warnhinweise des anderen Gerätes.
- Überprüfen Sie bitte u.a. sämtliche Tastaturen und Anzeigen am Gerät, um sicherzugehen, dass das Gerät vorschriftsmäßig funktioniert.

# Messung des Blutdrucks

<b>Achtung</b>	<b>Vorsicht</b>
<p>Wenn sich Auffälligkeiten während der Messung ergeben, bspw. wenn das Aufpumpen nicht stoppt, entfernen Sie die Armmanschette, oder ziehen Sie die Luftschlange aus dem Hauptgerät.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie eine periphere Neuropathie erleiden.</li></ul>	<p>In folgenden Fällen überprüfen Sie bitte die Messung mit einem Stethoskop:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(1) Bei Anzeige einer unregelmäßigen Pulswelle<ul style="list-style-type: none"><li>• Es könnte eine Fehlanzeige angezeigt werden, wenn eine externe Schwingung angewandt wurde oder der/die PatientIn sich bewegt hat.</li></ul></li><li>(2) Wenn eine Fehlanzeige entstanden ist oder die Messung zweifelhaft ist.<ul style="list-style-type: none"><li>• Es könnte eine Fehlanzeige angezeigt werden, wenn eine externe Schwingung angewandt wurde oder der/die PatientIn sich bewegt hat;</li><li>• Im gemessenen Wert tritt eine Fehlanzeige auf, oder der Blutdruck kann nicht gemessen werden, da der/die PatientIn unter einer peripheren Kreislaufstörung oder extrem niedrigem Blutdruck (Hypotension) leidet</li><li>• Im gemessenen Wert tritt eine Fehlanzeige auf, oder der Blutdruck kann nicht gemessen werden, da der/die PatientIn unter Herzrhythmusstörungen, bspw. Arrhythmie leidet.</li></ul></li></ul>
<p><b>Hinweise von OMRON</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Halten Sie das Gerät außer Reichweite des Patienten/der Patientin.</li><li>• Überprüfen Sie zu jeder Zeit während des Einsatzes die normale Funktion des Gerätes und das Wohlbefinden des Patienten/der Patientin.</li><li>• Setzen Sie das Gerät nicht in einem Fahrzeug ein.</li></ul>	<p>Stellen Sie während der Messung sicher, dass sich kein Mobiltelefon oder andere elektrische Geräte, die elektromagnetische Felder erzeugen, in einem Abstand von 30 cm um dieses Messgerät befinden.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wird dieser Abstand nicht eingehalten, kann es zu einer Fehlfunktion des Messgerätes führen und/oder eine ungenaue Messung verursachen.</li></ul>

## Liste der Messmethoden



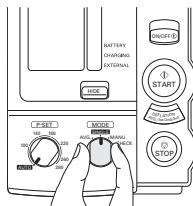
# Messung des Blutdrucks

(im SINGLE-Modus)

1. Ziehen Sie die Armmanschette über den Arm des/der PatientIn.



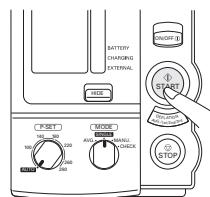
3. Stellen Sie den Modus-Wähler auf „SINGLE“.



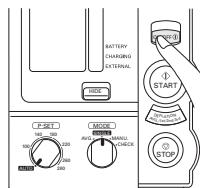
5. Betätigen Sie die START-Taste zum Starten der Messung.

- Wenn das Aufpumpen unzureichend erfolgt, pumpt das Gerät automatisch nach.
- Wenn Sie die Messung beenden wollen, betätigen Sie bitte die STOPP-Taste.

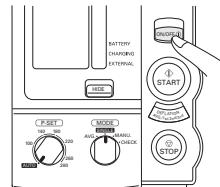
Schnell wird das Gerät luftleer.



7. Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter (Netzspannung) zum Abschalten des Gerätes.

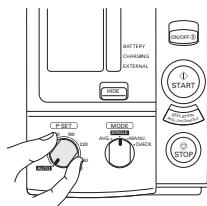


2. Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter zum Einschalten der Stromversorgung.

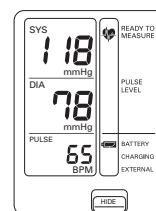


4. Stellen Sie den P-SET- (Druckvorwahl)-Regler auf „AUTO“ oder auf den Zieldruckwert.

- Zur Einstellung des P-SET auf „AUTO“ drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn bis Sie ein Einrasten hören.
- Bei einem angenommenen systolischen Blutdruckwert über 220mmHg könnte eine ordentliches Aufpumpen der Manschette im AUTO-Modus eventuell nicht möglich sein. Setzen Sie den Zieldruckwert 30 bis 40 mmHg höher als den zu erwartenden systolischen Blutdruckwert an.



6. Die Messergebnisse werden angezeigt.

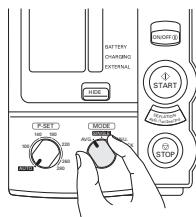


# Messung des Blutdrucks (im AVG-Modus)

- Ziehen Sie die Armmanschette über den Arm des/der PatientIn.

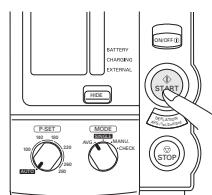


- Stellen Sie den Modus-Wähler auf „AVG“.

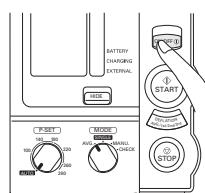


- Betätigen Sie die START-Taste zum Starten der Messung.

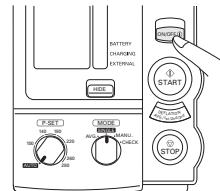
- Stellen Sie das Gerät auf die für die erste Messung gewünschte Startzeit ein; das Gerät beginnt dann automatisch mit der Messung.
- Nach der Anzeige der Ergebnisse der ersten Messung misst das Gerät so oft wie eingestellt den Blutdruck innerhalb der gewählten Zeitintervalle.
- Für die Einstellung der Anzahl der Messungen, die Wartezeit vor Beginn der Messungen und die Zeitintervalle siehe Seite 7.



- Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter (Netzspannung) zum Abschalten des Gerätes.

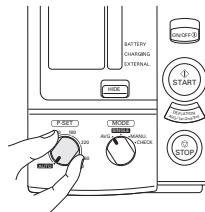


- Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter zum Einschalten der Stromversorgung.



- Stellen Sie den P-SET-(Druckvorwahl)-Regler auf „AUTO“ oder auf den Zieldruckwert.

- Zur Einstellung des P-SET auf „AUTO“ drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Einrasten hören.
- Bei einem angenommenen systolischen Blutdruckwert über 220mmHg könnte eine ordentliches Aufpumpen der Manschette im AUTO-Modus eventuell nicht möglich sein. Setzen Sie den Zieldruckwert 30 bis 40 mmHg höher als den zu erwartenden systolischen Blutdruck an.



- Die Messergebnisse werden angezeigt.

- Nachdem die Messung beendet ist, werden die Mittelwerte angezeigt.
- Nach jedem Betätigen der DEFLATION-Taste (Druckabfalltaste) werden die jeweiligen Messergebnisse je Messung angezeigt.



Zur Beendigung der Messung während des Messvorgangs:

**Betätigen Sie die STOPP-Taste.**

Zum Neustart der abgebrochenen Messung:

**Betätigen Sie die START-Taste.**

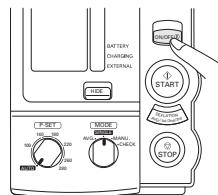
# Messung des Blutdrucks

(im MANU-Modus)

- Ziehen Sie die Armmanschette über den Arm des/der PatientIn.

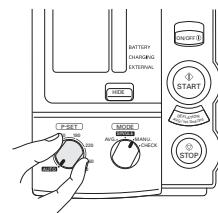


- Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter zum Einschalten der Stromversorgung.

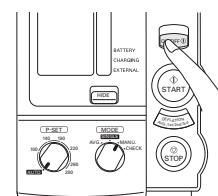


- Stellen Sie den P-SET- (Druckvorwahl)-Regler auf „AUTO“ oder auf den Zieldruckwert.

- Zur Einstellung des P-SET auf „AUTO“ drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Einrasten hören.
- Bei einem angenommenen systolischen Blutdruckwert über 220mmHg könnte eine ordentliches Aufpumpen der Manschette im AUTO-Modus eventuell nicht möglich sein. Setzen Sie den Zieldruckwert 30 bis 40 mmHg höher als den zu erwartenden systolischen Blutdruckwert an.



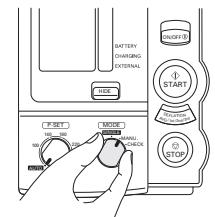
- Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter (Netzspannung) zum Abschalten des Gerätes.



- Legen Sie das Stethoskop auf den Arm des/der PatientIn.

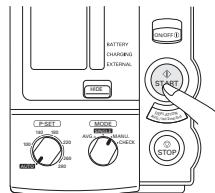


- Stellen Sie den Modus-Wähler auf „MANU“.



- Betätigen Sie die START-Taste zum Starten der Messung.

- Ist das Gerät auf „AUTO“ eingestellt, beendet es das Aufpumpen der Armmanschette bei dem Blutdruck, der 30 bis 40 mmHg über dem erwarteten systolischen Blutdruckwert liegt und beginnt anschließend automatisch mit Leerlaufen.
- Das Gerät kann nur durch Betätigung der START-Taste neu aufgepumpt werden.
- Die Druckanzeige wird mit der Pulsfrequenz gleichgestellt und wieder aufgenommen.
- Bei jeder Betätigung der DEFLATION-Taste (Überwachung des Druckablassen), sinkt der Druck des Gerätes um etwa 5-10 mmHg.
- Bei Betätigung der STOPP-Taste wird das Gerät zügig luftleer und beendet den Messvorgang.



# Messung des Blutdrucks (im CHECK-Modus)

Die Druckanzeige kann im CHECK-Modus überprüft werden (jährlich).

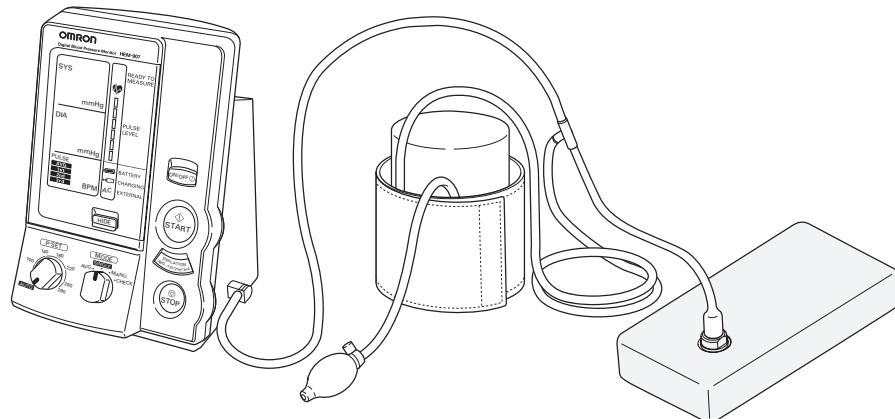
## Vorbereitung

- (1) Entsprechend korrekt eingestelltes Bezugsdruckgerät (einschließlich Gummiball);
- (2) T-förmiger Schlauch;
- (3) zwei Gummischläuche und (4) ein zylindrischer Gegenstand zum Anlegen der Armmanschette, bspw. eine Teedose (stabiles Material, das bei Druck nicht zerbricht oder sich verformt)

\* Messfehler sind selbst bei Verwendung eines geeichten Referenz-Manometers möglich.

## Einsatz des Blutdruckmessgerätes

1. Verbinden Sie das geeichte Referenz-Manometer, den Gummiball und dieses Gerät wie in der Abbildung gezeigt mit dem T-Schlauch.
2. Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter zum Einschalten der Stromversorgung.
3. Stellen Sie den Modus-Wähler auf „CHECK“.
4. Legen Sie die Armmanschette sorgfältig über einem zylindrischen Gegenstand an.
5. Schließen Sie das Luftablassventil des Gummiballs und entleeren Sie das Gerät bis zu einem bestimmten Druck (zu überprüfender Druck).
6. Vergleichen Sie den auf diesem Gerät mit dem auf dem geeichten Referenz-Manometer angezeigten Wert.
7. Öffnen Sie das Luftablassventil des Gummiballs zur Luftpentleerung.



## Überprüfen der Ergebnisse

- (1) Im allgemeinen sollte die Testtoleranz von Blutdruckmessgeräten (werksseitige Genauigkeit des Drucks) 3 mmHg nicht überschreiten.
- (2) Wenn das Ergebnis der Überprüfung (CHECK) über 3 mmHg liegt, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Vertreiber des Gerätes oder mit einem OMRON-Händler in Ihrer Nähe auf.

# Installation und Austausch des Batteriepakets

## ⚠ Achtung

Das Batteriepaket darf weder verändert noch demontiert werden. Das Batteriepaket darf weder in offene Flammen geworfen noch erhitzt werden. Das Batteriepaket darf nicht aufgeladen werden, indem andere Geräte oder anderes Zubehör als dieses Gerät eingesetzt werden. Wenn Flüssigkeit aus dem Batteriepaket ins Auge gerät, waschen Sie das Auge ohne zu reiben sorgfältig mit ausreichend viel Wasser aus. Suchen Sie anschließend zur weiteren Behandlung sofort einen Arzt auf.

- Sie könnten verletzt werden, Batterieflüssigkeit könnte austreten, die Batterie könnte sich erhitzten, sich entzünden oder explodieren.



## ⚠ Vorsicht

Die Pole der Batterie dürfen nicht mithilfe eines Metallobjektes (bspw. Metallkabel) gekürzt werden. Gerät die Flüssigkeit der Batterie auf Ihre Haut oder Kleidung, waschen Sie diese sofort mit viel Wasser ab.

- Sie könnten verletzt werden, Batterieflüssigkeit könnte austreten, die Batterie könnte sich erhitzten, sich entzünden oder explodieren.

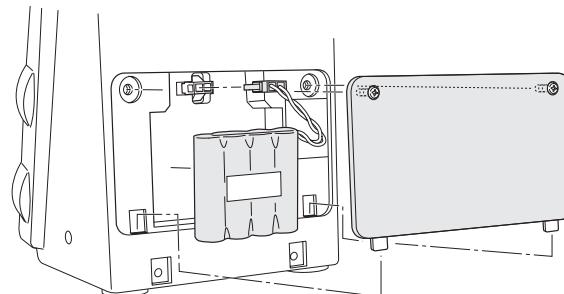


### 1. Entfernen Sie den Batteriedeckel auf der Rückseite des Hauptgerätes.

### 2. Installation: Zur Installation des Batteriepaketes verbinden Sie bitte das Batteriepaketverbindungsstück mit dem Verbindungsstück im Batteriehalter.

**Austausch:** Entfernen Sie das Batteriepaket vom Verbindungsstück und tauschen Sie es durch ein neues aus.

### 3. Setzen Sie den Batteriedeckel wieder auf und befestigen Sie ihn mit Schrauben.



## Lebensdauer der Batterien

- Mit diesem Batteriepaket kann dieses Gerät etwa 300 Messungen durchführen ( wenn völlig aufgeladen)
- Wenn rasch aufleuchtet, auch wenn die Batterien gerade eben erst aufgeladen wurde, tauschen Sie bitte die Batterien aus.
- Die ungefähre Lebensdauer der Batterie beläuft sich auf zwei Jahre.

## Aufladezeit

- Nach Anschluss des Netzteils beginnt die Batterie nach etwa 5 Sekunden, sich automatisch aufzuladen.
- Solange die Batterie sich auflädt, ist zu sehen.
- Die Batterie hat sich in etwa 12 Stunden aufgeladen.

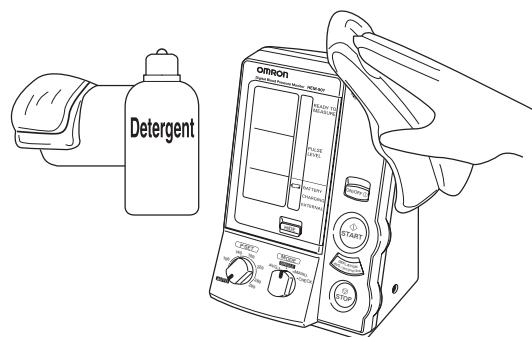
## Batterie fast leer

- Sobald das Symbol aufleuchtet, können Sie die Batterie noch für weitere zwanzig bis dreißig Messungen verwenden. Es empfiehlt sich jedoch, die Batterie so rasch wie möglich aufzuladen.
- Wenn das Symbol aufleuchtet, ist die Batterie fast leer. Bitte laden Sie die Batterie jetzt auf.

# Wie ist das Gerät nach der Benutzung zu reinigen?

⚠️ Vorsicht		Hinweise von OMRON
Entfernen Sie bitte das Netzteil aus dem Netzspannungsanschluss, wenn Sie das Gerät reinigen.		<ul style="list-style-type: none"><li>Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Verdünnern oder hochprozentigem Alkohol.</li><li>Sterilisieren Sie das Gerät niemals in einem Druckbehälter (Autoklaven-Behandlung) oder mithilfe von Gassterilisierung (EOG, Formaldehyd oder hochkonzentriertes Ozon).</li></ul>
Nach dem Reinigen des Gerätes, trocknen Sie es bitte gründlich ab, und stecken Sie anschließend das Netzteil in den Netzspannungsanschluss. • Es besteht andernfalls die Gefahr, dass Sie einen elektrischen Schlag erleiden.		

- 1. Reinigen Sie das Blutdruckmessgerät, die Manschette und die Kabel mit einem Tuch, das mit Wasser, verdünntem desinfizierendem Alkohol oder einem verdünnten milden Haushaltsreiniger angefeuchtet ist.**
  - Das Netzteil nicht abwischen, wenn Sie das Gerät reinigen.
- 2. Anschließend trocknen Sie das Gerät bitte sorgfältig mit einem trockenen, weichen Tuch ab.**



# Liste der Fehlercodes

Fehlercode	Ursache	Behebung
<b>Er1</b>	Aufpumpfehler • Der Druck übersteigt 15 Sekunden nach Betätigung der Pumpe 15 mmHg nicht. • Das Aufpumpen erreicht den eingestellten Druck der Armmanschette innerhalb der vorschriftsmäßigen Zeit nach Beginn des Aufpumpens nicht.	• Überprüfen Sie, ob die Verbindung des Gummischlauchs zwischen Armmanschette und Hauptgerät ordnungsgemäß ist, stellen Sie erforderlichenfalls die Verbindung wieder her und messen Sie erneut. • Überprüfen Sie, ob der Gummischlauch zwischen Armmanschette und Hauptgerät geknickt ist; streichen Sie ihn erforderlichenfalls wieder glatt und messen Sie erneut.
<b>Er2</b>	Fehler beim Ablassen des Manschettendrucks • Entleerungsgeschwindigkeit während des Messens zu schnell. • Entleerungsgeschwindigkeit zu langsam; • Messung endet nicht innerhalb der eingestellten Zeit nach Beginn der Messung. • Druck hält länger als 5 Minuten an.	• Überprüfen Sie, ob die Armmanschette zu lose angelegt ist und legen Sie sie erforderlichenfalls fester an.
<b>Er3</b>	Überdruckfehler • Manschettendruck überschreitet 299 mmHg.	• Überprüfen Sie, ob der Gummischlauch zwischen Armmanschette und Hauptgerät geknickt ist; streichen Sie ihn erforderlichenfalls wieder glatt und messen Sie erneut.
<b>Er4</b>	Unzureichender Aufpumpfehler • Blutdruck konnte nicht gemessen werden, weil zu wenig aufgepumpt wurde.	• Bei einer Umschaltung des P-SET auf „AUTO“ bitten Sie den/die PatientIn, während des Aufpumpens seinen/ihren Arm nicht zu bewegen. • Zur Einstellung des P-SET auf „AUTO“ drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Einrasten hören. • Setzen Sie den Zielpuls 30 bis 40 mmHg höher als den zu erwartenden systolischen Blutdruckwert an.
<b>Er5</b>	Unbestimmter Blutdruckfehler • Blutdruck konnte nicht gemessen werden, obwohl der Manschettendruck den korrekten Druckwert erreicht hat.	• Überprüfen Sie, ob die Armmanschette zu lose angelegt ist und legen Sie sie erforderlichenfalls fester an.
<b>Er6</b>	Zu geringe Pulswelle • Pulswelle war zu gering.	• Überprüfen Sie, ob die Armmanschette zu lose angelegt ist und legen Sie sie erforderlichenfalls fester an. • Rollen Sie die Armmanschette nicht über ein dickes Kleidungsstück, eine aufgerollte Jacke oder einen Pullover.
<b>Er7</b>	Messfehler • Beziehung zwischen systolischem und diastolischem Druck war nicht normal.	• Überprüfen Sie, ob der/die PatientIn an einer Arrhythmie leidet. • Bitten Sie den/die PatientIn, seinen/ihren Arm während der Messung nicht zu bewegen.
<b>Er8</b>	Pulsfrequenzfehler • Pulsfrequenz befand sich nicht zwischen 30 und 199 Schlägen/Minute.	• Nehmen Sie Kontakt mit dem Vertreiber des Gerätes oder einem OMRON-Händler in Ihrer Nähe auf.
<b>Er9</b>	Gerätefehler • Fehler der Haupteinheit des Blutdruckmessgerätes.	

# Fehlerbehebung

Sollte eines der folgenden Probleme während des Gebrauchs auftreten, überprüfen Sie zunächst, ob sich keine anderen elektrischen Geräte in einem Abstand von 30 cm zum Messgerät befinden. Ist dies nicht der Fall und das Problem besteht weiterhin, sehen Sie bitte in der folgenden Tabelle nach.

Fehler	Überprüfung	Behebung
Das Gerät pumpt bis auf einen abnormal hohen (niedrigen) Druck auf.	Ist die Armmanschette ordnungsgemäß angelegt?	Legen Sie die Armmanschette korrekt an und messen Sie erneut.
	Hat der/die PatientIn seinen/ihren Arm bewegt?	Bitte Sie den/die PatientIn, seinen/ihren Arm während der Messung nicht zu bewegen und messen Sie erneut.
	Tritt dieser Fehler bei einem/einer bestimmten PatientIn auf? Bei Patienten mit Arrhythmie kann das Gerät nicht richtig aufpumpen.	Überprüfen Sie die Messung mit einem Stethoskop.
Das Gerät kann keinen Blutdruck messen. Die Blutdruckwerte sind extrem hoch (niedrig)	Überprüfen Sie zunächst den Zustand des/der PatientIn.	Nach einer Messung mit dem Stethoskop führen Sie bitte eine erneute Messung gemäß der „Liste der Fehlercodes“ durch.
	Hat der/die PatientIn seinen/ihren Arm während der Messung bewegt?	Bitte Sie den/die PatientIn, seinen/ihren Arm während der Messung nicht zu bewegen und messen Sie erneut.
	Leidet der/die PatientIn an einer Arrhythmie?	Überprüfen Sie die Messung mit einem Stethoskop.
	Stimmt die Größe der Armmanschette und ist diese richtig angelegt?	Überprüfen Sie, ob die Größe der Armmanschette mit dem Armmfang des/der PatientIn übereinstimmt, legen Sie sie richtig an und messen Sie erneut.
	Befindet sich die Oberarmschlagader des Oberarms, an dem die Armmanschette angelegt wurde, auf Herzhöhe?	Plazieren Sie den Oberarm, an dem die Armmanschette angelegt wurde, so, dass sich die Oberarmschlagader auf Herzhöhe befindet und messen Sie erneut.

# Spezifikationen

Produktkategorie:	Elektronische Blutdruckmessgeräte
Produktbeschreibung:	OMRON Digitales vollautomatisches Blutdruckmessgerät
Modell (Artikelnummer):	<b>HEM-907 (HEM-907-E7)</b>
Display:	digital
Messung:	oszillometrische Methode
Messreichweite:	Druck: 0-299 mmHg Puls: 30 - 199 Schläge/Minute
Genauigkeit:	Druck: innerhalb etwa 3 mmHg Puls: innerhalb etwa 5% der Anzeige
Aufpumpen:	Automatisches Aufpumpen durch Luftpumpen.
Druckablassung:	Automatisches Druckablassen durch elektromagnetisches Regulierventil
Luftentleerung:	Automatisches Luftentleeren durch elektromagnetisches Regulierventil
Nennwerte:	8,0 V= 0,7 A (Netzteil) 4,8 V= (Akku)
Stromversorgung:	Netzteil (100 - 240 V~, 50 - 60 Hz, 0,2 A) oder Akku
Schutzklasse:	Klasse II (Netzteil) Geräte mit interner Stromversorgung (nur bei Betrieb über Batterie)
Schutzgrad:	Typ BF (Anwendungsteil): Manschette
Betriebsbedingungen:	10 bis 40 °C, 30 bis 85 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)
Lagerungs-/Transportbedingungen:	-20 bis 60 °C, 10-95 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation), 700-1060 hPa
Gewicht des Hauptgerätes:	Etwa 910 Gramm
Äußere Maße:	139 (B) x 203 (H) x 131 (T) mm
Auch im Lieferumfang enthalten:	Erwachsenenmanschette, Größe M, Netzteil, Luftschlauch (1 m), Gebrauchsanweisung (mit Garantieschein), Akku
Wahlzubehör:	Erwachsenenmanschette, Größe L, Erwachsenenmanschette, Größe M, Erwachsenenmanschette, Größe S, Luftschlauch (1,3 Meter), Ständer nur für dieses Gerät, Wandmontage-Set, Pfostenmontage-Set.

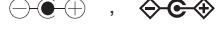
- Änderungen vorbehalten.
- Dieses Gerät wurde gemäß der Anforderung nach ESH IP:2002 klinisch getestet.
- Dieses Gerät ist für den Dauerbetrieb geeignet.

**CE 0197**

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht der europäischen Norm EN 1060, Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Teil 3: Zusatzanforderungen für elektromechanische Blutdruckmeßsysteme.

- Bitte melden Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem Sie ansässig sind, alle schweren Vorfälle, die sich im Zusammenhang mit diesem Gerät ereignet haben.

# Spezifikationen

Beschreibung der Anzeigesymbole			
	Anwendungsteil – Typ BF Schutz vor Stromschlägen (Ableitstrom)	 , 	Markenrechtlich geschützte Technologie von OMRON zur Blutdruckmessung
	Gerät der Klasse II. Schutz vor Stromschlägen	 , 	Kennzeichnung der mit dem Gerät kompatiblen Manschetten
	CE-Kennzeichnung		Indikator für die Manschettenposition am linken Arm
	Seriennummer	 , 	Markierung auf der Manschette, die oberhalb der Arterie liegen muss
	LOT-Nummer		Bereichsanzeiger und Ausrichtungsposition mit der Oberarmarterie
	Temperaturbegrenzung	 , 	Qualitätskontrollzeichen des Herstellers
	Luftfeuchtigkeitsbegrenzung		Enthält kein Naturkautschuk
	Lufdruckbegrenzung		Bereichsanzeige für den Armmumfang zur Auswahl der richtigen Manschettengröße.
	Anzeige der Steckerpolarität		Der Benutzer muss diese Ge- brauchsanweisung lesen.
	Nur für die Nutzung in Innenbereichen		Damit die Sicherheit gewährleis- tet ist, muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung sorgfältig befolgen.

# Spezifikationen

Beschreibung der Anzeigesymbole			
---	Gleichstrom	 , 	Technik und Qualität Made in JAPAN
~	Wechselstrom	 , 	Technik und Design Made in JAPAN
	Herstellungsdatum		Armumfang
	Medizinprodukt		

<b>Hersteller</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN		
<b>EU-Repräsentant</b> <table border="1" data-bbox="211 433 381 495"><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table>	EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIEDERLANDE <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
EC	REP		
<b>Importeur in der EU</b>			
<b>Produktionsstätte</b>	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japan		
<b>Niederlassungen</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>		
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, DEUTSCHLAND <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>		
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANKREICH <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>		

Hergestellt in Japan



Deutsch

## Wichtige Benutzerinformationen

### ***Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)***

HEM-907-E7 (Hersteller: OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.) entspricht der Norm über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Norm) EN60601-1-2:2015. Weitere Dokumentationen nach dieser EMV-Norm sind bei OMRON HEALTHCARE EUROPE unter der in dieser Gebrauchsanweisung genannten Adresse oder unter [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com) erhältlich. Beachten Sie die EMV-Informationen bezüglich HEM-907-E7 auf unserer Webseite.

### ***Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)***

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.



Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags kontrollieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

**EMC & WEEE**

**All for Healthcare**